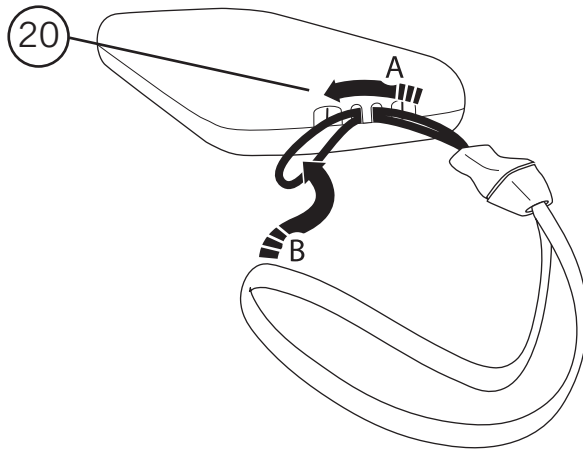




Doro PhoneEasy® 338gsm





## Español

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Encender/apagar              | 12. Tecla de agenda   |
| 2. Tecla lateral (volumen)      | 13. Cargando contactos (para utilizar con soporte cargador) |
| 3. Tecla de menú                | 14. Tecla de llamada de emergencia                          |
| 4. Pantalla                     | 15. Tapa de la batería                                      |
| 5. Marcación rápida             | 16. Toma para auriculares                                   |
| 6. Tecla de llamada/OK          | 17. Toma para el cargador                                   |
| 7. Teclado numérico             | 18. Micrófono   |
| 8. Tecla ✖ / Bloqueo de teclado | 19. Altavoz   |
| 9. Tecla ☰ / Cambiar perfil     | 20. Collar porta teléfono                                   |
| 10. Fin. llamada/atrás/borrar   |   |
| 11. Teclas de flecha            |   |

## Italiano

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Accensione/spegnimento      | 12. Tasto rubrica   |
| 2. Tasto laterale (volume)     | 13. Contatti ricarica batteria (solo per uso con supporto ricarica) |
| 3. Tasto menu                  | 14. Tasto chiamata di emergenza                                     |
| 4. Display                     | 15. Coperchio vano batterie   |
| 5. Composizione rapida         | 16. Presa cuffie auricolari   |
| 6. Tasto chiamata/OK           | 17. Presa ricarica  |
| 7. Tastiera numerica           | 18. Microfono   |
| 8. Tasto ✖ / Blocco tasti      | 19. Altoparlante  |
| 9. Tasto ☰ / Cambia profilo    | 20. Collana Telefono titolare                                       |
| 10. Termina chiamata/eliminare |   |
| 11. Tasti freccia              |   |

## Deutsch

1. Ein/Aus
2. Lautstärke
3. Menü -Taste
4. Display
5. Direktwahltasten
6. Abheben/OK
7. Zahlentastatur
8. ☒ / Tastensperre
9. ☒ / Anrufsignal aus/ein
10. Auflegen/Löschen
11. Pfeiltasten
12. Telefonbuch
13. Ladkontakte (zur Verwendung mit dem Ladehalter)
14. Notruftaste
15. Akkufachabdeckung
16. Headset-Buchse
17. Ladegerätbuchse
18. Mikrofon
19. Lautsprecher
20. Umhängeband


## Nederlands

1. Aan/uit
2. Zijknop (volume)
3. Toets Menu
4. Display
5. Snelkiezen
6. Toets Oproep/OK
7. Cijfertoetsenbord
8. Toets ☒ / Toetsblokkering
9. Toets ☒ / Profiel wijzigen
10. Oproep beëindigen/wissen
11. Pijltoetsen
12. Toets Telefoonboek
13. Laadcontacten (voor gebruik met laadsteun)
14. Toets Noodoproep
15. Batterijdeksel
16. Headsetaansluiting
17. Aansluiting oplader
18. Microfoon
19. Luidspreker
20. Nekriem

## Ελληνικά

1. Υποδοχή φόρτισης
2. Πλευρικό πλήκτρο (έντασης)
3. Πλήκτρο μενού
4. Οθόνη
5. Πλήκτρα μνήμης
6. Πλήκτρο κλήσης/OK
7. Αριθμητικό πληκτρολόγιο
8. ☒ / Κλείδωμα πλήκτρων
9. ☒ / Αλλαγή προφίλ
10. Τερματισμός κλήσης/πίσω/ διαγραφή
11. Πλήκτρα βέλους
12. Πλήκτρο τηλεφωνικού καταλόγου
13. Επαφές φόρτισης (για χρήση με τη βάση φόρτισης)
14. επείγουσας κλήσης
15. Κάλυμμα μπαταρίας
16. Υποδοχή ακουστικών
17. Πλήκτρο επείγουσας κλήσης
18. Μικρόφωνο
19. Μεγάφωνο
20. Λουράκι λαιμού

# Contenidos

<b>Instalación</b> . . . . .	<b>2</b>
Instalación de la tarjeta SIM y de la batería . . . . .	2
Carga . . . . .	3
<b>Funcionamiento</b> . . . . .	<b>4</b>
Activar el teléfono . . . . .	4
Realización de una llamada . . . . .	5
Realización de una llamada desde la agenda . . . . .	5
Recepción de una llamada . . . . .	5
Control de volumen . . . . .	5
Información de llamada . . . . .	5
<b>Símbolos de la pantalla</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>Funciones adicionales</b> . . . . .	<b>7</b>
Manos libres (tecla  ) . . . . .	7
Registro de llamadas . . . . .	7
Entrada de texto . . . . .	8
Marcación rápida . . . . .	8
Agenda . . . . .	9
Bloqueo de teclado . . . . .	10
Modo silencioso . . . . .	10
Auriculares . . . . .	10
Llamadas de emergencia/112 . . . . .	11
Tecla de llamada de emergencia . . . . .	11
<b>Mensajes SMS</b> . . . . .	<b>12</b>
Mensajes entrantes . . . . .	12
<b>Ajustes</b> . . . . .	<b>13</b>
Hora y fecha . . . . .	13
Configuración de usuario . . . . .	14
SMS on/off . . . . .	16
Emergencia . . . . .	16
Config. red . . . . .	18
Ajustes de seguridad . . . . .	18
<b>Instrucciones de seguridad</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Resolución de problemas</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>Cuidado y mantenimiento</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>Garantía y datos técnicos</b> . . . . .	<b>26</b>

# Instalación

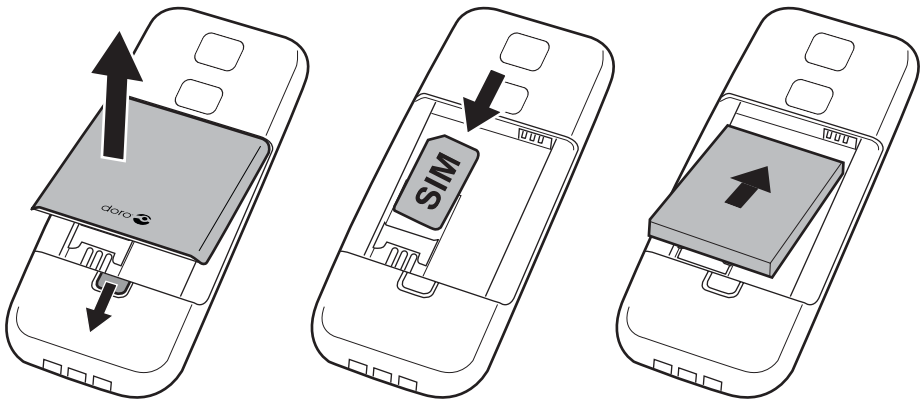
## Advertencia

Apague el teléfono y desconecte el cargador antes de extraer la tapa de la batería.

## Instalación de la tarjeta SIM y de la batería

El soporte de la tarjeta SIM está ubicado detrás de la batería.

1. Extraiga la batería, si ya está instalada.
2. Inserte la tarjeta SIM deslizándola con cuidado en su soporte. Asegúrese de que los contactos de la tarjeta SIM miran hacia dentro y que la esquina cortada queda arriba. Tenga cuidado de no rayar ni doblar los contactos de la tarjeta SIM.
3. Inserte la batería deslizándola en el compartimiento de la batería con los contactos mirando hacia arriba y a la derecha.
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de la batería.







## Carga

### Advertencia

Utilice únicamente baterías, cargadores y accesorios cuyo uso haya sido aprobado para este modelo en particular.


La conexión de otros accesorios podría resultar peligrosa e invalidar la homologación de tipo y la garantía del teléfono.

Cuando la batería tenga poca carga,  se mostrará en la pantalla y se oirá una señal de aviso. Para cargar la batería, conecte el adaptador de red a una toma de corriente en la pared y a la toma para el cargador .

 se muestra brevemente cuando el cargador está conectado al teléfono, y  cuando está desconectado. El indicador de carga de la batería se muestra en movimiento durante la carga.

Si el teléfono está apagado cuando el cargador está conectado a este, solo aparecerá en pantalla el indicador de estado de carga de la batería.

La batería tardará unas tres horas en cargarse completamente.

 se muestra una vez completada la carga.

### Ahorre energía

Cuando la batería esté completamente cargada y el cargador esté desconectado del dispositivo, desenchúfelo de la toma de corriente.

#### Nota

*Para ahorrar energía, la retroiluminación de la pantalla LCD se apaga poco tiempo después, pero el teléfono sigue cargándose. Pulse cualquier tecla para iluminar la pantalla. La capacidad total de la batería no se logrará hasta que esta no se haya cargado 3-4 veces.*

*La batería se degrada con el tiempo, lo que significa que el tiempo de llamada y de espera normalmente se ve reducido con el uso regular.*

## Funcionamiento

### Activar el teléfono


Mantenga pulsado ⓘ en la parte superior del teléfono para conectarlo / desconectarlo. Pueden aparecer los siguientes mensajes:



No hay tarjeta SIM o está insertada de forma incorrecta.



Tarjeta SIM dañada o no válida.

Si la tarjeta SIM es válida, pero está protegida con un código PIN (Personal Identification Number, número de identificación personal), se visualiza **PIN:**. Introduzca el código PIN y pulse **OK**. Salte hacia atrás con .

#### **Nota**

*Si la tarjeta SIM no se suministró con los códigos PIN y PUK, póngase en contacto con su operador de red.*




**Intentos: #** muestra el número de intentos que quedan para introducir el PIN. Cuando se agotan los intentos, se visualiza **SIM bloq.** en pantalla. Ahora tendrá que desbloquear la tarjeta SIM con el código PUK (Personal Unblocking Key, clave de desbloqueo personal).

1. Introduzca el código PUK y confirme con **OK**.
2. Introduzca un nuevo código PIN y confirme con **OK**.


### Cambiar idioma, fecha y hora

El idioma por defecto lo determina la tarjeta SIM. Consulte [Ajustes](#) para ver cómo cambiar el idioma, la fecha y la hora.






## Realización de una llamada

1. Introduzca el número. Salte hacia atrás con .
2. Pulse  para marcar.
3. Pulse  para finalizar la llamada.




### Nota

*Cuando realice llamadas internacionales, pulse  dos veces para el prefijo internacional «+». Utilice siempre «+» antes del código de país (en vez de 00 o similar) para un mejor funcionamiento.*

## Realización de una llamada desde la agenda

1. Pulse  para abrir la agenda.
2. Utilice las teclas de flecha  /  para desplazarse por la agenda, o busque rápidamente pulsando la tecla correspondiente a la inicial de la entrada. Consulte [Funciones adicionales / Entrada de texto](#).
3. Pulse  para marcar la entrada seleccionada, o pulse  para volver al modo de espera.

## Recepción de una llamada

1. Pulse  para responder. También puede pulsar  para rechazar la llamada directamente.
2. Pulse  para finalizar la llamada.

## Control de volumen












Utilice las teclas laterales + / – para ajustar el volumen del sonido. El nivel del volumen se indicará en pantalla.

## Información de llamada

Durante una llamada se visualizan el número de teléfono emisor o receptor y el tiempo de llamada transcurrido.

Si se ha ocultado la identidad de la llamada entrante, aparecerá en pantalla **Desconocido**.

# Símbolos de la pantalla

	Potencia de la señal		Llamada perdida
	Solo señal de llamada		Bloqueo del teclado activado
	Señal de llamada + vibración		Nivel de batería
	Solo vibración		Nuevo mensaje
	Sin señal de llamada		Itinerancia (conectado a otra red)
	Auriculares conectados		

	No hay tarjeta SIM		Cargador conectado
	Error de la tarjeta SIM		Cargador desconectado
	Bloqueo del teclado		Auriculares conectados
	Desbloqueo del teclado		Auriculares desconectados
	Nuevo mensaje SMS		Manos libres activado
	Solo llamadas de emergencia		Manos libres desactivado
	OK (confirmado)		Error
	Nivel de batería bajo		En carga (animado)
	Llamando		Llamada finalizada
	Llamada entrante		Llamada perdida
	Buscando		

## Funciones adicionales

### Manos libres (tecla )

Activa el modo manos libres, lo que le permite hablar sin sostener el teléfono.

Hable claramente hacia el micrófono a una distancia máxima de 1 metro. Utilice las teclas laterales + / - para ajustar el volumen del altavoz.

Pulse  para volver al modo normal.










#### **Nota**

*La función manos libres solo permite hablar a una persona a la vez. La alternancia entre hablar / escuchar se activa con el sonido de la persona que habla. Los ruidos de fondo fuertes (música, etc.) pueden interferir en la función manos libres.*

### Registro de llamadas

Las llamadas respondidas, perdidas y salientes se guardan en un registro de llamadas combinado. Pueden almacenarse hasta 20 llamadas de cada clase. En caso de varias llamadas al mismo número, solo se guarda la llamada más reciente.

### Recuperación y marcación

1. Pulse .
2. Utilice las teclas de flecha  /  para desplazarse por la lista de llamadas.
  -  = llamada entrante
  -  = llamada saliente
  -  = llamada perdida
3. Pulse  para muestra detalles de la llamada seleccionada
4. Pulse  para marcar el número o mantenga pulsado  para los siguientes ajustes:

<b>Borrar</b>	Borra la llamada.
<b>Borrar todo</b>	Borra todas las llamadas del registro de llamadas.
<b>Guardar</b>	Guarda el número en la agenda.

## Entrada de texto

Pulse repetidamente la tecla hasta visualizar el carácter deseado. Espere unos segundos antes de introducir el siguiente carácter.

Pulse **✖** para acceder a la lista de caracteres especiales. Seleccione el carácter deseado y pulse **OK** para introducirlo.

Utilice las teclas laterales  /  para mover el cursor por el texto.


Pulse **⌘** para alternar entre mayúsculas, minúsculas y numerales.

<b>ABC</b>	MAYÚSCULAS
<b>abc</b>	minúsculas
<b>123</b>	Numerales

## Marcación rápida

Las teclas **A**, **B** y **C** pueden utilizarse para la marcación rápida.

### Añadir números de marcación rápida

1. Introduzca el número de teléfono.
2. Pulse **A**, **B** o **C** y mantenga pulsado.
3. Introduzca un nombre para el contacto, Consulte *Funciones adicionales / Entrada de texto*. Borrar entradas con .
4. Pulse **OK**.
5. Repita este paso para añadir entradas de marcación rápida para las teclas **B** y **C**.





*Para realizar la marcación rápida de una entrada, mantenga pulsada la tecla correspondiente.*

*Si tiene que cambiar un número, almacene el número nuevo en la misma ubicación que el antiguo.*




## Agenda

La agenda puede almacenar 50 entradas.

### Crear una entrada en la agenda

1. Mantenga pulsada la tecla  (en el lateral) durante más de 4 segundos.
2. Desplácese a  y pulse **OK**.
3. Seleccione **Añadir** y pulse **OK**.
4. Seleccione **Nombre** y pulse **OK**.
5. Introduzca un nombre para el contacto. Consulte [Funciones adicionales / Entrada de texto](#). Borrar entradas con .
6. Pulse **OK**.
7. Seleccione **Número** y pulse **OK**.
8. Introduzca el número de teléfono y luego pulse **OK**.
9. Pulse  (repetidamente) para volver al modo de espera.

### Administración de las entradas de la agenda

1. Mantenga pulsado , desplácese a  y pulse **OK**.
2. Seleccione una entrada y mantenga pulsado .
3. Seleccione una de las siguientes opciones y pulse **OK**.

### Añadir

Consulte más arriba [Crear una entrada en la agenda](#).

### Ver

Para ver este contacto.

### Editar

Edite el nombre / número. Borrar con .

### Borrar

Pulse **OK** para borrar la entrada de la agenda seleccionada.

Pulse **OK** para confirmar o  para anular.


## Borrar todo


Seleccione **De SIM** o **De teléfono** y pulse **OK** para borrar todas las entradas de la agenda desde la tarjeta SIM o desde la memoria del teléfono.

Introduzca el código del teléfono y pulse **OK** para confirmar.

*El código de bloqueo del teléfono por defecto es **1234**.*

## Bloqueo de teclado

Mantenga pulsado  para bloquear / desbloquear el teclado.


Puede responderse a las llamadas entrantes pulsando  aunque el teclado esté bloqueado. Durante la llamada, el teclado está desbloqueado. Cuando finaliza o se rechaza la llamada se vuelve a bloquear el teclado.

Consulte [Ajustes](#) para las opciones del bloqueo del teclado.

### **Nota**

*El número de emergencia 112 se puede marcar sin desbloquear el teclado.*

## Modo silencioso

El modo silencioso es un perfil fijo con las señales de llamada y mensajes SMS desactivadas, mientras que los ajustes de vibración y de tono de tecla siguen igual. Mantenga pulsado  para activar / desactivar el modo silencioso.

## Auriculares

Cuando se conecten unos auriculares, el micrófono interno del teléfono se desconectará automáticamente.

Cuando reciba una llamada, puede usted utilizar la tecla de respuesta del cable de los auriculares para responder y finalizar llamadas.


---

## Advertencia

**Utilizar auriculares con un volumen alto puede dañar el oído. Ajuste el volumen del sonido con precaución cuando utilice auriculares.**


---

## Llamadas de emergencia/112

Cuando el teléfono está encendido, siempre es posible realizar una llamada de emergencia introduciendo **112** seguido de .

La mayoría de las redes (aunque no todas) aceptan llamadas al 112 sin necesidad de disponer de una tarjeta SIM válida. Póngase en contacto con su operador de red para obtener más información.

## Tecla de llamada de emergencia

Para realizar una llamada de emergencia, mantenga pulsada la tecla de llamada de emergencia situada en la parte trasera del teléfono durante 3 segundos, o púlsela dos veces en 1 segundo. El teléfono enviará un mensaje de texto SMS de emergencia a todos los números en la **lista de números de emergencia**. A continuación, el teléfono marcará el primer número de la lista. Si pasan 25 segundos sin que la llamada obtenga respuesta, se marca el siguiente número. Se marca 3 veces, hasta que se responde la llamada o hasta que se pulsa .

La función de llamada de emergencia debe activarse antes de su uso. Consulte el apartado [Ajustes](#) para saber cómo activar esta función, cómo acceder a los números de emergencia y cómo editar el mensaje SMS de emergencia.

### **Nota**

*Durante una llamada de emergencia, el teléfono está preconfigurado en el modo manos libres.*

*Normalmente, no se permiten llamadas automáticas al 112. No guarde este número en la lista de números a los que se llamará automáticamente.*







*Algunas empresas de seguridad privadas aceptan llamadas automáticas de sus clientes. Póngase en contacto con su empresa de seguridad antes de incluir su número en la lista.*

# Mensajes SMS

## Mensajes entrantes

El teléfono puede recibir (pero no enviar) mensajes de texto SMS.

 aparece en pantalla cuando se ha recibido un mensaje.

1. Mantenga pulsado , desplácese a  y pulse **OK**.
2. Seleccione un mensaje de la lista y pulse **OK**. Utilice las teclas de flecha  /  para desplazarse por el mensaje hacia arriba / hacia abajo.
3. Pulse  para marcar el número o mantenga pulsado  para los siguientes ajustes:

### Marcar


Llama al número seleccionado.

### Borrar

Pulse **OK** para borrar el mensaje o  para volver al menú.

### Usar n.º

Muestra todos los números de teléfono contenidos en el mensaje, así como el número del emisor.

1. Utilice las teclas de flecha para seleccionar uno de los números mostrados.
2. Mantenga pulsado .
3. Seleccione una de las siguientes opciones y pulse **OK**.

<b>Marcar</b>	Llama al número seleccionado.
<b>Guardar</b>	Guarda el número en la agenda.




# Ajustes

## Nota




Los ajustes descritos en este capítulo se realizan en modo de espera.

## Hora y fecha

### Configuración de la fecha y la hora

1. Mantenga pulsado , desplácese a  y pulse **OK**.
2. Seleccione **Hora/fecha** y pulse **OK**.
3. Seleccione **Ajuste hora** y pulse **OK**.
4. Pulse **OK**. Introduzca la hora (HH:MM) y pulse **OK**.
5. Seleccione **Ajuste fecha** y pulse **OK**.
6. Pulse **OK**. Introduzca la fecha (DD/MM/AAAA) y pulse **OK**.
7. Pulse  (repetidamente) para volver al modo de espera.




### Ajustar el formato de hora

1. Mantenga pulsado , desplácese a  y pulse **OK**.
2. Seleccione **Hora/fecha** y pulse **OK**.
3. Seleccione **Forma hora** y pulse **OK**.
4. Seleccione **12** o **24** horas y pulse **OK**.
5. Pulse  (repetidamente) para volver al modo de espera.

## Activar / Desactivar la configuración automática de hora





Para configurar el teléfono de modo que se actualicen de forma automática la fecha y la hora de acuerdo con la zona horaria en la que se encuentre en ese momento, seleccione **On**.

La actualización automática de fecha y hora no modifica la hora definida para la alarma, la agenda o las notas de alarma ya que se encuentran en la hora local. La actualización puede provocar que algunas alarmas que haya definido expiren.




1. Mantenga pulsado , desplácese a  y pulse **OK**.
2. Seleccione **Hora/fecha** y pulse **OK**.
3. Seleccione **Hora auto.** y pulse **OK**.
4. Seleccione **On** o **Off** y pulse **OK**.
5. Pulse  (repetidamente) para volver al modo de espera.

## Configuración de usuario

### Ajuste del tono




1. Mantenga pulsado , desplácese a  y pulse **OK**.
2. Seleccione **Configurar** y pulse **OK**.
3. Seleccione **Ajuste tono** y pulse **OK**.
4. Seleccione **Melodía** y pulse **OK**.
5. Seleccione uno de los tonos disponibles para que suene ese tono. Pulse **OK** para confirmar o pulse  para desechar los cambios.
6. Ajuste el **Tono del mensaje** y el **Teclado** del mismo modo.
7. Pulse  (repetidamente) para volver al modo de espera.

## Volumen del tono

1. Mantenga pulsado , desplácese a  y pulse **OK**.
2. Seleccione **Configurar** y pulse **OK**.
3. Seleccione **Ajuste tono** y pulse **OK**.
4. Seleccione **Volumen** y pulse **OK**.
5. Desplácese hacia arriba / hacia abajo para cambiar el volumen de la señal de llamada y pulse **OK**.
6. Pulse  (repetidamente) para volver al modo de espera.




## Tipo de timbre (sonido / vibración)

Las llamadas entrantes pueden señalizarse mediante un tono de llamada y/o vibración, o solamente mediante luz.

1. Mantenga pulsado , desplácese a  y pulse **OK**.
2. Seleccione **Configurar** y pulse **OK**.
3. Seleccione **Tipo timbre** y pulse **OK**.
4. Seleccione el modo de señalización deseado y pulse **OK**.
5. Pulse  (repetidamente) para volver al modo de espera.



## Cambiar de idioma

El idioma predeterminado para los menús, mensajes, etc., del teléfono está determinado por la tarjeta SIM. Puede cambiarlo por cualquier otro compatible con el teléfono.

1. Mantenga pulsado , desplácese a  y pulse **OK**.
2. Seleccione **Configurar/User setup** y pulse **OK**.
3. Seleccione **Idioma/Language** y pulse **OK**.
4. Desplácese hacia arriba / hacia abajo para seleccionar un idioma y pulse **OK**.
5. Pulse  (repetidamente) para volver al modo de espera.

## SMS on/off



Puede desactivar SMS on/off para simplificar el uso del teléfono.

1. Mantenga pulsado , desplácese a  y pulse **OK**.
2. Seleccione **SMS on/off** y pulse **OK**.
3. Seleccione **On** o **Off** y pulse **OK**.

## Emergencia

Ajustes para la función de la tecla de llamada de emergencia.

Consulte el apartado *Funciones adicionales / Llamada de emergencia*.

1. Mantenga pulsado , desplácese a  y pulse **OK**.
2. Seleccione **Emergencia** y pulse **OK** para los siguientes ajustes:

### Activar

Seleccione una de las siguientes opciones y pulse **OK**.

<b>Off</b>	Tecla de llamada de emergencia desactivada.
<b>On</b>	Tecla de llamada de emergencia activada. Para activarla, manténgala pulsada durante más de tres segundos o púlsela dos veces en menos de un segundo.
<b>On (3)</b>	Tecla de llamada de emergencia activada. Para activarla, pulse la tecla tres veces en menos de un segundo.

## Mensaje






El mensaje de texto SMS se enviará cuando se pulse la tecla de llamada de emergencia. Introduzca o edite el texto y pulse **OK** para guardarlo.

## Lista de números


La lista de números a los cuales se llamará cuando se pulse la tecla de llamada de emergencia.

*Atención no incluir números con contestador automático, ya que la alarma se detiene al responder la llamada.*

Añadir un contacto nuevo a la lista de números

1. Mantenga pulsado , desplácese a  y pulse **OK**.
2. Diríjase a  y pulse **OK**.
3. Diríjase a **Emergencia** y pulse **OK**.
4. Diríjase a **Lista núm.** y pulse **OK**.
5. Seleccione **Vacío** y pulse **OK**.
6. Seleccione **Nombre** y pulse **OK**.
7. Introduzca un nombre para el contacto. Consulte [Funciones adicionales / Entrada de texto](#). Borrar entradas con .
8. Pulse **OK** para confirmar.
9. Diríjase a **Número** y pulse **OK**.
10. Introduzca el número de teléfono y luego pulse **OK**.  
Pulse  para volver a la lista.


Repita paso **5 - 10** hasta tener un máximo de 5 números de emergencia.

Para editar una entrada existente, selecciónela y pulse **OK** y, a continuación, seleccione nombre / número y pulse **OK**. Elimínelo pulsando .

## Información de alarma



Es importante que lea esta información de seguridad antes de activar la función de llamada de emergencia.

## Config. red

1. Pulse **Menú**, desplácese a  y pulse **OK**.
2. Seleccione **Config. red** y pulse **OK**.
3. Seleccione una de las siguientes opciones y pulse **OK** para confirmar.

<b>Automático</b>	La red se selecciona automáticamente.
<b>Manual</b>	Se visualiza una lista de los operadores de red disponibles (tras un breve retardo). Seleccione el operador deseado y pulse <b>OK</b> .

## Ajustes de seguridad

1. Mantenga pulsado , desplácese a  y pulse **OK**.
2. Seleccione **Seguridad** y pulse **OK**.

### Bloq. SIM

La tarjeta SIM está protegida con un código PIN (Personal Identification Number, número de identificación personal). Puede ajustarse el teléfono para que solicite el código PIN al iniciarse.

Seleccione **On / Off** o **Auto** y pulse **OK** para activar / desactivar el bloqueo de la tarjeta SIM.

**Auto** – (automático): no necesita introducir el código PIN cuando el teléfono está encendido; el teléfono lo recuerda automáticamente. Si se cambia la tarjeta SIM a otro teléfono (por pérdida / robo), se debe introducir el código PIN para desbloquearla.

### Nota

Debe introducir el código PIN actual para desactivar el bloqueo SIM.

## **Bloq. tfno**

Seleccione **On** / **Off** y pulse **OK** para activar / desactivar el bloqueo del teléfono.

### **Nota**

*Debe introducir el código de bloqueo del teléfono para cambiar este ajuste. El código de bloqueo del teléfono por defecto es **1234**.*

## **Autobloqueo**

Seleccione el retardo de tiempo para que el teclado se bloquee automáticamente y pulse **OK** para confirmar.

## **Contraseña (PIN / PIN2 / Contraseña del teléfono)**

Para cambiar los códigos PIN o la contraseña de bloqueo del teléfono:

- 1.** Introduzca el código actual y confirme con **OK**.
- 2.** Introduzca un nuevo código y confirme con **OK**.
- 3.** Introduzca otra vez el nuevo código y confirme con **OK**.

## **Reiniciar**

Reajusta el teléfono a la configuración de fábrica.

Introduzca la contraseña para el bloqueo del teléfono y pulse **OK** para restaurar los ajustes.

# Instrucciones de seguridad

---

## Advertencia

**La unidad y los accesorios pueden contener componentes de pequeño tamaño. Mantenga todo el equipo lejos del alcance de los niños.**

---

## Entorno de funcionamiento

Siga las normas y leyes aplicables al lugar donde se encuentre y apague siempre la unidad cuando su uso esté prohibido o pueda causar interferencias o peligro. Emplee únicamente la unidad en la posición de uso normal.

Esta unidad es conforme con la normativa sobre radiación cuando se emplea en una posición normal junto a la oreja o cuando se encuentra a una distancia mínima de 2,2 cm del cuerpo. Si lleva la unidad demasiado cerca de su cuerpo en una funda, un soporte para el cinturón u otro tipo de soporte, dichos soportes no deberán contener metal y el producto habrá de colocarse a la distancia del cuerpo especificada anteriormente. Asegúrese de respetar estas instrucciones sobre distancias hasta que haya finalizado la transferencia.

Algunos componentes de la unidad son magnéticos. La unidad puede atraer objetos metálicos. No coloque tarjetas de crédito u otros objetos magnéticos cerca de la unidad, ya que la información almacenada en ellos podría borrarse.

## Unidades médicas

El uso de dispositivos que transmiten señales de radiofrecuencia, como teléfonos móviles, puede interferir con equipos médicos insuficientemente protegidos. Consulte a un médico o al fabricante del equipo para determinar si tiene una protección adecuada contra señales de radiofrecuencia externas o en caso de dudas. Si hay carteles en las instalaciones sanitarias indicándole que apague la unidad mientras se encuentra en ellas, respételos. Los hospitales y otras instalaciones sanitarias a veces utilizan equipos que pueden ser sensibles a señales de radiofrecuencia externas.

## **Marcapasos**

La Health Industry Manufacturers Association (Asociación estadounidense de fabricantes del sector sanitario) recomienda mantener una separación mínima de 15 cm entre un teléfono inalámbrico sostenido en la mano y un marcapasos, para evitar posibles interferencias con el marcapasos. Personas con marcapasos:

- Deben mantener siempre una distancia superior a 15 cm entre el teléfono y su marcapasos cuando el teléfono esté encendido.
- No deben llevar el teléfono en un bolsillo junto al pecho.
- Deben utilizar la oreja del lado contrario al marcapasos para minimizar el potencial de interferencias.

Si tiene cualquier motivo para sospechar que se está produciendo una interferencia, apague el teléfono inmediatamente.

## **Áreas con riesgo de explosión**

Apague siempre la unidad cuando se encuentre dentro de un área en la que exista riesgo de explosión. Respete todos los carteles e instrucciones. Existe riesgo de explosión en lugares que incluyen zonas en las que normalmente se pide que se apague el motor del vehículo. En esas zonas, las chispas podrían causar una explosión o un incendio y provocar lesiones e incluso la muerte.

Apague la unidad en las gasolineras y en cualquier otro lugar con surtidores de combustible e instalaciones de reparación de automóviles.

Respete las restricciones en vigor sobre el uso de equipos de radiofrecuencia cerca de lugares donde se almacene y venda combustible, fábricas de productos químicos y lugares donde se realicen voladuras.

Las áreas con riesgo de explosión están con frecuencia (aunque no siempre) claramente indicadas. Esto también se aplica a las zonas bajo cubierta en barcos, al transporte o almacenamiento de productos químicos, a los vehículos que utilizan combustible líquido (como puede ser propano o butano) y a las áreas en las que el aire puede contener productos químicos o partículas en suspensión como polvo, granos o polvo metálico.

## **Llamadas de emergencia**

### **Importante**

Los teléfonos móviles utilizan señales de radiofrecuencia, la red de telefonía móvil, la red terrestre y funciones programadas por el usuario. Esto significa que no puede garantizarse la conexión en todas las circunstancias. Por tanto, nunca confíe únicamente en un teléfono móvil para efectuar llamadas de extrema importancia, como es el caso de las emergencias médicas.

### **Audífonos**

Este dispositivo debería funcionar con la mayoría de audífonos del mercado. Sin embargo, no podemos garantizar la plena compatibilidad con todos los equipos.

### **Vehículos**

Las señales de radiofrecuencia pueden afectar a los sistemas electrónicos de los vehículos de motor (por ejemplo, a la inyección electrónica de combustible, a los frenos ABS, al control automático de la velocidad crucero, a los sistemas de airbag, etcétera) instalados de forma incorrecta o protegidos inadecuadamente.

Póngase en contacto con el fabricante o su representante para obtener más información sobre su vehículo o cualquier equipamiento adicional.

No mantenga ni transporte líquidos inflamables, gases ni explosivos junto a la unidad o sus accesorios. Para vehículos equipados con airbags: recuerde que los airbags se llenan de aire con una fuerza considerable.

No coloque objetos, incluyendo equipos de radiofrecuencia fijos o portátiles, en el área situada encima del airbag ni dentro de la zona de expansión de éste. Podrían producirse lesiones graves si el equipo del teléfono móvil está instalado de forma incorrecta y el airbag se llena de aire.

Está prohibido utilizar la unidad durante cualquier vuelo. Apague la unidad antes de subir a un avión. La utilización de unidades de telecomunicaciones inalámbricas dentro de un avión puede implicar riesgos para la seguridad aérea e interferir con las telecomunicaciones. También puede ser ilegal.

### **Coefficiente de absorción específica (SAR)**

Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad internacionales aplicables sobre la exposición a ondas de radiofrecuencia.

Doro PhoneEasy 338gsm mide 0.521 W/kg (GSM 900 MHz) / 0.159 W/kg (DCS 1800 MHz), calculado en 10 g de tejido. El límite máximo según la OMS es de 2,0 W/kg, calculado en 10 g de tejido.

## Resolución de problemas

### El teléfono no puede encenderse

<b>Carga de la batería baja</b>	Conecte el adaptador de corriente y cargue la batería durante 12 horas.
<b>Batería insertada de modo incorrecto</b>	Compruebe la instalación de la batería.

### Fallo al cargar la batería

<b>Batería o cargador dañado</b>	Compruebe la batería y el cargador.
<b>Batería recargada en temperaturas &lt; 0 °C o &gt;40 °C</b>	Mejore el entorno de carga.
<b>Cargador conectado de forma incorrecta al teléfono o enchufe de corriente</b>	Compruebe las conexiones del cargador.

### Disminuye el tiempo en espera

<b>Capacidad de carga de batería demasiado baja</b>	Instale una nueva batería.
<b>Demasiado lejos de la estación de base, el teléfono está constantemente a la busca de señal</b>	Buscar la red consume la energía de la batería. Busque un lugar con una señal más potente o apague el teléfono temporalmente.

### Código PIN no aceptado

<b>Se ha introducido un código PIN erróneo demasiadas veces</b>	Introduzca el código PUK para cambiar el código PIN, o póngase en contacto con el operador de red.
---	--

**Error de la tarjeta SIM**

<b>Tarjeta SIM dañada</b>	Compruebe el estado de la tarjeta SIM. Si está dañada, póngase en contacto con el operador de red.
<b>Tarjeta SIM instalada de forma incorrecta</b>	Compruebe la instalación de la tarjeta SIM. Extraiga la tarjeta y vuelva a insertarla.
<b>Tarjeta SIM sucia o húmeda</b>	Limpie las superficies de contacto de la tarjeta SIM con un paño limpio.

**Fallo de conexión a la red**

<b>Tarjeta SIM no válida</b>	Póngase en contacto con el operador de red.
<b>Sin cobertura de servicio GSM</b>	Póngase en contacto con el operador de red.
<b>Señal demasiado débil</b>	Consulte <i>Señal débil</i> a continuación.

**Señal débil**

<b>Demasiado lejos de la estación de base</b>	Pruebe nuevamente desde otra ubicación.
<b>Congestión de la red</b>	Pruebe a llamar más tarde.

**Eco o ruido**

<b>Problema regional ocasionado por un mal relé de red</b>	Cuelgue y vuelva a marcar. Esto puede conmutar a otro relé de red.
--	--

**Fallo al añadir un contacto**

<b>Memoria de la agenda llena</b>	Borre contactos para liberar memoria.
-----------------------------------	---------------------------------------

**Fallo al ajustar una función**

<b>Función incompatible o no contratada con la red</b>	Póngase en contacto con el operador de red.
--	---

## Cuidado y mantenimiento

Su unidad es un producto técnicamente avanzado y deberá tratarla con el mayor cuidado. Cualquier negligencia invalidará la garantía.

- Proteja la unidad de la humedad. La lluvia, la nieve, la humedad y otros tipos de líquidos pueden contener sustancias que corroen los circuitos electrónicos. Si la unidad se moja, deberá extraer la batería y dejar que el aparato se seque totalmente antes de volver a colocarla.
- No utilice ni deje la unidad en entornos con polvo o suciedad. Las partes móviles y los componentes electrónicos de la unidad podrían resultar dañados.
- No deje la unidad en lugares demasiado cálidos. Las altas temperaturas podrían reducir la vida operativa de los componentes electrónicos, dañar la batería y deformar o fundir las partes de plástico.
- No deje la unidad en lugares demasiado fríos. Al calentarse la unidad hasta la temperatura ambiente, podría formarse condensación en el interior y dañar los circuitos electrónicos.
- No intente abrir la unidad de ningún otro modo que no sea el indicado en estas instrucciones.
- No deje caer al suelo la unidad. Tampoco la golpee ni la zarandee. Si se trata con brusquedad, los circuitos y los mecanismos de precisión podrían romperse.
- No emplee productos químicos fuertes para limpiar la unidad.

Las recomendaciones anteriores se aplican a la unidad, la batería, el adaptador de red y cualquier otro accesorio. Si el teléfono no funciona como debiera, póngase en contacto con el establecimiento donde lo compró para solicitar asistencia. No olvide el recibo o una copia de la factura.

## Garantía y datos técnicos

El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 24 meses a partir de la fecha de compra. En el improbable caso de que se produzca un fallo durante dicho período, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra. Para cualquier servicio o asistencia necesarios durante el período de validez de la garantía se exigirá una prueba de compra.

La garantía no tendrá validez para fallos o daños provocados por un accidente o similar, el contacto con sustancias líquidas, la negligencia, el uso anormal, la falta de mantenimiento o cualquier otra circunstancia causada por el usuario. Asimismo, esta garantía no se aplicará en caso de daños causados por rayos o cualquier otra fluctuación de tensión. Como medida de precaución, recomendamos desconectar el cargador en caso de tormenta eléctrica.

La batería es un bien fungible y no se incluye en ninguna garantía.

Esta garantía no tendrá validez si no se utilizan baterías originales de DORO.

### Especificaciones técnicas

Red: GSM 900 / DCS1800 / PCS1900 triple banda

Dimensiones: 125 mm x 52 mm x 16 mm

Peso: 95 g (incluida la batería)

Batería: Batería de ión litio de 3,7 V/850 mAh

### Declaración de conformidad


Doro declara que el producto **Doro PhoneEasy 338gsm** cumple los requisitos esenciales y otras normativas relevantes contenidas en las directivas 1999/5/CE (equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación) y 2002/95/CE (restricción de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos).

Una copia de la Declaración de conformidad está disponible en

[www.doro.com/dofc](http://www.doro.com/dofc)

© 2009 Doro AB. Todos los derechos reservados.

# Indice

<b>Installazione</b> .....	<b>2</b>
Installazione della SIM e della batteria .....	2
Caricamento della batteria .....	3
<b>Funzionamento</b> .....	<b>4</b>
Attivazione del telefono .....	4
Effettuare una chiamata .....	5
Effettuare una chiamata dalla rubrica telefonica .....	5
Ricevere una chiamata .....	5
Controllo volume .....	5
Informazioni sulla chiamata .....	5
<b>Simboli del display</b> .....	<b>6</b>
<b>Funzioni aggiuntive</b> .....	<b>7</b>
Vivavoce (tasto  ) .....	7
Registro chiamate .....	7
Immissione testo .....	8
Composizione rapida .....	8
Rubrica telefonica .....	9
Blocco tasti .....	10
Modalità silenzioso .....	10
Cuffie auricolari .....	10
Chiamate di emergenza/112 .....	11
Tasto chiamata di emergenza .....	11
<b>Messaggi SMS</b> .....	<b>12</b>
Messaggi in arrivo .....	12
<b>Impostazioni</b> .....	<b>13</b>
Ora e data .....	13
Configurazione utente .....	14
SMS ricevi .....	16
Emergenza .....	16
Config. rete .....	18
Impostazioni di sicurezza .....	18
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	<b>20</b>
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>23</b>
<b>Cura e manutenzione</b> .....	<b>25</b>
<b>Garanzia e dati tecnici</b> .....	<b>26</b>

# Installazione

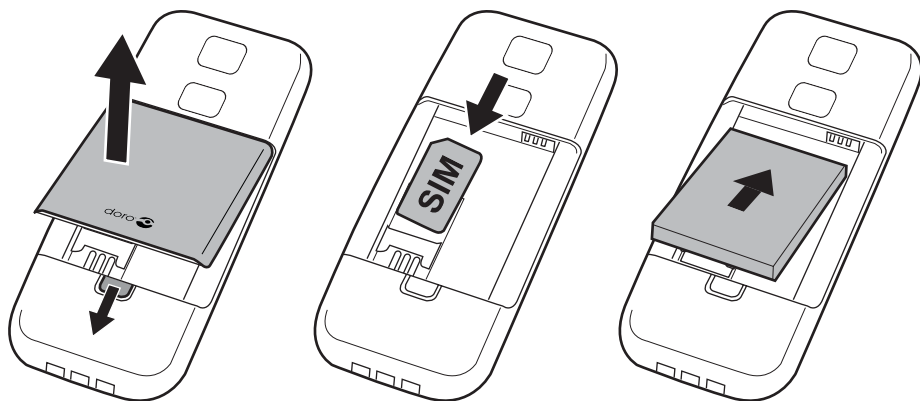
## Attenzione!

Spegnere il telefono e scollegarlo dal caricabatterie prima di rimuovere il coperchio del vano batterie.

## Installazione della SIM e della batteria

L'alloggiamento della SIM si trova dietro la batteria.

1. Rimuovere il coperchio vano batterie e la batteria se già installata.
2. Inserire la SIM facendola scivolare delicatamente nell'apposito alloggiamento. Controllare che i contatti della SIM siano rivolti verso l'interno e che l'angolo smussato della stessa sia diretto verso l'alto. Fare attenzione a non graffiare o piegare i contatti presenti sulla SIM.
3. Inserire la batteria facendola scivolare nell'apposito vano con i contatti rivolti verso l'alto a destra.
4. Riposizionare il coperchio del vano batterie.



---

## Caricamento della batteria



---



### Attenzione!


Utilizzare esclusivamente le batterie, il caricabatterie e gli accessori approvati per il modello specifico in dotazione.

Il collegamento ad altri accessori può essere pericoloso e potrebbe portare all'annullamento dell'omologazione e della garanzia del telefono.

---

Quando la batteria sta per scaricarsi, sul display appare l'icona  e viene emesso un segnale acustico di avviso. Per caricare la batteria, collegare l'alimentatore alla presa a muro e alla presa di ricarica .

Quando il caricabatterie è collegato al telefono sul display appare per poco l'icona , mentre appare l'icona  quando viene scollegato. L'indicatore di carica batteria si animerà durante la ricarica.

Se il telefono è spento quando il caricabatterie è collegato al telefono, sul display viene visualizzato solo l'indicatore di carica della batteria. Sono sufficienti circa 3 ore per caricare completamente la batteria. Quando la batteria è completamente carica sul display appare l'icona .

### Risparmiare energia

Quando la batteria è completamente carica, dopo aver scollegato il caricabatterie dal dispositivo, scollegarlo anche dalla presa a muro.

#### Note

*Per risparmiare energia, la retroilluminazione LCD si spegne dopo un po' di tempo, ma il telefono è ancora in carica. Premere qualsiasi tasto per illuminare il display. La capacità massima della batteria viene raggiunta solo dopo averla caricata per 3-4 volte. Le batterie si usano nel corso del tempo; ciò significa che la durata delle chiamate e dello standby tendono a diminuire con un uso regolare dell'apparecchio.*

# Funzionamento

## Attivazione del telefono

Tenere premuto ⓘ sulla parte superiore del telefono per accenderlo o spegnerlo. Potrebbe apparire uno dei seguenti messaggi:



SIM assente o inserita in modo errato.



SIM danneggiata o non valida.

Se la SIM è valida ma protetta da un codice PIN (Personal Identification Number), sul display viene visualizzato il messaggio **PIN:**. Digitare il codice PIN e premere **OK**. Per tornare indietro, premere

### Note

*Qualora i codici PIN e PUK non siano stati forniti insieme alla SIM, contattare il proprio operatore di rete.*




**Tentativi: #** mostra il numero di tentativi rimasti per la digitazione del PIN. Una volta raggiunto il numero massimo di tentativi, viene visualizzato il messaggio **SIM blocc.**. La SIM deve essere sbloccata con il codice PUK (Personal Unblocking Key).

- 1. Digitare il codice PUK e confermare premendo **OK**.*
- 2. Digitare un nuovo codice PIN e confermare premendo **OK**.*


## Modificare la lingua, l'ora e la data

La lingua predefinita dipende dalla SIM. Per informazioni su come modificare la lingua, l'ora e la data, vedi [Impostazioni](#).






## Effettuare una chiamata

1. Digitare il numero di telefono. Per tornare indietro, premere .
2. Premere  per comporre il numero.
3. Premere  per terminare la chiamata.




### Note

*Per effettuare chiamate internazionali, premere due volte  per inserire il prefisso internazionale "+". Per una migliore operatività, usare sempre "+" dinanzi al prefisso della nazione (invece di 00 o simile).*

## Effettuare una chiamata dalla rubrica telefonica

1. Premere  per aprire la rubrica telefonica.
2. Usare i tasti freccia  /  per scorrere la rubrica telefonica, o usare la funzione di ricerca rapida premendo il tasto corrispondente alla prima lettera del contatto, vedi [Funzioni aggiuntive / Immissione testo](#).
3. Premere  per chiamare il contatto selezionato, o premere  per tornare alla modalità standby.

## Ricevere una chiamata

1. Premere  per rispondere. In alternativa, premere  per rifiutare la chiamata direttamente.
2. Premere  per terminare la chiamata.

## Controllo volume












Usare i tasti laterali +/- per regolare il volume audio. Il livello del volume è indicato sul display.



## Informazioni sulla chiamata

Durante una chiamata, sul display vengono visualizzati il numero di telefono chiamato o chiamante e la durata della chiamata.

Se l'ID del chiamante è nascosto sul display appare **Sconosciuto**.

# Simboli del display

	Potenza del segnale		Chiamata persa
	Solo suoneria		Blocco tastiera attivo
	Suoneria + vibrazione		Livello batteria
	Solo vibrazione		Nuovo messaggio
	Nessuna suoneria		Roaming (a un'altra rete)
	Cuffia auricolare collegata		

	SIM assente		Caricabatterie collegato
	Errore SIM		Caricabatterie scollegato
	Keypad locked		Cuffia auricolare collegata
	Tastiera sbloccata		Cuffia auricolare scollegata
	Nuovo messaggio SMS		Vivavoce attivo
	Solo chiamate d'emergenza		Vivavoce disattivo
	OK (confermato)		Errore
	Livello batteria basso		Ricarica (animata)
	Chiamata in corso		Chiamata terminata
	Chiamata in entrata		Chiamata persa
	Ricerca		

## Funzioni aggiuntive

### Vivavoce (tasto )

Attiva la modalità vivavoce che permette di parlare senza dover tenere il telefono in mano.

Parlare chiaramente al microfono a una distanza massima di 1 metro. Usare i tasti laterali +/- per regolare il volume dell'altoparlante.

Premere  per tornare alla modalità normale.










#### Note

*La funzione vivavoce consente di parlare solo uno per volta. Il passaggio dal parlato all'ascolto viene determinato dal suono della voce della persona che parla. I forti rumori (musica, ecc.) di sottofondo possono interferire con la funzione vivavoce.*

### Registro chiamate

Le chiamate risposte, perse e in uscita vengono memorizzate in un unico registro delle chiamate. Nel registro possono essere memorizzate fino a 20 chiamate per ogni tipologia di chiamata. In caso di più chiamate ricevute da uno stesso numero, viene memorizzata solo la chiamata più recente.

### Recuperare e comporre un numero

1. Premere .
2. Usare i tasti freccia  /  per scorrere l'elenco delle chiamate.
  -  = Chiamata in entrata
  -  = Chiamata in uscita
  -  = Chiamata persa
3. Premere  per mostra i dettagli relativi alla chiamata selezionata.
4. Premere  per comporre il numero e tenere premuto il tasto  per le seguenti impostazioni:

<b>Canc.</b>	Elimina la chiamata
<b>Canc tutto</b>	Elimina tutte le chiamate presenti nel registro chiamate
<b>Salva</b>	Salva il numero nella rubrica telefonica

## Immissione testo

Premere il tasto ripetutamente fino a quando non appare il carattere desiderato. Attendere qualche secondo prima di digitare il carattere successivo.

Premere **✖** per visualizzare un elenco di caratteri speciali. Selezionare il carattere desiderato e premere **OK** per inserirlo.

Usare i tasti laterali  /  per muovere il cursore all'interno del testo.


Premere **⌘** per passare dalle lettere maiuscole/minuscole ai numeri e viceversa.

<b>ABC</b>	LETTERE MAIUSCOLE
<b>abc</b>	lettere minuscole
<b>123</b>	Numerali

## Composizione rapida

I tasti **A**, **B** e **C** possono essere usati per la composizione rapida.

### Aggiungere numeri di composizione rapida

1. Digitare il numero di telefono.
2. Tenere premuto **A**.
3. Immettere un nome, vedi *Funzioni aggiuntive / Immissione testo*. Eliminar para .
4. Premere **OK**.
5. Ripetere per aggiungere altri contatti di composizione rapida per i tasti **B** e **C**.





*Per chiamare un numero a composizione rapida, tenere premuto il tasto corrispondente.*

*Qualora si desideri modificare il numero telefonico, memorizzare il nuovo numero nella medesima posizione del precedente.*




## Rubrica telefonica

La rubrica telefonica può memorizzare fino a 50 contatti.

### Creare un contatto nella rubrica telefonica

1. Tenere premuto , scorrere le opzioni fino a  quindi premere **OK**.
2. Selezionare **AggNuovo** e premere **OK**.
3. Selezionare **Nome** e premere **OK**.
4. Digitare un nome per il contatto, vedi *Funzioni aggiuntive / Immissione testo*. Eliminar para .
5. Premere **OK**.
6. Selezionare **Numero** e premere **OK**.
7. Digitare il numero di telefono, quindi premere **OK**.
8. Premere  una o più volte per tornare in standby.

### Gestire i contatti della rubrica telefonica

1. Tenere premuto , scorrere le opzioni fino a  quindi premere **OK**.
2. Selezionare un contatto e tenere premuto .
3. Selezionare una delle seguenti voci e premere **OK**.

#### AggNuovo

Vedi sopra *Creare un contatto nella rubrica telefonica*.


#### Vedi

Mostra i dettagli relativi alla contatto selezionata.

#### Modif.

Modifica il nome/numero. Per tornare indietro, premere .

#### Canc.

Premere **OK** per eliminare il contatto selezionato dalla rubrica telefonica. Premere **OK** per confermare o  per annullare.


## Canc tutto

Selezionare **Da SIM** o **Da Tel.** e premere **OK** per eliminare tutti i contatti della rubrica telefonica dalla SIM o dalla memoria del telefono. Digitare il codice telefono e premere **OK** per confermare.

*Il codice telefono predefinito è **1234**.*

## Blocco tasti

Tenere premuto **✖** per bloccare/sbloccare la tastiera.

Le chiamate in entrata possono essere ricevute premendo  anche mentre la tastiera è bloccata. Durante la chiamata, la tastiera è sbloccata. Quando la chiamata viene terminata o rifiutata, la tastiera si blocca nuovamente.

Vedi [Impostazioni](#) per le opzioni di blocco tasti.

### Note

*Il numero di emergenza 112 può essere composto senza dover prima sbloccare la tastiera.*

## Modalità silenzioso

La modalità Silenzioso è un profilo fisso con i segnali SMS e suoneria disabilitati, mentre le impostazioni relative al tono tasti e alla vibrazione restano invariate. Tenere premuto **📵** per attivare/disattivare la modalità Silenzioso.

## Cuffie auricolari

Quando le cuffie auricolari sono collegate, il microfono interno del telefono viene disconnesso automaticamente.

Quando si riceve una chiamata, è possibile usare il tasto di risposta presente sul cavo delle cuffie auricolari per rispondere alle chiamate e terminarle.


---

## Attenzione!

**L'utilizzo ad alto volume delle cuffie auricolari può danneggiare l'udito. Quando si utilizzano le cuffie auricolari, regolare accuratamente il volume audio.**


---

## Chiamate di emergenza/112

Mentre il telefono è acceso, è sempre possibile effettuare una chiamata di emergenza digitando **112** seguito da .

La maggior parte degli operatori, ma non tutti, accettano chiamate verso il 112 anche con una SIM non valida. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio operatore di rete.

## Tasto chiamata di emergenza

Per effettuare una chiamata di emergenza, tenere premuto il tasto di chiamata di emergenza posto sul retro del telefono per 3 secondi, o premerlo due volte per 1 secondo. Il telefono invierà un messaggio di testo SMS di emergenza a tutti i numeri di telefono presenti **nell'elenco dei numeri di emergenza**. Il telefono comporrà quindi il primo numero dell'elenco. Se la chiamata non riceve una risposta entro 25 secondi, verrà composto il numero successivo. Il numero verrà composto 3 volte o finché la chiamata non riceve una risposta, o fino a quando viene premuto .

La funzione di chiamata di emergenza deve essere attivata prima dell'uso. Vedi *Impostazioni* per informazioni su come attivare questa funzione, come sopra descritto o con 3 pressioni del tasto, e su come digitare i numeri di emergenza e modificare il messaggio SMS di emergenza.

### Note

*Durante una chiamata di emergenza, il telefono è pre-impostato su modalità mani libere.*


*Le chiamate automatiche al 112 non sono normalmente consentite. Non memorizzare questo numero nell'elenco dei numeri da chiamare automaticamente.*







*Alcune società di sicurezza private possono accettare chiamate automatiche dai clienti. Prima di memorizzare il numero, contattare sempre la società addetta alla sicurezza.*

# Messaggi SMS

## Messaggi in arrivo

Il telefono può ricevere (ma non trasmettere) i messaggi di testo di SMS.


 è indicato nell'esposizione quando un messaggio è ricevuto.

1. Tenere premuto , scorrere le opzioni fino a  quindi premere **OK**.
2. Selezionare un messaggio dall'elenco e premere **OK**.  
Usare i tasti freccia  /  per scorrere il messaggio su e giù.
3. Premere  per comporre il numero e tenere premuto il tasto  per le seguenti impostazioni:

### Chiama




Chiama il numero selezionato.

### Canc.

Premere **OK** per eliminare il messaggio, o  per ritornare al menu.

### Usa numero

Mostra tutti i numeri di telefono presenti nel messaggio, compreso quello del mittente.

1. Usare i tasti freccia  /  per selezionare uno dei numeri visualizzati.
2. Tenere premuto .
3. Selezionare una delle seguenti voci e premere **OK**.

<b>Chiama</b>	Chiama il numero selezionato
<b>Salva</b>	Salva il numero nella rubrica telefonica




# Impostazioni

## Note




Le impostazioni descritte in questo capitolo vengono effettuate nella modalità standby.

## Ora e data

### Impostare l'ora e la data

1. Tenere premuto , scorrere le opzioni fino a  quindi premere **OK**.
2. Selezionare **Ora e Data** quindi premere **OK**.
3. Selezionare **Imp. Ora** quindi premere **OK**.
4. Premere **OK**. Digitare l'ora (HH:MM) quindi premere **OK**.
5. Selezionare **Imp. Data** quindi premere **OK**.
6. Digitare la data (GG/MM/AAAA), quindi premere **OK**.
7. Premere  una o più volte per tornare in standby.




### Impostare il formato ora

1. Tenere premuto , scorrere le opzioni fino a  quindi premere **OK**.
2. Selezionare **Ora e Data** quindi premere **OK**.
3. Selezionare **Formato ora** quindi premere **OK**.
4. Selezionare **12** o **24** ore e premere **OK**.
5. Premere  una o più volte per tornare in standby.

## Impostazione attivazione/disattivazione dell'ora automatica





Per impostare il telefono cellulare in modo che l'ora e la data vengano aggiornate automaticamente in base al fuso orario corrente, selezionare **Acceso**. (Funziona soltanto con alcuni operatori.)

L'aggiornamento automatico della data e dell'ora non implica la modifica dell'ora impostata per la sveglia, l'agenda o i promemoria dell'allarme, in quanto per queste ultime viene utilizzata l'ora locale. È possibile che l'aggiornamento causi la disattivazione di alcuni avvisi impostati.




1. Tenere premuto , scorrere le opzioni fino a  quindi premere **OK**.
2. Selezionare **Ora e Data** quindi premere **OK**.
3. Selezionare **Ora auto.** quindi premere **OK**.
4. Selezionare **On** o **Off** e premere **OK**.
5. Premere  una o più volte per tornare in standby.

## Configurazione utente

### Configurazione toni




1. Tenere premuto , scorrere le opzioni fino a  quindi premere **OK**.
2. Selezionare **ConfigUtent** e premere **OK**.
3. Selezionare **ConfigToni** e premere **OK**.
4. Selezionare **Suoneria** e premere **OK**.
5. Selezionare una delle suonerie disponibili. La suoneria verrà riprodotta. Premere **OK** per confermare o premere  per annullare le modifiche.
6. Configurare il **Tono SMS** e il **TonoTastier** allo stesso modo.
7. Premere  una o più volte per tornare in standby.

## Volume tono

1. Tenere premuto , scorrere le opzioni fino a  quindi premere **OK**.
2. Selezionare **ConfigUtent** e premere **OK**.
3. Selezionare **ConfigToni** e premere **OK**.
4. Selezionare **Volume** e premere **OK**.
5. Scorrere su e giù per cambiare il volume della suoneria, quindi premere **OK**.
6. Premere  una o più volte per tornare in standby.




## Tipo suoneria (suoneria/vibrazione)

Le chiamate in entrata possono essere segnalate da una suoneria e/o da una vibrazione, o solamente da una luce.

1. Tenere premuto , scorrere le opzioni fino a  quindi premere **OK**.
2. Selezionare **ConfigUtent** e premere **OK**.
3. Selezionare **TipoSuon.** e premere **OK**.
4. Selezionare la modalità di segnalazione desiderata e premere **OK**.
5. Premere  una o più volte per tornare in standby.



## Modificare la lingua

La lingua predefinita per i menu del telefono, i messaggi, ecc., dipende dalla SIM. È possibile impostare un'altra lingua supportata dal telefono.

1. Tenere premuto , scorrere le opzioni fino a  quindi premere **OK**.
2. Selezionare **ConfigUtent/User setup** e premere **OK**.
3. Selezionare **Lingua/Language** e premere **OK**.
4. Scorrere su e giù per selezionare una lingua, quindi premere **OK**.
5. Premere  una o più volte per tornare in standby.



## SMS ricevi

È possibile disabilitare SMS ricev. per semplificare l'uso del telefono.

1. Tenere premuto , scorrere le opzioni fino a  quindi premere **OK**.
2. Selezionare **SMS ricev.** e premere **OK**.
3. Selezionare **Acceso** o **Spento** e premere **OK**.

## Emergenza

Impostazioni per la funzione del tasto chiamata di emergenza. Vedi anche [Funzionamento/Chiamata di emergenza](#).

1. Tenere premuto , scorrere le voci fino a selezionare  e premere **OK**.
2. Selezionare **Emergenza** e premere **OK** per le seguenti impostazioni:

### Attivazione

Selezionare una delle seguenti voci e premere **OK**.

<b>Spento</b>	Tasto chiamata di emergenza disabilitato.
<b>Acceso</b>	Tasto chiamata di emergenza abilitato. Per attivare, tenere premuto il tasto per più di 3 secondi, o premerlo 2 volte per 1 secondo.
<b>Acceso (3)</b>	Tasto chiamata di emergenza abilitato. Per attivare, premere il tasto 3 volte in un secondo.

### Messaggio




Messaggio di testo SMS da inviare alla pressione del tasto chiamata di emergenza. Digitare/modificare il testo, quindi premere **OK** per salvare.


## Elenco numeri

Elenco dei numeri che verranno chiamati una volta premuto il tasto chiamata di emergenza.


*Fare attenzione nell'includere numeri con risposta automatica nell'elenco di chiamata, in quanto la sequenza di allarme si arresta una volta che la chiamata ha ricevuto una risposta.*

Aggiungere un nuovo contatto all'elenco dei numeri.

1. Tenere premuto  (laterale) per più di 4 secondi.
2. Scorrere la lista fino a  e premere **OK**.
3. Scorrere la lista fino a **Emergenza** e premere **OK**.
4. Scorrere le voci fino a **Elenco numeri** e premere **OK**.
5. Selezionare **Vuoto** e premere **OK**.
6. Selezionare **Nome** e premere **OK**.
7. Digitare un nome per il contatto, vedi *Funzioni aggiuntive / Immissione testo*. Cancellare con .
8. Premere **OK** per confermare.
9. Scorrere le voci fino a **Numero** e premere **OK**.
10. Digitare il numero di telefono, quindi premere **OK**.

Premere  per tornare alla la lista.


Ripeti i punti **5 - 10** fino per aggiungere 5 numeri di emergenza al massimo.

Per modificare una voce esistente, selezionarla e premere **OK**, quindi selezionare il nome o il numero e premere **OK**. Cancellare con .

## Informazioni sugli allarmi



Leggere queste importanti informazioni di sicurezza prima di abilitare la funzione di chiamata di emergenza.

## Config. rete

1. Premere **Menu**, scorrere le voci fino a selezionare  e premere **OK**.
2. Selezionare **Impost. rete** e premere **OK**.
3. Selezionare una delle seguenti voci e premere **OK** per confermare.

<b>Auto</b>	La rete viene selezionata automaticamente.
<b>Manuale</b>	Viene visualizzato un elenco degli operatori di rete disponibili (dopo un breve ritardo). Selezionare l'operatore desiderato e premere <b>OK</b> .

## Impostazioni di sicurezza

1. Tenere premuto , scorrere le voci fino a selezionare  e premere **OK**.
2. Selezionare **Sicurezza** e premere **OK**.

### Blocco SIM

La SIM è protetta mediante un codice PIN (Personal Identification Number). Il telefono può essere impostato in modo da richiedere l'immissione del codice PIN a ogni accensione. Selezionare **On/Off/Auto** e premere **OK** per abilitare/disabilitare il blocco SIM.

**Auto** – *Non è necessario inserire il codice PIN all'accensione del telefono. Se la carta SIM viene inserita in un altro telefono (furto/smarrimento), il codice PIN deve essere inserito per sbloccare la SIM.*

### Note

*Per disabilitare il blocco SIM è necessario inserire il codice PIN in uso.*

### Blocco telefono

Selezionare **On/Off** e premere **OK** per abilitare/disabilitare il blocco telefono.

### **Note**

*Per cambiare questa impostazione è necessario inserire il codice telefono in uso. Il codice telefono predefinito è **1234**.*

### **Blocco tastiera (BlocTasAuto)**

Selezionare il tempo che deve trascorrere per il blocco automatico della tastiera e premere **OK** per confermare.

### **Imp. Passw. (PIN / PIN2 / Passw. Tel.)**

Per cambiare i codici PIN o la password di blocco telefono:

1. Digitare il codice in uso e confermare premendo **OK**.
2. Digitare un nuovo codice e confermare premendo **OK**.
3. Digitare nuovamente il nuovo codice e confermare premendo **OK**.

### **Reimposta**

Ripristina le impostazioni di fabbrica del telefono.

Digitare la password di blocco telefono e premere **OK** per il ripristino.

## Istruzioni di sicurezza

---

### **Attenzione!**

**L'unità e gli accessori possono contenere componenti di piccole dimensioni. Tenerli fuori dalla portata dei bambini.**

---

### **Ambiente operativo**

Attenersi alle normative e alle leggi specifiche in vigore nel proprio paese e spegnere sempre l'unità in luoghi dove è vietato il suo utilizzo o dove può causare interferenze o pericolo. Utilizzare l'unità solo nella sua normale posizione rispetto all'utente.

L'unità è conforme alle direttive in materia di radiazioni se utilizzata in posizione normale vicino all'orecchio o ad almeno 2,2 cm dal corpo. Se si porta l'unità vicino al corpo in una borsa, nel portatelefono da cintura o in altra custodia, assicurarsi che questi non contengano alcun tipo di metallo; inoltre, il prodotto deve trovarsi a una specifica distanza dal corpo, indicata sopra. Assicurarsi di seguire le indicazioni sopra riportate sulla distanza, fino al completamento dello spostamento.

L'unità contiene parti magnetiche. L'unità può attrarre oggetti in metallo. Non tenere carte di credito o altri supporti multimediali vicino all'unità. C'è il rischio che le informazioni in essi memorizzate vengano perse.

### **Apparecchiature mediche**

L'impiego di apparecchi che trasmettono segnali radio, ad esempio i telefoni cellulari, può interferire con apparecchi di uso medico non sufficientemente protetti. Rivolgersi a un medico o al costruttore dell'apparecchio medico in caso di dubbi o per stabilire se l'apparecchio è sufficientemente protetto contro i segnali radio esterni. Nelle strutture sanitarie, osservare le eventuali disposizioni che impongono di spegnere l'unità all'interno dell'area. Negli ospedali e nelle strutture sanitarie potrebbero essere presenti apparecchiature sensibili ai segnali radio esterni.

## **Pacemaker**

La Health Industry Manufacturers Association (Associazione dei fabbricanti dell'industria sanitaria) consiglia di tenere il cellulare a una distanza di almeno 15 cm dal pacemaker, per evitare il rischio di interferenze. I portatori di pacemaker:

- devono tenere sempre il telefono a una distanza superiore a 15 cm dal pacemaker quando il telefono è acceso
- non devono portare il telefono nel taschino
- devono tenere il telefono appoggiato sull'orecchio opposto rispetto al lato del pacemaker per ridurre il rischio di interferenze

Nel caso in cui si sospettino interferenze, spegnere il telefono immediatamente.

## **Aree con pericolo di esplosione**

Spegnere sempre l'unità quando ci si trova in un'area con potenziale rischio di esplosione. Rispettare la segnaletica e tutte le istruzioni fornite. Esiste il pericolo di esplosione nei luoghi in cui viene normalmente richiesto di spegnere il motore dell'auto. All'interno di tali aree, una scintilla può causare esplosioni o incendi che possono provocare lesioni personali o persino la morte.

Spegnere l'unità nelle stazioni di servizio, nei luoghi in cui sono presenti pompe di benzina e nelle officine.

Rispettare le restrizioni vigenti sull'utilizzo di apparecchiature radio nelle vicinanze di luoghi di stoccaggio e vendita di combustibili, industrie chimiche e luoghi dove siano in atto demolizioni con esplosivi.

Le aree con rischio di esplosione sono spesso, anche se non sempre, chiaramente contrassegnate. Ciò si applica anche alle aree sotto coperta delle navi, al trasporto o deposito di sostanze chimiche, ai veicoli che usano carburante liquido (come propano o butano), alle aree in cui è presente aria contenente sostanze chimiche o particelle, ad esempio granelli, polvere o polvere di metalli.

## **Chiamate di emergenza**

### **Importante!**

I telefoni cellulari utilizzano segnali radio, una rete di telefonia mobile, una rete terrestre e funzioni programmate dall'utente. Ciò significa che la connessione non può essere garantita in tutte le circostanze. Pertanto si consiglia di non fare esclusivo affidamento su un cellulare per chiamate molto importanti, come ad esempio per i casi di emergenza medica.

## **Apparecchi acustici**

Questo dispositivo dovrebbe essere compatibile con la maggior parte degli apparecchi acustici presenti sul mercato. Tuttavia, non si assicura la completa compatibilità con tutti gli apparecchi.

## **Veicoli**

I segnali radio possono influire sui sistemi elettronici degli autoveicoli (ad esempio iniezione elettronica del carburante, impianto freni con ABS, controllo automatico della velocità di crociera, sistemi airbag) installati in modo errato o non sufficientemente protetti. Contattare il costruttore o un suo rappresentante per maggiori informazioni sul veicolo in uso o sulle apparecchiature aggiuntive.

Non tenere o trasportare liquidi infiammabili, gas o esplosivi insieme all'unità o ai suoi accessori. Per i veicoli provvisti di airbag: ricordare che questi si gonfiano in modo molto violento.

Non collocare oggetti, compresi gli apparecchi radio fissi o portatili, nella zona sopra l'airbag o nell'area in cui esso potrebbe espandersi. Se l'airbag si gonfia e l'apparecchio telefonico non è stato installato in modo corretto, è possibile subire lesioni gravi.

È vietato utilizzare l'unità a bordo di aeromobili in volo. Spegnerla prima dell'imbarco in aereo. L'utilizzo di unità di telecomunicazione wireless in aereo può comportare rischi per la sicurezza aerea e interferire con i sistemi di telecomunicazione. Inoltre, il suo uso può violare le norme di legge.

## **Tasso di assorbimento specifico (SAR)**

Il presente dispositivo è conforme ai requisiti internazionali di sicurezza in vigore in materia di esposizione alle onde radio.

Il valore misurato per il telefono Doro PhoneEasy 338gsm è di 0.521 W/kg (GSM 900 MHz) / 0.159 W/kg (DCS 1800 MHz) misurato su 10 g di tessuto. Il limite massimo fissato dall'OMS è 2,0 W/kg misurato su 10 g di tessuto.

## Risoluzione dei problemi

### Non è possibile accendere il telefono

<b>Carica batteria bassa</b>	Collegare l'alimentatore e ricaricare la batteria per 12 ore.
<b>Batteria inserita in modo errato</b>	Verificare l'inserimento della batteria.

### Errore di ricarica della batteria

<b>Batteria o caricabatterie danneggiati</b>	Verificare lo stato della batteria e del caricabatterie.
<b>Batteria ricaricata a una temperatura &lt; 0 °C o &gt;40 °C</b>	Migliorare l'ambiente in cui viene eseguita la ricarica.
<b>Caricabatterie collegato al telefono o alla presa a muro in modo errato</b>	Verificare i collegamenti del caricabatterie.

### Riduzione del tempo di standby

<b>Capacità di carica della batteria troppo ridotta</b>	Inserire una nuova batteria.
<b>Eccessiva distanza dalla stazione base, il telefono ricerca continuamente il segnale</b>	La ricerca della rete consuma molta batteria. Trovare un luogo con un segnale migliore o spegnere temporaneamente il telefono.

### Codice PIN non accettato

<b>Codice PIN errato immesso troppe volte</b>	Inserire il codice PUK per modificare il codice PIN o contattare il proprio operatore di rete.
---	--

**Errore SIM**

<b>SIM danneggiata</b>	Verificare le condizioni della SIM. Se danneggiata, contattare il proprio operatore di rete.
<b>SIM inserita in modo errato</b>	Verificare l'inserimento della SIM. Rimuovere la scheda e reinserirla.
<b>Sporco o umidità sulla SIM</b>	Pulire la superficie di contatto della SIM con un panno pulito.

**Errore di connessione alla rete**

<b>SIM non valida</b>	Contattare il proprio operatore di rete.
<b>Nessuna copertura di servizio GSM</b>	Contattare il proprio operatore di rete.
<b>Segnale troppo debole</b>	Vedi <i>Segnale debole</i> più avanti.

**Segnale debole**

<b>Troppo lontano dalla stazione base</b>	Riprovare da un'altra posizione.
<b>Congestione della rete</b>	Provare a chiamare più tardi.

**Eco o rumore**

<b>Problema locale causato da un ripetitore di rete malfunzionante</b>	Interrompere la chiamata e riprovare. Così facendo è possibile passare a un'altra rete.
--	--

**Errore di aggiunta di un contatto**

<b>Memoria rubrica telefonica piena</b>	Eliminare contatti per liberare la memoria.
---	---

**Errore di impostazione di una funzione**

<b>Funzione non supportata o in abbonamento.</b>	Contattare il proprio operatore di rete.
--	--

## Cura e manutenzione

Questo apparecchio è un prodotto a tecnologia avanzata e deve pertanto essere utilizzato con la massima cura. Un uso scorretto può rendere nulla la garanzia.

- Tenere l'unità al riparo dall'umidità. Pioggia, neve, umidità e qualsiasi altro tipo di liquido possono contenere sostanze corrosive per i circuiti elettronici. Se il dispositivo si bagna, rimuovere la batteria e prima di reinserirla consentire all'unità di asciugarsi completamente.
- Non utilizzare o riporre l'unità in ambienti polverosi e sporchi. Le parti mobili e i componenti elettronici dell'unità potrebbero danneggiarsi.
- Non tenere l'unità vicino a fonti di calore. Le alte temperature possono ridurre la vita utile dei componenti elettronici, danneggiare le batterie e deformare o fondere le parti in plastica.
- Non tenere l'unità in luoghi freddi. Quando l'unità si scalda raggiungendo la sua temperatura normale, al suo interno potrebbe formarsi della condensa che rischia di danneggiare i circuiti elettronici.
- Non cercare di aprire l'unità in modi diversi da quello indicato nelle presenti istruzioni.
- Non fare cadere l'unità. Evitare di farla urtare e di scuoterla. Se si maneggia l'unità in modo brusco, i circuiti e i meccanismi di precisione potrebbero rompersi.
- Non utilizzare sostanze chimiche aggressive per pulire l'unità.

I suggerimenti riportati qui sopra si applicano all'unità, alla batteria, all'alimentatore e agli altri accessori. Se il telefono non funziona correttamente, contattare il rivenditore per richiedere assistenza. Si consiglia di tenere a portata di mano la ricevuta o una copia della fattura.

## Garanzia e dati tecnici

Questo prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Nell'improbabile eventualità che si verifichi un guasto durante questo periodo, contattare il rivenditore. La richiesta di assistenza o di supporto tecnico durante il periodo coperto dalla garanzia deve essere accompagnata dalla presentazione della prova di acquisto.

La presente garanzia non si applica in caso di difetti causati da incidenti o eventi analoghi o danni, ingresso di liquidi, negligenza, uso improprio, mancata manutenzione o eventuali altre circostanze causate dall'acquirente. Inoltre, la presente garanzia non verrà applicata in caso di eventuali guasti provocati da temporali o altri tipi di sbalzi di tensione. Come misura precauzionale, durante i temporali si consiglia di scollegare il caricabatterie.

Le batterie sono prodotti di consumo e pertanto non sono coperte da alcuna garanzia.

La presente garanzia non si applicherà nel caso in cui fossero state utilizzate batterie diverse da quelle originali DORO.

### Specifiche

Rete: GSM 900/DCS1800/PCS1900 Triple Band

Dimensioni: 125 mm x 52 mm x 16 mm

Peso: 95 g (batteria inclusa)

Batteria: 3,7 V/850 mAh agli ioni di litio (Li-ion)


### Dichiarazione di conformità

Con la presente, Doro dichiara che l'apparecchio **Doro PhoneEasy 338gsm** è conforme ai requisiti fondamentali e relative disposizioni delle direttive 1999/5/CE (R&TTE) e 2002/95/CE (RoHS).

Una copia della Dichiarazione di conformità è riportata alla pagina

[www.doro.com/dofc](http://www.doro.com/dofc).

# Inhalt

<b>Inbetriebnahme</b> . . . . .	<b>2</b>
Einlegen der SIM-Karte und des Akkus . . . . .	2
Laden . . . . .	3
<b>Betrieb</b> . . . . .	<b>4</b>
Telefon einschalten . . . . .	4
Anrufen . . . . .	5
Rufnummer aus dem Telefonbuch wählen . . . . .	5
Anruf annehmen . . . . .	5
Lautstärke-Einstellung . . . . .	5
Anrufinformationen . . . . .	5
<b>Display-Symbole</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>Weitere Funktionen</b> . . . . .	<b>7</b>
Freisprechen (Taste  ) . . . . .	7
Anrufliste . . . . .	7
Texteingabe . . . . .	8
Direktwahl . . . . .	8
Telefonbuch . . . . .	9
Tastensperre . . . . .	10
Stumm-Modus . . . . .	10
Headset . . . . .	11
SOS (Allgemeiner Notruf 112) . . . . .	11
Notruf (Notruftaste auf der Rückseite) . . . . .	12
<b>SMS Nachrichten</b> . . . . .	<b>13</b>
Ankommende Nachrichten . . . . .	13
<b>Einstellungen</b> . . . . .	<b>14</b>
Uhrzeit und Datum . . . . .	14
Nutzer Einstellung . . . . .	15
SMS-Eingang . . . . .	17
Notruf (Notruftaste auf der Rückseite) . . . . .	18
Netzeinstellungen . . . . .	20
Sicherheitseinstellungen . . . . .	20
<b>Sicherheitsvorschriften</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>Fehlersuche</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>Pflege und Wartung</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>Gewährleistung und technische Daten</b> . . . . .	<b>28</b>

# Inbetriebnahme

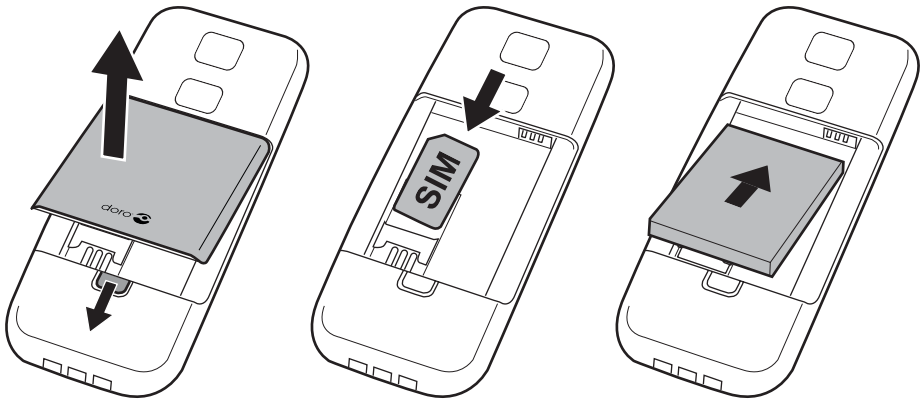
## Warnung!

Das Telefon zuerst ausschalten und vom Ladegerät trennen, bevor die Akkufachabdeckung entfernt wird.

## Einlegen der SIM-Karte und des Akkus

Die SIM-Karten-Halterung befindet sich unter dem Akku.



1. Entfernen Sie die Abdeckung des Akkufaches und den Akku, sofern dieser bereits eingelegt ist.
2. Legen Sie die SIM-Karte ein, indem Sie diese vorsichtig in die Halterung hinein schieben. Achten Sie darauf, dass die Kontakte der SIM-Karte nach unten zeigen und dass die abgeschrägte Ecke nach oben zeigt. Die Kontakte der SIM-Karte dürfen nicht zerkratzt oder verbogen werden.
3. Legen Sie den Akku ein, indem Sie diesen in das Akkufach hineinschieben, wobei die Kontakte nach oben rechts zeigen.
4. Setzen Sie den Akkufachdeckel wieder auf und drücken Sie ihn leicht nieder, bis er einrastet.





## Laden

### Warnung!

Verwenden Sie nur Akkus, Ladegeräte und Zubehör, die für den Gebrauch mit diesem speziellen Modell zugelassen sind. Der Anschluss anderer Zubehörgeräte kann Gefahren verursachen und die Typzulassung und Garantie des Telefons ungültig machen.

Bei niedriger Akkukapazität wird  angezeigt und es ertönt ein Warnsignal. Zum Aufladen des Akkus verbinden Sie den Netzadapter mit der Stromsteckdose und der Buchse an der Basisstation .

 wird kurzzeitig angezeigt, wenn das Ladegerät an das Telefon angeschlossen wurde und  wenn dieses vom Telefon getrennt wird. Die Akkustandsanzeige bewegt sich während der Aufladung des Akkus.

Bei ausgeschaltetem Telefon wird bei angeschlossenem Ladegerät nur die Akkustandsanzeige im Display angezeigt. Ein vollständiger Aufladevorgang des Akkus dauert etwa 3 Stunden.

 wird angezeigt, sobald die Aufladung vollständig erfolgt ist.


### Energie sparen

Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist und das Ladegerät vom Gerät getrennt wurde, ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose.

### Hinweis!

*Um Strom zu sparen, schaltet sich die LCD-Hintergrundbeleuchtung nach einer Weile von selbst ab, während das Telefon weiter aufgeladen wird. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Displaybeleuchtung zu reaktivieren. Die volle Akkukapazität wird erst erreicht, nachdem der Akku 3-4 Mal aufgeladen wurde. Die Akkukapazität lässt mit der Zeit nach, das heißt, dass die Gesprächs- und Standby-Zeiten bei regelmäßigem Gebrauch immer kürzer werden.*

## Telefon einschalten


Durch Drücken und Gedrückthalten der Taste  oben auf dem Telefon wird dieses ein-/ausgeschaltet. Möglicherweise werden die folgenden Nachrichten angezeigt:



SIM-Karte fehlt oder falsch eingelegt.



SIM-Karte beschädigt oder ungültig.

Ist die SIM-Karte gültig aber mit einem PIN-Code (Personal Identification Number) gesperrt, wird auf dem Display **PIN:** angezeigt. Geben Sie den PIN-Code ein und drücken Sie **OK**. Mit  gelangen Sie zurück.

### **Hinweis!**

*Wurde mit Ihrer SIM-Karte kein PIN- und PUK-Code mitgeliefert, wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.*




**Versuche: #** zeigt die Anzahl der verbleibenden Versuche zur PIN-Eingabe an. Sind keine Versuche mehr übrig, wird die Mitteilung **SIM blockiert** angezeigt. Die SIM-Karte muss dann mit dem PUK-Code (Personal Unblocking Key) freigegeben werden.

1. PUK-Code eingeben und bestätigen mit **OK**.
2. Geben Sie den neuen PIN-Code ein und bestätigen Sie mit **OK**.


## Sprache, Uhrzeit und Datum ändern

Die standardmäßig eingestellte Sprache wird per SIM-Karte bestimmt. Siehe [Einstellungen](#) zur Änderung von Sprache, Uhrzeit und Datum.






## Anrufen

1. Geben Sie die Rufnummer ein. Mit  gelangen Sie zurück.
2. Drücken Sie  um die Rufnummer zu wählen.
3. Drücken Sie  zum Beenden des Anrufs.




### **Hinweis!**

Bei Anrufen ins Ausland drücken Sie zweimal Taste  für die internationale Vorwahl „+“. Geben Sie immer „+“ vor dem Landescode (anstelle der 00 oder ähnlicher Ziffernfolgen) ein, um Ihr Mobiltelefon bestmöglich nutzen zu können.

## Rufnummer aus dem Telefonbuch wählen

1. Drücken Sie , um das Telefonbuch aufzurufen.
2. Verwenden Sie die Pfeiltasten  / , um durch das Telefonbuch zu blättern oder führen Sie eine Schnellsuche aus, indem Sie die dem Anfangsbuchstaben des Eintrags entsprechende Taste drücken, siehe [Texteingabe](#).
3. Drücken Sie , zur Anwahl des gewünschten Eintrags oder drücken Sie , um zum Ruhezustand zurückzukehren.

## Anruf annehmen

1. Drücken Sie  um den Anruf anzunehmen. Sie können auch  drücken, um den Anruf sofort abzuweisen.
2. Drücken Sie  zum Beenden des Anrufs.












## Lautstärke-Einstellung

Mit den Seitentasten +/- kann die Lautstärke eingestellt werden. Die Lautstärke wird auf dem Display angezeigt.

## Anrufinformationen

Während eines Gesprächs werden die gewählte Rufnummer oder die Telefonnummer des Anrufers sowie die Gesprächszeit angezeigt. Bei unterdrückter Anruferidentität wird die Mitteilung **Unbekannt** auf dem Display angezeigt.

# Display-Symbole

	Signalstärke		Anruf in Abwesenheit
	Nur Klingelton		Tastensperre an
	Klingelton + Vibration		Akkuladestand
	Nur Vibration		Neue Nachricht
	Kein Klingelton		Roaming (mit anderem Netzwerk verbunden)
	Headset angeschlossen		

	SIM-Karte fehlt		Ladegerät angeschlossen
	SIM-Kartenfehler		Ladegerät entfernt
	Tastensperre		Headset angeschlossen
	Tastatur entsperrt		Headset entfernt
	Neue SMS Nachricht		Freisprechen an
	Nur Notrufe möglich		Freisprechen aus
	OK (Bestätigung)		Fehler
	Niedriger Akkuladestand		Laden (bewegt)
	Anrufen		Anruf beendet
	Ankommender Anruf		Anruf in Abwesenheit
	Suchen		

## Weitere Funktionen

### Freisprechen (Taste )

Der Freisprechmodus (Sie brauchen das Handy nicht am Ohr halten) wird aktiviert, wenn Sie die Abheben-Taste während eines Telefonats drücken. Sprechen Sie deutlich in das Mikrofon aus einer Entfernung von höchstens 1 Meter. Mit den Seitentasten +/- können Sie die Lautstärke des Lautsprechers einstellen.

Drücken Sie , um in den Hörerbetrieb zurückzugelangen.










#### **Hinweis!**

*Beim Gebrauch der Freisprechfunktion kann immer nur jeweils eine Person sprechen. Der Wechsel zwischen Sprechen/Hören wird durch die Sprache der jeweiligen Person ausgelöst. Laute Hintergrundgeräusche (Musik etc.) können die Freisprechfunktion stören.*

### Anrufliste

Angenommene Anrufe, Anrufe in Abwesenheit und abgehende Anrufe werden in einer gemeinsamen Anrufliste gespeichert. Von jeder Art können 20 Einträge in der Liste gespeichert werden. Bei mehrfachen Anrufen zur und von der selben Telefonnummer wird lediglich der aktuellste Anruf gespeichert.

#### **Anrufliste einsehen und Eintrag anrufen**


1. Drücken Sie .
2. Nutzen Sie die Tasten  /  zum Durchblättern der Liste.
  -  = Ankommender Anruf
  -  = Abgehender Anruf
  -  = Anruf in Abwesenheit
3. Drücken Sie  wenn der gewünschte Eintrag markiert ist. Es wird Uhrzeit und Datum des Anrufs angezeigt, sowie die Anzahl der Anrufversuche.
4. Drücken Sie  zum Wählen der Rufnummer oder halten Sie die Taste  gedrückt, um zu den folgenden Einstellungen zu gelangen:


<b>Löschen</b>	Anruf löschen
<b>Alles löschen</b>	Alle Anrufe aus der Anrufliste löschen
<b>Speichern</b>	Rufnummer im Telefonbuch speichern

## Texteingabe

Drücken Sie die Zifferntaste auf der der gewünschte Buchstabe aufgedruckt ist so oft bis der Buchstabe angezeigt wird. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie das nächste Zeichen eingeben.

Mit  erhalten Sie eine Liste von Sonderzeichen. Wählen Sie das gewünschte Zeichen und drücken Sie **OK** zur Eingabe.

Verwenden Sie die Seitentasten  / , um den Cursor innerhalb des Textes zu verschieben.


Mit  können Sie zwischen Groß- und Kleinschreibung und Zahlen umschalten.

<b>ABC</b>	GROßSCHREIBUNG
<b>abc</b>	Kleinschreibung
<b>123</b>	Zahlen

## Direktwahl

Die Tasten **A**, **B** und **C** können als Direktwahl Tasten verwendet werden.

### Hinzufügen von Direktwahlnummern





1. Tippen Sie im Ruhezustand die Rufnummer ein.
2. Drücken und halten Sie die Taste **A**, **B** oder **C** gedrückt.
3. Geben Sie einen Namen für den Kontakt ein, siehe [Texteingabe](#). Mit  löschen Sie das letzte Zeichen.
4. Drücken Sie **OK**.
5. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die anderen Tasten, falls gewünscht.

*Wenn Sie eine Nummer ändern wollen, speichern Sie die neue Nummer auf diesem Speicherplatz.*




## Telefonbuch

Im Telefonbuch können bis zu 50 Einträge gespeichert werden.

### Eintrag im Telefonbuch erstellen

1. Durch Drücken und Gedrückthalten von , wählen Sie .
2. Drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie **Hinzufügen** und drücken Sie **OK**.
4. Wählen Sie **Name** und drücken Sie **OK**.
5. Geben Sie einen Namen für den Kontakt ein, siehe [Texteingabe](#). Mit  Löschen.
6. Drücken Sie **OK**.
7. Wählen Sie **Nummer** und drücken Sie danach **OK**.
8. Drücken Sie  (wiederholt), um in den Ruhezustand zurückzukehren.

### Einträge im Telefonbuch verwalten

1. Durch Drücken und Gedrückthalten von , wählen Sie .
2. Drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie einen Eintrag und drücken und halten Sie die Menü-Taste  gedrückt.
4. Wählen Sie eine der folgenden Optionen und drücken Sie **OK**.

### Hinzufügen

Siehe [Eintrag im Verzeichnis erstellen](#) weiter oben.


### Ansicht

Details zum ausgewählten Kontakt anzeigen.

### Ändern

Name/Telefonnummer bearbeiten. Mit  gelangen Sie zurück.

### Löschen

Drücken Sie **OK**, um den gewählten Eintrag aus dem Telefonbuch zu entfernen. Drücken Sie **OK** zur Bestätigung oder  zum Abbruch.


## Alle löschen

Wählen Sie **Von SIM** oder **Vom Telefon** und drücken Sie **OK**, um sämtliche Einträge im Telefonbuch der SIM-Karte oder im Telefonspeicher zu löschen. Geben Sie den Telefon Code ein und drücken Sie **OK** zur Bestätigung.

*Ab Werk ist der Code **1234** eingestellt.*

## Tastensperre


Durch Gedrückthalten von  wird die Tastensperre ein- bzw. ausgeschaltet.

Um einen ankommenden Anruf anzunehmen, kann die Taste  auch bei eingeschalteter Tastensperre gedrückt werden. Für die Dauer des Gesprächs ist die Tastensperre ausgeschaltet. Wird der Anruf beendet oder abgewiesen, so ist die Tastensperre wieder aktiv. Siehe [Einstellungen](#) zu Optionen bei der Tastensperre.

### **Hinweis!**

*Die Notrufnummer 112 kann auch gewählt werden, wenn die Tastensperre eingeschaltet ist.*

## Stumm-Modus

Der Stumm- Modus ist ein fest eingestelltes Profil, bei dem die SMS- und Klingeltöne deaktiviert sind und die Einstellungen für Vibration und Tastentöne unverändert bleiben. Durch Drücken und Gedrückthalten der Taste  wird der Stumm-Modus (de)aktiviert.

## Headset

Ist ein Headset angeschlossen, wird das im Telefon integrierte Mikrofon automatisch abgeschaltet.

Eingehende Anrufe können Sie mit der Hörer-Taste am Kabel des Headsets annehmen und beenden.


---

### **Warnung!**

**Die Verwendung eines Headsets mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden führen. Prüfen Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Headset verwenden.**

---

## SOS (Allgemeiner Notruf 112)

Sofern das Telefon eingeschaltet ist, kann jederzeit ein Notruf getätigt werden, indem die 112 eingegeben und danach  gedrückt wird.


### **Hinweis!**

*Bitte beachten Sie, dass es in Deutschland seit dem Jahr 2009 nicht mehr möglich ist, ohne eine aktive SIM-Karte den Notruf 112 anzurufen.*

*Ein Guthaben ist nicht erforderlich - aber die SIM-Karte muss gültig registriert und freigeschaltet sein.*

*Die missbräuchliche Nutzung des Notrufes 112 kann verfolgt und mit Bussgeld geahndet werden.*

## **Notruf (Notruftaste auf der Rückseite)**

Um einen Notruf auszulösen, drücken Sie die Notruftaste auf der Rückseite des Telefons und halten Sie diese für 3 Sekunden gedrückt oder drücken Sie diese zweimal innerhalb 1 Sekunde. Das Telefon versendet dann eine Notruf-SMS-Textnachricht an alle Telefonnummern in der **Notrufnummernliste**. Das Telefon wählt anschliessend die erste Rufnummer in der Liste. Wird der Anruf nicht innerhalb von 25 Sekunden angenommen, wird die nächste Rufnummer gewählt. Der Wählvorgang wird 3 Mal wiederholt oder bis der Anruf angenommen wird oder bis  gedrückt wird.

Die Notruffunktion muss vor Verwendung aktiviert werden. Siehe [Einstellungen](#) zur Aktivierung dieser Funktion und zur Eingabe der Notrufnummern und Bearbeitung der Notruf-SMS-Textnachricht.

### ***Hinweis!***

*Wenn die Notruffunktion ausgelöst wird, ist das Handy auf Freisprechbetrieb eingestellt.*

*Automatische Anrufe bei der 112 sind in der Regel nicht zulässig. Sie sollten daher diese Nummer nicht in der Liste von Rufnummern speichern, die automatisch angerufen werden.*

*Manche private Sicherheitsunternehmen akzeptieren automatische Anrufe von ihren Kunden. Wenden Sie sich an das Sicherheitsunternehmen, bevor Sie die jeweilige Nummer einprogrammieren.*

---


### **Warnung:**







**Halten Sie das Gerät nicht an Ihr Ohr, wenn der Lautsprecher verwendet wird, da die Lautstärke sehr hoch werden kann.**

---

# SMS Nachrichten

## Ankommende Nachrichten


Das Telefon kann SMS Textmitteilungen empfangen (nicht senden).  wird in der Anzeige gezeigt, wenn eine Mitteilung empfangen wurde.

1. Drücken Sie die Menü-Taste  und halten diese gedrückt.
2. Wählen Sie  und drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie eine Nachricht aus der Liste und drücken Sie **OK**. Verwenden Sie die Pfeiltasten zum Durchblättern  /  der Nachricht.
4. Drücken Sie  zum Wählen der Rufnummer oder Drücken Sie länger der Taste , um zu den folgenden Einstellungen zu gelangen:

### Wähle




Den Absender der SMS anrufen.

### Löschen

Drücken Sie **OK** zum Löschen der Nachricht oder , um zum Menü zurückzukehren.

### Nummer benutzen

Alle in der Nachricht enthaltenen Telefonnummern einschließlich der Telefonnummer des Absenders werden angezeigt.

1. Verwenden Sie die Pfeiltasten  /  zur Auswahl einer der angezeigten Telefonnummern.
2. Durch längeres Drücken von  erscheint das Options-Menü.
3. Wählen Sie eine der folgenden Optionen und drücken Sie **OK**.

<b>Wähle</b>	Markierte Nummer anrufen
<b>Speichern</b>	Rufnummer wird im Telefonbuch gespeichert




# Einstellungen

## **Hinweis!**




Die in diesem Kapitel beschriebenen Einstellungen werden im Ruhezustand ausgeführt.

## **Uhrzeit und Datum**

### **Uhrzeit und Datum einstellen**

1. Drücken und Gedrückthalten von .
2. Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie **Zeit & Datum** und drücken Sie **OK**.
4. Wählen Sie **Zeit** und drücken Sie **OK**.
5. Drücken Sie **OK**. Geben Sie die Uhrzeit ein (HH:MM) und drücken Sie dann **OK**.
6. Wählen Sie **Datum** und drücken Sie **OK**.
7. Geben Sie das Datum ein (TT/MM/JJJJ) und drücken Sie dann **OK**.
8. Drücken Sie  einmal oder mehrfach, um in den Ruhezustand zurückzukehren.



### **Uhrzeit einstellen**

1. Drücken und Gedrückthalten von .
2. Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie **Zeit & Datum** und drücken Sie **OK**.
4. Wählen Sie **Zeitformat** und drücken Sie **OK**.
5. Wählen Sie **12** oder **24** Stunden und drücken Sie **OK**.
6. Drücken Sie  einmal oder mehrfach, um in den Ruhezustand zurückzukehren.

## Automatische Uhrzeiteinstellung ein/aus





Damit das Telefon Datum und Uhrzeit entsprechend der aktuellen Zeitzone automatisch aktualisiert, wählen Sie **Ein**.

Die automatische Aktualisierung des Datums und der Uhrzeit passt nicht die Uhrzeiten an, die Sie für Wecker, Kalender oder Alarmnotizen festgelegt haben. Diese werden als Ortszeit interpretiert. Die Aktualisierung kann zur Folge haben, dass angegebene Zeiten abgelaufen sind.




1. Drücken und Gedrückthalten von .
2. Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie **Zeit & Datum** und drücken Sie **OK**.
4. Wählen Sie **Aut. Zeit** und drücken Sie **OK**.
5. Wählen Sie **Ein** oder **Aus** und drücken Sie **OK**.

## Nutzer Einstellung

### Töne

1. Drücken und Gedrückthalten von .
2. Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie **Benutzer** und drücken Sie **OK**.
4. Wählen Sie **Töne** und drücken Sie **OK**.
5. Wählen Sie **Klingelton** und drücken Sie **OK**.
6. Wählen Sie einen der verfügbaren Töne. Dieser wird dann gespielt. Drücken Sie **OK** zur Bestätigung oder , um die Änderungen zu verwerfen.
7. Stellen Sie auch den **SMS-** und den **Tastenton** auf diese Weise ein.
8. Drücken Sie  einmal oder mehrfach, um in den Ruhezustand zurückzukehren.




## **Tonlautstärke**

1. Drücken und Gedrückthalten von .
2. Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie **Benutzer** und drücken Sie **OK**.
4. Wählen Sie **Töne** und drücken Sie **OK**.
5. Wählen Sie **Lautstärke** und drücken Sie **OK**.
6. Regeln Sie nach oben/unten, um die Lautstärke zu ändern und drücken Sie dann **OK**.
7. Drücken Sie  einmal oder mehrfach, um in den Ruhezustand zurückzukehren.

## **Anrufsignal (Klingelton/Vibration)**




Ankommende Anrufe können durch einen Klingelton und/oder Vibration oder nur durch ein Lichtsignal angezeigt werden.

Die Einstellungen **Vib.->Ton** bedeutet, dass das Handy bei Anruf zuerst nur vibriert und dann klingelt und vibriert.

1. Drücken und Gedrückthalten von .
2. Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie **Benutzer** und drücken Sie **OK**.
4. Wählen Sie **Anrufsignal** und drücken Sie **OK**.
5. Wählen Sie den gewünschten Signal-Modus und drücken Sie **OK**.
6. Drücken Sie  einmal oder mehrfach, um in den Ruhezustand zurückzukehren.



## Sprache wechseln

Die standardmäßig für Telefonmenüs, Mitteilungen etc. eingestellte Sprache wird von der Ländervorgabe der SIM-Karte automatisch übernommen. Sie können durch Auswahl im Menü diese oder eine andere Sprache fest einstellen.

1. Drücken und Gedrückthalten von .
2. Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie **Benutzer/User setup** und drücken Sie **OK**.
4. Wählen Sie **Sprache/Language** und drücken Sie **OK**.
5. Wählen Sie eine Sprache und drücken Sie dann **OK**.
6. Drücken Sie  einmal oder mehrfach, um in den Ruhezustand zurückzukehren.



## SMS-Eingang

Um die Verwendung des Telefons zu vereinfachen, können Sie die SMS-Empfangs-Funktion abschalten.

1. Drücken und Gedrückthalten von .
2. Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie **SMS-Eingang** und drücken Sie **OK**.
4. Wählen Sie **Ein** oder **Aus** und drücken Sie **OK**.

## Notruf (Notruftaste auf der Rückseite)

Einstellungen zur Funktion der Notruftaste. Siehe auch [Betrieb/Notruf](#).

1. Drücken und Gedrückthalten von .
2. Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie **Notruf** und drücken Sie **OK**, um zu den folgenden Einstellungen zu gelangen:

### Aktivieren

Wählen Sie eine der folgenden Optionen und drücken Sie **OK**.

<b>Aus</b>	Notruftaste deaktiviert.
<b>Ein</b>	Notruftaste aktiviert. Zum Auslösen Taste drücken und länger als 3 Sekunden gedrückt halten oder zweimal innerhalb 1 Sekunde drücken.
<b>Ein (3)</b>	Notruftaste aktiviert. Zum Auslösen Taste dreimal innerhalb einer Sekunde drücken.

### Notruf-SMS




SMS-Textnachricht, die versendet wird, wenn der Notruf ausgelöst wird. Geben Sie den Text ein oder bearbeiten Sie diesen und drücken Sie **OK** zur Speicherung.

## Anwahl-Nr.

*Beachten Sie beim Notruf an eine Telefonnummer - wenn ein Anrufbeantworter den Notruf annimmt, werden keinen weiteren Anrufversuche mehr gemacht!*


Liste der zu wählenden Nummern, wenn die Notruftaste gedrückt wird.

Neuen Kontakt zur Nummernliste hinzufügen:

1. Halten Sie  (seitlich) mindestens 4 Sekunden lang gedrückt.
2. Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie **Notruf** und drücken Sie **OK**.
4. Wählen Sie **Anwahl-Nr.** und drücken Sie **OK**.
5. Wählen Sie **Leer** und drücken Sie die Taste **OK**.
6. Wählen Sie **Name** und drücken Sie die Taste **OK**.
7. Geben Sie einen Namen für den Kontakt ein, siehe [Texteingabe](#). Zum Löschen drücken Sie auf .
8. Drücken Sie zur Bestätigung auf **OK**.
9. Blättern Sie zu **Nummer** und drücken Sie **OK**.
10. Geben Sie die Nummer ein und drücken Sie **OK**.

Drücken Sie auf , um zum die liste zurückzukehren.

Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie max. 5 Notrufnummern eingegeben haben.

Zur Bearbeitung eines bestehenden Eintrags wählen Sie diesen aus und drücken Sie **OK**, wählen Sie dann Namen/ Telefonnummer und drücken Sie auf **OK**. Zum Löschen drücken Sie auf .

## Notruf-Info


Bitte lesen Sie diese wichtige Sicherheitsinformation, bevor Sie die Notruffunktion einschalten.

### **Hinweis!**

*Wenn beim Notruf Rufnummern angerufen werden, bei denen sich ein Anrufbeantworter, Mailbox oder Mobilbox meldet, wird die Notrufsequenz damit bestätigt und abgebrochen.*



*Verwenden Sie solche Rufnummern nicht und informieren Sie die betreffenden Personen in der Notrufliste über diesen Zusammenhang.*

## Netzeinstellungen

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie  und drücken Sie **OK**.
2. Wählen Sie **Netzeinstellungen** und drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie eine der folgenden Optionen und drücken Sie **OK** zur Bestätigung.

<b>Automatisch</b>	Netz wird automatisch gewählt.
<b>Manuell</b>	Es wird eine Liste verfügbarer Netzbetreiber angezeigt (Dies dauert einen kurzen Moment). Wählen Sie den gewünschten Betreiber und drücken Sie <b>OK</b> .

## Sicherheitseinstellungen

1. Drücken und Gedrückthalten von .
2. Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und drücken Sie **OK**.
3. Wählen Sie **Sicherheit** und drücken Sie **OK**.

## SIM-PIN

Die SIM-Karte ist mit einem PIN-Code (Personal Identification Number) geschützt. Das Telefon kann so eingerichtet werden, dass beim Einschalten der PIN-Code abgefragt wird.

Wählen Sie **Ein/Aus** oder **Auto** und drücken Sie **OK**, zum Einschalten/Ausschalten des SIM-Karten-Schutzes.

**Auto** – Sie müssen den PIN-Code beim Einschalten des Telefons nicht eingeben, er wird automatisch vom Telefon gespeichert. Wird die SIM-Karte (bei Verlust/Diebstahl) in ein anderes Telefon eingesetzt, muss zur Freigabe der PIN-Code eingegeben werden.

**Hinweis!**

Sie müssen den aktuellen PIN-Code eingeben, um den SIM-Schutz aufzuheben.

**Telefoncode**

Wählen Sie **Ein/Aus** und drücken Sie **OK**, um das Telefonschloss einzuschalten/auszuschalten.

**Hinweis!**

Sie müssen den aktuellen Telefon-Code eingeben, um diese Einstellung ändern zu können. Ab Werk ist der Code **1234** eingestellt.

**Tastensperre**

Wählen Sie die zeitliche Verzögerung bis zum automatischen Sperren der Tastatur und drücken Sie **OK** zur Bestätigung.

**PIN ändern (PIN / PIN2 / Telefoncode)**

Zur Änderung der PIN-Codes oder des Telefoncode:

1. Geben Sie den aktuellen Code ein und bestätigen Sie mit **OK**
2. Geben Sie den neuen Code ein und bestätigen Sie mit **OK**.
3. Geben Sie den neuen Code erneut ein und bestätigen Sie mit **OK**.

**Zurücksetz.**

Das Telefon wird auf die Werkseinstellung zurückgesetzt.

Geben Sie das Passwort für das Telefonschloss ein und drücken Sie **OK** zum Zurücksetzen.

# Sicherheitsvorschriften

---

## **Warnung!**

**Das Gerät und das Zubehör können kleine Teile enthalten. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.**

---

## **Betriebsumgebung**

Beachten Sie alle Vorschriften, die an Ihrem jeweiligen Aufenthaltsort gelten, und schalten Sie das Gerät ab, wenn sein Gebrauch verboten ist oder Störungen oder Gefahren verursachen kann. Verwenden Sie das Gerät immer in der normalen Gebrauchsposition.

Das Gerät erfüllt die Strahlungsrichtlinien, wenn es in normaler Position am Ohr verwendet wird oder wenn es mindestens 2,2 cm von Ihrem Körper entfernt ist. Tragen Sie das Gerät dicht am Körper in einer Tasche, einer Gürteltasche oder einem anderen Aufbewahrungsmittel, so dürfen diese Aufbewahrungsmittel keine Metallteile enthalten und das Produkt ist im oben angegebenen Abstand vom Körper zu tragen. Achten Sie darauf, dass die Abstandsvorschriften eingehalten werden, bis Sie das Gerät in Gebrauch nehmen.

Teile des Geräts sind magnetisch. Es kann daher Metallobjekte anziehen. Bewahren Sie keine Kreditkarten oder andere Magnetdatenträger in der Nähe des Geräts auf, da sonst die darauf gespeicherten Informationen zerstört werden können.

## **Medizinische Geräte**

Der Gebrauch von Geräten, die Funksignale aussenden, wie z.B. Mobiltelefone, kann den Betrieb medizinischer Geräte stören, wenn diese nicht ausreichend geschützt sind. Wenden Sie sich an einen Arzt oder den Hersteller des Geräts, um festzustellen, ob es gegen externe Funksignale ausreichend geschützt ist oder wenn Sie andere Fragen haben. Ist der Gebrauch des Geräts in Krankenhäusern oder ärztlichen Einrichtungen untersagt, so schalten Sie es bitte ab. In Krankenhäusern und anderen ärztlichen Einrichtungen werden manchmal Geräte benutzt, die anfällig für externe Funksignale sind.

## **Herzschrittmacher**

Die Hersteller von Herzschrittmachern empfehlen einen Abstand von mindestens 15 cm zwischen einem Mobiltelefon und dem Herzschrittmacher, um Störungen des Herzschrittmachers zu vermeiden. Personen mit Herzschrittmacher:

- Sollten das Telefon immer in einem Abstand von 15 cm von ihrem Herzschrittmacher entfernt halten, wenn das Telefon eingeschaltet ist.
- Sollten das Telefon nicht in einer Brusttasche tragen.
- Sollten das Ohr auf der anderen Körperhälfte als der mit dem Herzschrittmacher nutzen, um das Risiko einer Störung zu minimieren.

Sollten das Telefon unverzüglich ausschalten, sobald Grund zur Annahme besteht, dass eine Störung vorliegt.

## **Explosionsgefährdete Bereiche**

Schalten Sie das Gerät in Bereichen mit Explosionsgefahr immer ab und befolgen Sie alle Hinweise und Anweisungen. Eine Explosionsgefahr besteht zum Beispiel auch an Orten, an denen Sie normalerweise den Motor Ihres Fahrzeugs ausschalten müssen. In diesen Bereichen kann Funkenbildung zu Explosion oder Brand führen; es besteht Verletzungs- und Lebensgefahr.

Schalten Sie das Gerät an Tankstellen und sämtlichen anderen Orten ab, an denen es Benzinpumpen und Fahrzeugwerkstätten gibt.

Halten Sie sich an die Einschränkungen für den Gebrauch von Funkgeräten an Orten, an denen Kraftstoffe gelagert sind und verkauft werden, im Bereich von Chemiewerken und von Sprengarbeiten.

Bereiche mit Explosionsgefahr sind oft - aber nicht immer - eindeutig gekennzeichnet. Dies gilt auch für den Bereich unter Deck auf Schiffen, für Transport oder Lagerung von Chemikalien, Fahrzeuge, die mit Flüssigkraftstoff betrieben werden (wie Propan oder Butan), Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder Partikel enthält, wie z.B. Korn, Staub oder Metallstäube.

## **Notruf**

### **Wichtig!**

Mobiltelefone arbeiten mit Funksignalen, dem Mobiltelefonnetz, dem Festnetz und benutzerprogrammierten Funktionen. Das bedeutet, dass eine Verbindung nicht unter allen Umständen garantiert werden kann. Verlassen Sie sich daher niemals nur auf ein Mobiltelefon, wenn sehr wichtige Anrufe, z.B. in medizinischen Notfällen, erforderlich sind.

## Hörhilfen

Dieses Gerät sollte mit den meisten auf dem Markt erhältlichen Hörhilfen funktionieren. Eine vollständige Kompatibilität mit sämtlichen Geräten kann jedoch nicht zugesagt werden.

## Fahrzeuge

Funksignale können die Elektronik von Motorfahrzeugen (z.B. elektronische Kraftstoffeinspritzung, ABS-Bremssystem, Tempomat, Airbags) stören, wenn diese fehlerhaft eingebaut wurden oder nicht ausreichend geschützt sind. Für weitere Informationen über Ihr Fahrzeug oder mögliche Zusatzausrüstungen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an dessen Niederlassung.

Brennbare Flüssigkeiten, Gase oder explosive Stoffe dürfen nicht zusammen mit dem Gerät oder seinem Zubehör aufbewahrt oder transportiert werden. Bei Fahrzeugen mit Airbags: Denken Sie daran, dass bei einem Aufprall die Airbags mit beträchtlicher Kraft mit Luft gefüllt werden.

Legen Sie keine Gegenstände, auch keine stationären oder tragbaren Funkgeräte, direkt über dem Airbag oder in dem Bereich, in den er sich aufbläht, ab. Bei unsachgemäßem Einbau des Mobiltelefons kann es beim Entfalten des Airbags zu ernsthaften Verletzungen kommen.

An Bord von Flugzeugen ist der Gebrauch des Geräts verboten. Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie an Bord gehen. Der Gebrauch drahtloser Telekom-Geräte in Flugzeugen kann die Flugsicherheit gefährden und die bordeigene Telekommunikation stören. Außerdem kann er gesetzlich verboten sein.

## Spezifische Absorptionsrate (SAR)

Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsvorschriften für die Funkwellenbelastung.

Messwerte für das Doro PhoneEasy 338gsm: 0.521 W/kg (GSM 900MHz) / 0.159 W/kg (DCS 1800MHz) gemessen für 10 g Gewebe. Die Obergrenze laut WHO beträgt 2,0 W/kg gemessen für 10 g Gewebe.

## Fehlersuche

### Telefon lässt sich nicht einschalten

<b>Akkuladestand niedrig</b>	Schließen Sie den Netzadapter an und laden Sie den Akku 12 Stunden lang auf.
<b>Akku falsch eingelegt</b>	Kontrollieren Sie die Lage des Akkus.

### Akku wird nicht aufgeladen

<b>Akku oder Ladegerät beschädigt</b>	Kontrollieren Sie Akku und Ladegerät.
<b>Akku aufgeladen bei Temperaturen &lt; 0°C oder &gt; 40°C</b>	Stellen Sie zulässige Umgebungsbedingungen für die Aufladung her.
<b>Ladegerät falsch an Telefon oder Netzsteckdose angeschlossen</b>	Kontrollieren Sie die Anschlüsse des Ladegeräts.

### Standby-Zeit wird immer kürzer

<b>Akkuleistung zu niedrig</b>	Legen Sie einen neuen Akku ein.
<b>Wenn das Telefon zu weit von der Basisstation entfernt ist, sucht es dauerhaft nach einem Signal.</b>	Die Netzsuche verbraucht viel Leistung. Suchen Sie einen Ort, an dem das Signal stärker ist oder schalten Sie das Telefon in Gegenden mit schwachem Signal ab.

### PIN-Code wird nicht angenommen

<b>Es wurde zu oft ein falscher PIN-Code eingegeben</b>	Geben Sie den PUK-Code ein, mit dem Sie den PIN-Code ändern können oder wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber.
---	---

### Es kann kein neuer Kontakt hinzugefügt werden

<b>Telefonbuchspeicher voll</b>	Löschen Sie Einträge, um Speicherplatz freizumachen.
---------------------------------	--

## SIM-Kartenfehler

<b>SIM-Karten beschädigt</b>	Prüfen Sie den Zustand der SIM-Karte. Ist diese defekt, wenden Sie sich an den Netzbetreiber.
<b>SIM-Karte falsch eingelegt</b>	Prüfen Sie die Lage der SIM-Karte. Entfernen Sie die Karte und legen Sie diese erneut ein.
<b>SIM-Karte ist verschmutzt oder nass</b>	Wischen Sie die Kontaktflächen der SIM-Karte mit einem sauberen Tuch ab.

## Keine Verbindung zum Netz möglich

<b>SIM-Karten ungültig</b>	Wenden Sie sich an den Netzbetreiber.
<b>Kein GSM-Dienst möglich</b>	Wenden Sie sich an den Netzbetreiber.
<b>Signal zu schwach</b>	Siehe <i>Signal zu schwach</i> weiter unten.

## Signal zu schwach

<b>Zu große Entfernung zur Basisstation.</b>	Wechseln Sie den Standort und versuchen Sie es erneut. Um eine gute HAC-Funktion für Ihr Hörgerät zu gewährleisten sollten Sie in geschlossenen Räumen nahe ans Fenster treten und das Handy am oberen Teil halten, da sich die Antenne im unteren Teil des Gehäuses befindet.
<b>Netzüberlastung</b>	Versuchen Sie es später erneut.

## Echo oder Rauschen

<b>Regionales Problem auf Grund starker Netzauslastung oder Netzproblemen.</b>	Legen Sie auf und wählen Sie erneut. Möglicherweise wird dann eine bessere Verbindung aufgebaut.
--	--

## Funktion kann nicht eingestellt werden

<b>Funktion wird nicht vom Netz unterstützt oder angeboten.</b>	Wenden Sie sich an den Netzbetreiber.
---	---------------------------------------

## Pflege und Wartung

Ihr Telefon ist ein technisch fortschrittliches Produkt und ist mit größter Sorgfalt zu behandeln. Fahrlässiges Verhalten kann dazu führen, dass die Gewährleistung erlischt.

- Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Regen/Schnee, Nässe und alle Arten von Flüssigkeiten können Stoffe enthalten, die zu Korrosion der Elektronik führen. Wird das Gerät nass, entfernen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen; legen Sie den Akku erst dann wieder ein.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in staubigen, schmutzigen Umgebungen auf. Die beweglichen Geräteteile und die Elektronik könnten beschädigt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer der Elektronik verringern, den Akku beschädigen und Kunststoffteile verformen oder gar schmelzen.
- Schützen Sie das Gerät vor Kälte. Beim Aufwärmen auf normale Temperaturen kann sich im Inneren Kondenswasser bilden, das die Elektronik schädigt.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät anders als hier beschrieben zu öffnen.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Schützen Sie es vor Stößen oder Erschütterungen. Bei grobem Umgang können Leiter und feinmechanische Teile zerstört werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scharfen Mitteln.

Diese Hinweise gelten für das Gerät, für Akku, Netzadapter und anderes Zubehör. Funktioniert das Telefon nicht ordnungsgemäß, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bringen Sie Ihren Kaufbeleg oder eine Kopie der Rechnung mit.

## Garantie und technische Daten

Für dieses Gerät gilt eine Herstellergarantie von 2 Jahren. Bei eventuellen Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Der Garantieservice wird nur mit gültiger Kaufquittung bzw. Rechnungskopie ausgeführt. Die Garantie gilt nicht, wenn der Fehler aufgrund eines Unglücks oder ähnlichem entstanden ist. Weiterhin gilt die Garantie nicht bei Gewaltanwendung, eingedrungenen Flüssigkeiten, schlechter Wartung, Missbrauch oder anderer Fehler des Käufers. Die Garantie verfällt auch, wenn die Seriennummer des Telefons unkenntlich gemacht wurde sowie bei Schäden die durch Gewitter oder andere Überspannungseinflüsse entstanden sind.

Akkus sind Verbrauchsteile und als solche nicht in die Garantie enthalten.

Diese Garantie gilt nicht, wenn andere Akkus als die Original Doro-Akkus verwendet wurden.

Bitte beachten Sie, dass diese Herstellergarantie nicht die Ihnen nach der jeweils einschlägigen Rechtsordnung zustehenden gesetzlichen Rechte bezogen auf den Verkauf von Verbrauchsgütern beeinflusst.

### Technische Daten

Netz:	GSM 900/DCS1800/PCS1900 Tri-Band	
Abmessungen:	125 mm x 52 mm x 16 mm	
Gewicht:	95 g (inkl. Akku)	
Akku:	3,7 V/850 mAh Lithium-Ionen-Akku	
Betriebszeiten:	Standby:	280 Stunden
	Sprechen:	3 Stunden
Netzteil zum Laden:	pri.:	110-240V AC / 0.15A 50/60Hz
	sek.:	5.0 V DC / 650mA

### Konformitätserklärung

Doro erklärt hiermit, dass das **Doro PhoneEasy 338gsm** die wesentlichen Anforderungen und die sonstigen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 1999/5/EU (R&TTE) und 2002/95/EU (ROHS) erfüllt.

Eine Kopie der Konformitätserklärung finden Sie unter [www.doro.com/dofc](http://www.doro.com/dofc)

# Inhoud

<b>Installatie</b> . . . . .	<b>2</b>
De SIM-kaart en batterij plaatsen . . . . .	2
Laden . . . . .	3
<b>Bediening</b> . . . . .	<b>4</b>
De telefoon activeren . . . . .	4
Een oproep doen . . . . .	5
Een oproep vanuit het telefoonboek maken . . . . .	5
Een oproep ontvangen . . . . .	5
Volumeregeling . . . . .	5
Oproepinformatie . . . . .	5
<b>Symbolen op de display</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>Extra functies</b> . . . . .	<b>7</b>
Handsfreemodus (toets  ) . . . . .	7
Oproeplog . . . . .	7
Tekst invoeren . . . . .	8
Snelkiezen . . . . .	8
Telefoonboek . . . . .	9
Toetsblokkering . . . . .	10
Stille modus . . . . .	10
Headset . . . . .	10
Noodoproepen/112 . . . . .	11
Toets Noodoproep . . . . .	11
<b>SMS-berichten</b> . . . . .	<b>12</b>
Inkomende berichten . . . . .	12
<b>Instellingen</b> . . . . .	<b>13</b>
Tijd en datum . . . . .	13
Gebruiker . . . . .	14
Bericht ontvangen . . . . .	16
Nood oproep . . . . .	16
Netwerk instellingen . . . . .	18
Beveiligingsinstellingen . . . . .	18
<b>Veiligheidsinstructies</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Problemen oplossen</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>Verzorging en onderhoud</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>Garantie en technische gegevens</b> . . . . .	<b>26</b>

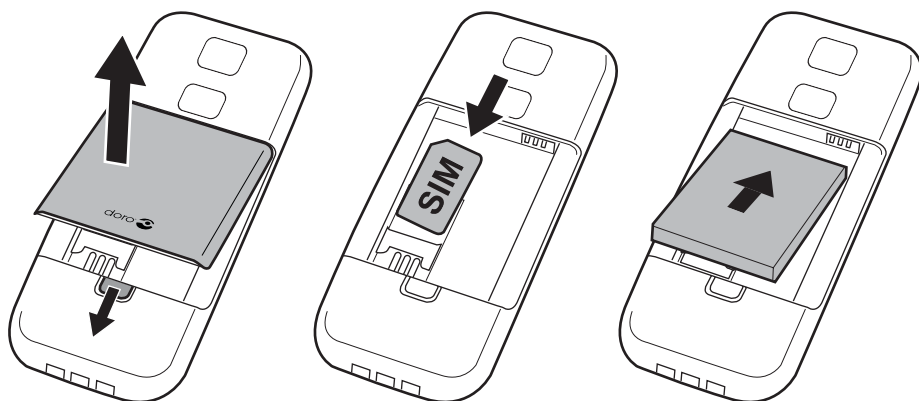
## Waarschuwing!

Schakel de telefoon uit en koppel de lader los voordat u het batterijdeksel verwijdert.

## De SIM-kaart en batterij plaatsen

De SIM-kaarthouder bevindt zich achter de batterij.



1. Verwijder het batterijdeksel en de batterij als deze al is geplaatst.
2. Plaats de SIM-kaart door deze voorzichtig in de houder te schuiven. Zorg dat de contacten op de SIM-kaart naar binnen staan gericht en de afgeknipte hoek naar boven. Zorg dat de SIM-kaart niet wordt bekrast en dat de contacten niet worden gebogen.
3. Plaats de batterij door deze in het batterijvak te schuiven met de contacten rechts naar boven.
4. Plaats het batterijdeksel terug.





## Laden

### Waarschuwing!

**Gebruik alleen de batterijen, oplader en accessoires die zijn goedgekeurd voor dit specifieke model. Aansluiting van andere accessoires kan gevaarlijk zijn en de typegoedkeuring en garantie van de telefoon kunnen erdoor komen te vervallen.**

Als de batterij bijna leeg is, wordt  weergegeven en hoort u een geluidssignaal. Als u de accu wilt opladen, sluit u de netvoedingsadapter aan op het stopcontact en op de laadaansluiting .

 wordt kort weergegeven als de lader op de telefoon wordt aangesloten en  als de lader wordt losgekoppeld. Het laadlampje voor de batterij brandt tijdens het opladen.

Wanneer de telefoon uitgeschakeld is en de lader met de telefoon verbonden is, dan zal enkel de statusaanwijzer voor het opladen van de batterij op het scherm verschijnen.

Het duurt ongeveer 3 uur om de batterij volledig op te laden.

 wordt weergegeven als de telefoon is opgeladen.

### Energie besparen

Als de batterij volledig is opgeladen en u hebt de lader losgekoppeld van het apparaat, moet u de lader uit het stopcontact trekken.

### **NB!**

*Om stroom te besparen verdwijnt na een poosje het LCD-achtergrondlampje maar de telefoon laadt intussen verder op. Druk op een toets om het display te doen oplichten. Pas na 3 tot 4 keer opladen wordt het volledige laadvermogen van de batterij benut.*

*Batterijen gaan na verloop van tijd minder goed werken, dus het is normaal dat de spreek- en stand-bytijd bij regelmatig gebruik teruglopen.*

# Bediening

## De telefoon activeren


Houd ⓘ boven op de telefoon ingedrukt om de telefoon in of uit te schakelen. De volgende berichten kunnen worden weergegeven.



SIM-kaart ontbreekt of is verkeerd geplaatst.



SIM-kaart beschadigd of niet geldig.

Als de SIM-kaart geldig is, maar met een PIN-code (Persoonlijk Identificatienummer) is beveiligd, wordt **PIN:** weergegeven. Voer de PIN-code in en druk op **OK**. Ga een stap terug met .

### **NB!**

*Als u bij aanschaf van de SIM-kaart geen PIN- en PUK-code hebt gekregen, neemt u contact op met uw telefoonaanbieder.*




**Pogingen: #** laat het aantal overgebleven PIN-pogingen zien. Als alle pogingen zijn gebruikt, wordt **SIM geblokkeerd** weergegeven. De SIM-kaart moet met de PUK-code (deblokkeercode) worden gedeblokkeerd.

1. Voer de PUK-code in en bevestig met **OK**.
2. Voer een nieuwe PIN-code in en bevestig met **OK**.


## De taal, tijd en datum veranderen

De standaardtaal wordt door de SIM-kaart bepaald. Zie [Instellingen](#) als u de taal, tijd en datum wilt veranderen.

## Een oproep doen

1. Voer het telefoonnummer in. Ga een stap terug met .
2. Druk op  om een nummer te kiezen.
3. Druk op  om de oproep te beëindigen.




### **NB!**

*Voor een internationaal telefoongesprek drukt u tweemaal op  voor het voorvoegsel voor internationale gesprekken '+'. Gebruik altijd '+' voor de landcode (in plaats van 00 of iets dergelijks) voor de beste werking.*

## Een oproep vanuit het telefoonboek maken

1. Druk op  om het telefoonboek te openen.
2. Gebruik de pijltoetsen  /  om door het telefoonboek te bladeren of druk op de toets voor de eerste letter van de invoer om snel te zoeken, zie [Tekst invoeren](#).
3. Druk op  om de geselecteerde invoer te kiezen of druk op  om terug te keren naar de stand-bystand.

## Een oproep ontvangen

1. Druk op  om de oproep te beantwoorden. U kunt ook op  drukken om de oproep meteen te weigeren (signaal in gesprek).
2. Druk op  om de oproep te beëindigen.












## Volumeregeling

Gebruik de zijknoppen +/- om het geluidsvolume aan te passen. Het volume wordt op de display aangegeven.

## Oproepinformatie

Tijdens een oproep worden het gekozen of ontvangen telefoonnummer en de verstreken tijd van de oproep weergegeven. Als de identiteit van de beller wordt onderdrukt, wordt **Onbekend** weergegeven.


## Symbolen op de display

	Signaalsterkte		Gemiste oproep
	Alleen beltoon		Toetsenblokkering aan
	Beltoon + trillen		Batterijlading
	Alleen trillen		Nieuw bericht
	Geen beltoon		Roaming (verbinding met ander netwerk)
	Headset aangesloten		

	SIM-kaart ontbreekt		Lader aangesloten
	SIM-kaartfout		Lader losgekoppeld
	Toetsblokkering		Headset aangesloten
	Toetsen deblokkeren		Headset niet aangesloten
	Nieuw SMS-bericht		Handsfree aan
	Alleen noodoproepen		Handsfree uit
	OK (bevestigd)		Fout
	Batterij bijna leeg		Opladen (aan)
	Bellen		Oproep beëindigd
	Inkomende oproep		Gemiste oproep
	Zoeken		

## Extra functies

### Handsfreemodus (toets )

De handsfreemodus wordt geactiveerd, u kunt dan bellen zonder de telefoon vast te houden. Spreek duidelijk in de microfoon en houd de microfoon op maximaal 1 meter afstand. Gebruik de zijknoppen +/- om het volume van de luidspreker aan te passen. Druk op  om terug te keren naar de normale modus.










#### **NB!**

*Bij de handsfreefunctie kan slechts één persoon tegelijk spreken. De omschakeling tussen spreken en luisteren wordt geactiveerd door het stemgeluid van de spreker. Harde geluiden op de achtergrond (zoals muziek) kunnen de werking van de handsfreefunctie verstoren.*

### Oproeplog

Beantwoorde, gemiste en uitgaande oproepen worden in een gecombineerd oproeplog opgeslagen. Er kunnen 20 oproepen van elk type in het log worden opgeslagen. Als er meerdere oproepen voor hetzelfde nummer zijn, wordt alleen de meest recente oproep opgeslagen.


### Ophalen en bellen

1. Druk op .
2. Gebruik de pijltoetsen  /  om door de oproeplijst te bladeren.
  -  = Ink. oproepen
  -  = Uitgaande opr.
  -  = Gemiste oproep
3. Druk op  voor gegevens over de geselecteerde oproep weergeven.
4. Druk op  om het nummer te kiezen of druk en houd deze toets  ingedrukt voor de volgende instellingen:

<b>Verwijd.</b>	De oproep verwijderen
<b>Alles verw.</b>	Alle oproepen in het oproeplog verwijderen
<b>Opslaan</b>	Het nummer in het telefoonboek opslaan

## Tekst invoeren

Druk herhaaldelijk op de toets totdat het gewenste teken wordt weergegeven. Wacht enkele seconden voordat u het volgende teken invoert.

Druk op  voor een lijst met speciale tekens. Kies het gewenste teken en druk op **OK** om dit teken in te voeren.

Gebruik de zijknoppen  /  om de cursor binnen de tekst te verplaatsen.


Druk op  om te wisselen tussen hoofd-/kleine letters en cijfers.

<b>ABC</b>	HOOFDLETTERS
<b>abc</b>	kleine letters
<b>123</b>	Cijfers

## Snelkiezen

De toetsen **A**, **B** en **C** kunnen voor snelkiezen worden gebruikt.

### Nummers voor snelkiezen toevoegen

1. Voer een telefoonnummer in.
2. Druk en houd **A**.
3. Voer een naam voor het contactpersoon in, zie *Tekst invoeren*.  
Wissen met .
4. Druk op **OK**.
5. Herhaal dit om meer invoeren voor snelkiezen in te voeren voor de toetsen **B** en **C**.





Als u een invoer versneld wilt kiezen, moet u de bijbehorende toets ingedrukt houden.

Als u een nummer wilt veranderen, sla het nieuwe nummer dan op onder dezelfde toets als het oude.




## Telefoonboek

Er kunnen 50 invoeren in het telefoonboek worden opgeslagen.

### Een invoer voor het telefoonboek maken

1. Druk up en houd  ingedrukt, blader naar  en druk op **OK**.
2. Selecteer **Nieuw contact** en druk op **OK**.
3. Kies **Naam** en druk op **OK**.
4. Voer een naam voor het contactpersoon in, zie *Tekst invoeren*.  
Wissen met .
5. Druk op **OK**.
6. Kies **Nummer** en druk daarna op **OK**.
7. Voer een telefoonnummer in, en druk op **OK**.
8. Druk op  (herhaaldelijk) om terug te keren naar stand-by.

### Invoeren in het telefoonboek beheren

1. Druk up en houd  ingedrukt, blader naar  en druk op **OK**.
2. Kies een invoer en druk up en houd  ingedrukt.
3. Kies een van de volgende opties en druk op **OK**.


### Nieuw contact

Zie *Een invoer in het telefoonboek maken* hierboven.


### Weergeven

Gegevens over de geselecteerde contact weergeven.

### Bewerken

Bewerk de naam/het nummer. Ga een stap terug met .

### Wissen

Druk op **OK** om de geselecteerde invoer in het telefoonboek te verwijderen. Druk op **OK** om te bevestigen of op  om af te breken.


## Wis alles

Kies **Uit SIM** of **Uit telef.** en druk op **OK** om alle invoeren uit het telefoonboek van de SIM-kaart of uit het telefoongeheugen te verwijderen. Voer de telefooncode in en druk op **OK** om te bevestigen.

*De standaardcode is **1234**.*

## Toetsblokkering

Houd  ingedrukt om de toetsen te blokkeren/deblokkeren.

U kunt een inkomende oproep beantwoorden door op  te drukken, zelfs als de toetsblokkering is ingeschakeld. Tijdens de oproep zijn de toetsen gedeblokkeerd. Als de oproep wordt beëindigd of geweigerd, worden de toetsen weer geblokkeerd.

Zie *Instellingen* voor opties voor de toetsenblokkering.

### **NB!**

*Het noodnummer 112 kan worden gebeld zonder de toetsen te deblokkeren.*

## Stille modus

De stille modus is een vast profiel waarbij de SMS- en belsignalen zijn uitgeschakeld, terwijl de instellingen voor trillen en toetsen ongewijzigd zijn gebleven. Houd  ingedrukt om de stille modus te activeren/deactiveren.

## Headset

Als er een headset wordt aangesloten, wordt automatisch de in de telefoon ingebouwde microfoon uitgeschakeld. Als u een oproep ontvangt, kunt u de toets voor beantwoorden op de headsetkabel gebruiken om oproepen te beantwoorden en te beëindigen.

---

## Waarschuwing!

**Gebruik van een headset bij hoog volume kan gehoorbeschadiging veroorzaken. Pas het volume aan als u een headset gebruikt.**

---

## Noodoproepen/112

Als de telefoon is ingeschakeld, kunt u altijd een noodoproep doen door **112** in te voeren, gevolgd door .

De meeste netwerken (niet alle) accepteren oproepen naar 112 zonder geldige SIM-kaart. Neem contact op met uw telefoonaanbieder voor meer informatie.

## Toets Noodoproep

Als u een noodoproep wilt maken, houd dan de toets voor Noodoproep op de achterkant van de telefoon 3 seconden ingedrukt of druk er binnen 1 seconde twee keer op. De telefoon stuurt een noodbericht via SMS naar alle telefoonnummers in de **lijst met noodnummers**. De telefoon belt dan het eerste nummer in de lijst. Als de oproep niet binnen **25 seconden wordt** beantwoord, wordt het volgende nummer gebeld. Het kiezen wordt 3 keer herhaald of totdat de oproep wordt beantwoord, of totdat er op  wordt gedrukt.

De functie voor noodoproep moet vóór gebruik worden geactiveerd. Zie [Instellingen](#) over het activeren van deze functie, zoals hierboven beschreven of met 3 keer drukken op de toetsen, over het invoeren van noodnummers en over het bewerken van het SMS-bericht in noodgevallen.

### **NB!**


*Tijdens een noodoproep het telefoon wordt vooraf ingesteld op de handsfree-modus.*







*Automatische oproepen naar 112 zijn normaal gesproken niet toegestaan. Sla dit nummer niet op in de lijst met nummers die automatisch worden gebeld.*

*Sommige beveiligingsbedrijven accepteren automatische oproepen van hun klanten. Neem altijd eerst contact op met het beveiligingsbedrijf voordat u het nummer van het bedrijf in uw telefoon programmeert.*

## SMS-berichten

### Inkomende berichten


Met de telefoon kunnen SMS-berichten worden ontvangen, maar niet verzonden. Op de display wordt  weergegeven wanneer een bericht is ontvangen.

1. Druk up en houd  ingedrukt, blader naar  en druk op **OK**.
2. Kies een bericht uit de lijst en druk op **OK**. Gebruik de pijltoetsen  /  om omhoog/omlaag door het bericht te bladeren.
3. Druk op  om het nummer te kiezen of druk en houd deze toets  ingedrukt voor de volgende instellingen:

#### Kies




Het geselecteerde nummer bellen.

#### Verwijd.

Druk op **OK** om het bericht te verwijderen of op  om terug te keren naar het menu.

#### Nr. gebruiken

Alle telefoonnummers in het bericht worden samen met het nummer van de afzender weergegeven.

1. Gebruik de pijltoetsen  /  om een van de weergegeven nummers te selecteren.
2. Druk up en houd  ingedrukt.
3. Kies een van de volgende opties en druk op **OK**.

<b>Kies</b>	Het geselecteerde nummer bellen
<b>Opslaan</b>	Het nummer in het telefoonboek opslaan




# Instellingen

**NB!**




*De instellingen in dit hoofdstuk worden uitgevoerd in de stand-bymodus.*

## Tijd en datum

### De tijd en datum instellen

1. Druk up en houd  ingedrukt, blader naar  en druk op **OK**.
2. Kies **Tijd & datum** en druk op **OK**.
3. Kies **Tijd instellen** en druk op **OK**.
4. Druk op **OK**. Voer de tijd (UU:MM) in en druk daarna op **OK**.
5. Kies **Datum instellen** en druk op **OK**.
6. Druk op **OK**. Voer de datum (DD/MM/JJJJ) in en druk op **OK**.
7. Druk op  (herhaaldelijk) om terug te keren naar stand-by.




### De notatie voor de tijd instellen

1. Druk up en houd  ingedrukt, blader naar  en druk op **OK**.
2. Kies **Tijd & datum** en druk op **OK**.
3. Kies **Tijdnotatie** en druk op **OK**.
4. Kies **12** of **24** uur en druk op **OK**.
5. Druk op  (herhaaldelijk) om terug te keren naar stand-by.

## Automatische tijd aan/uit instellen


Als u de datum en tijd automatisch wilt laten bijwerken op basis van de actieve tijdzone, selecteert u **Aan**. (Werkt alleen bij sommige telecomaانبieders.)

Het automatisch bijwerken van de datum en tijd heeft geen invloed op de tijd die u hebt ingesteld voor de wekker, agenda of waarschuwingssignalen. Deze behouden de lokale tijdsinstellingen. Door de datum en tijd bij te werken, kunnen sommige ingestelde waarschuwingen verlopen.




1. Druk op en houd  ingedrukt, blader naar  en druk op **OK**.
2. Kies **Tijd & datum** en druk op **OK**.
3. Kies **Automatische tijd** en druk op **OK**.
4. Kies **Aan** of **Uit** en druk op **OK**.
5. Druk op  (herhaaldelijk) om terug te keren naar stand-by.

## Gebruiker

### Tooninstellingen




1. Druk op en houd  ingedrukt, blader naar  en druk op **OK**.
2. Kies **Gebruiker** en druk op **OK**.
3. Kies **Toon instellingen** en druk op **OK**.
4. Kies **Beltoon** en druk op **OK**.
5. Kies een van de beschikbare beltonen; de beltoon wordt afgespeeld. Druk op **OK** om te bevestigen of druk op  om de wijzigingen te annuleren.
6. U kunt de **Bericht toon** en **Toetstoan** op dezelfde manier instellen.
7. Druk op  (herhaaldelijk) om terug te keren naar stand-by.

## Belvolume

1. Druk up en houd  ingedrukt, blader naar  en druk op **OK**.
2. Kies **Gebbruiker** en druk op **OK**.
3. Kies **Volume** en druk op **OK**.
4. Blader omhoog/omlaag om het belvolume te selecteren en druk daarna op **OK**.
5. Druk op  (herhaaldelijk) om terug te keren naar stand-by.




## Type waarschuwing (bellen/trillen)

Inkomende oproepen kunnen worden aangegeven met een beltoon en/of trilsignaal of alleen met een lampje.

1. Druk up en houd  ingedrukt, blader naar  en druk op **OK**.
2. Kies **Gebbruiker** en druk op **OK**.
3. Kies **Waarschuwing type** en druk op **OK**.
4. Kies de gewenste signaalmodus en druk op **OK**.
5. Druk op  (herhaaldelijk) om terug te keren naar stand-by.



## De taal veranderen

De standaardtaal voor de telefoonmenu's, berichten, etc. wordt door de SIM-kaart bepaald. U kunt dit veranderen in elke andere taal die door de telefoon wordt ondersteund.

1. Druk up en houd  ingedrukt, blader naar  en druk op **OK**.
2. Kies **Gebbruiker/User setup** en druk op **OK**.
3. Kies **Taal/Language** en druk op **OK**.
4. Blader omhoog/omlaag om een taal te selecteren en druk daarna op **OK**.
5. Druk op  (herhaaldelijk) om terug te keren naar stand-by.



## Bericht ontvangen

U kunt SMS ontv. uitschakelen om het gebruik van de telefoon gemakkelijker te maken.

1. Druk up en houd  ingedrukt, blader naar  en druk op **OK**.
2. Kies **Bericht ontvangen** en druk op **OK**.
3. Kies **Aan** of **Uit** en druk op **OK**.

## Nood oproep

Instellingen voor de toetsfunctie Noodoproep. Zie ook [Gebruik/Noodoproep](#).

1. Druk up en houd  ingedrukt, blader naar  en druk op **OK**.
2. Kies **Nood oproep** en druk op **OK** voor de volgende instellingen.

### Activatie

Kies een van de volgende opties en druk op **OK**.

<b>Uit</b>	Toets Noodoproep uitgeschakeld.
<b>Aan</b>	Toets Noodoproep ingeschakeld. Houd de toets langer dan 3 seconden ingedrukt of druk 2 keer binnen 1 seconde op de toets om te activeren.
<b>Aan (3)</b>	Toets Noodoproep ingeschakeld. Druk 3 keer binnen 1 seconden op de toets om te activeren.






### Bericht


Het SMS-bericht dat wordt verzonden als de toets voor noodoproep wordt ingedrukt. Voer de tekst in of bewerk de tekst en druk daarna op **OK** om de tekst op te slaan.

## Nummerlijst

*Wees voorzichtig met het gebruiken van nummers die automatisch worden beantwoord in de oproeplijst, omdat de reeks nummers van de alarmfunctie stopt als de oproep wordt beantwoord.*

Een nieuwe contactpersoon aan de nummerlijst toevoegen


1. Houd  (op de zijkant) langer dan 4 seconden ingedrukt.
  2. Blader naar  en druk op **OK**.
  3. Blader naar **Nood oproep** en druk op **OK**.
  4. Blader naar **Nummerlijst** en druk op **OK**.
  5. Kies **Leeg** en druk op **OK**.
  6. Kies **Naam** en druk op **OK**.
  7. Voer een naam voor het contactpersoon in, zie [Tekst invoeren](#). Wis tekens met .
  8. Druk op **OK** om te bevestigen.
  9. Blader naar **Nummer** en druk op **OK**.
  10. Voer een telefoonnummer in, en druk op **OK**. Wissen met .
- Druk op  om terug te keren naar nummerlijst.  
Herhaal de stappen **5** tot **10** totdat u maximaal 5 noodnummers hebt ingesteld.

Als u een bestaande invoer wilt bewerken, selecteert u de invoer en drukt u op **OK**. Selecteer de naam of het nummer en druk op **OK**. Wis tekens met .

## Alarminformatie



Lees deze belangrijke veiligheidsinformatie voordat u de functie Noodoproep inschakelt.

## Netwerk instellingen

1. Druk op **Menu**, blader naar  en druk op **OK**.
2. Kies **Netwerk instellingen** en druk op **OK**.
3. Kies een van de volgende opties en druk op **OK** om te bevestigen.

<b>Automatisch</b>	Het netwerk wordt automatisch geselecteerd.
<b>Handmatig</b>	Er wordt een lijst met beschikbare telefoonaanbieders weergegeven (na een korte vertraging). Kies de gewenste aanbieder en druk op <b>OK</b> .

## Beveiligingsinstellingen

1. Druk up en houd  ingedrukt, blader naar  en druk op **OK**.
2. Kies **Beveiliging** en druk op **OK**.

### SIM-lock

De SIM-kaart is beveiligd met een PIN-code (persoonlijk identificatienummer). De telefoon kan zodanig worden ingesteld dat de gebruiker de PIN-code moet invoeren als hij/zij de telefoon inschakelt.

Kies **Aan/Uit/Auto** en druk op **OK** om de blokkering van de SIM-kaart in of uit te schakelen.

**Auto** - *U hoeft de PIN-code niet in te voeren als u de telefoon inschakelt. Als u de SIM-kaart in een andere telefoon plaatst (na kwijtraken/diefstal), moet de PIN-code worden ingevoerd om de telefoon te deblokken.*

### **NB!**

*U moet de huidige PIN-code invoeren om de SIM-blokkering uit te schakelen.*

## Telefoonblokkering

Kies **Aan/Uit** en druk op **OK** om de blokkering van de telefoon in of uit te schakelen.

### **NB!**

*U moet de huidige telefooncode invoeren om deze instelling te veranderen. De standaardcode is **1234**.*

## Sleutelblok

Kies de vertraging voor de automatische toetsenblokkering en druk op **OK** om te bevestigen.

## Wachtwoord (PIN / PIN2 / Wachtwoord telefoon)

De PIN-codes of het wachtwoord voor blokkering van de telefoon wijzigen:

1. Voer de huidige code in en bevestig met **OK**.
2. Voer een nieuwe code in en bevestig met **OK**.
3. Voer de nieuwe code nog een keer in en bevestig met **OK**.

## Reset

De telefoon wordt weer ingesteld op de fabrieksinstellingen.

Voer het wachtwoord voor de telefoonblokkering in en druk op **OK** om te resetten.

# Veiligheidsinstructies

---

## Waarschuwing!

**Het product en de accessoires kunnen kleine onderdelen bevatten. Zorg dat alle apparatuur buiten het bereik van kleine kinderen blijft.**

---

## Gebruiksomgeving

Volg de regels en wetgeving die van toepassing zijn, waar u ook bent, en schakel het apparaat altijd uit als het gebruik ervan niet is toegestaan of als het storing of gevaarlijke situaties kan veroorzaken. Gebruik het product alleen in de gewone gebruiksstand.

Dit product voldoet aan de richtlijnen voor straling wanneer u het gebruikt in de normale stand bij uw oor of bij een afstand van minimaal 2,2 cm vanaf uw lichaam. Als het apparaat in een hoesje, aan een riemclip of in een andere houder op het lichaam wordt gedragen, dan mogen deze geen metaal bevatten en moet het apparaat zich op de hierboven voorgeschreven afstand van het lichaam bevinden. Zorg dat u zich aan de hierboven vermelde afstandsvoorschriften houdt tot de verbinding is verbroken.

Het product bevat magnetische onderdelen. Het apparaat kan metalen voorwerpen aantrekken. Bewaar geen creditkaarten of andere magnetische media in de buurt van het apparaat. Er is een kans dat de informatie erop wordt gewist.

## Medische apparaten

Apparaten die radiosignalen uitzenden, bijvoorbeeld mobiele telefoons, kunnen storing veroorzaken in onvoldoende afgeschermd medische apparatuur. Raadpleeg een arts of de fabrikant van de apparatuur om vast te stellen of deze voldoende is afgeschermd tegen externe radiosignalen of als u andere vragen hebt. Als in een instelling voor gezondheidszorg bordjes hangen waarop staat dat u het apparaat tijdens uw aanwezigheid moet uitschakelen, moet u zich daaraan houden.

## **Pacemakers**

De Health Industry Manufacturers Association raadt aan minimaal 15 cm tussen een draadloze telefoon en een pacemaker aan te houden om mogelijke storing met de pacemaker te vermijden. Personen met pacemakers:

- Moeten de telefoon altijd meer dan 15 cm uit de buurt van hun pacemaker houden als de telefoon is ingeschakeld;
- Mogen de telefoon niet in een borstzak dragen;
- Moeten het oor aan de andere kant van de pacemaker gebruiken om de kans op storing te minimaliseren.

Als u vermoedt dat er storing is, schakel de telefoon dan onmiddellijk uit.

## **Gebieden met explosiegevaar**

Schakel het apparaat altijd uit als u zich in een gebied bevindt waar explosiegevaar is. Volg alle aanwijzingen en instructies. Er is explosiegevaar in gebieden waar u gewoonlijk wordt verzocht om de motor van uw auto uit te zetten. In deze gebieden kunnen vonken tot ontploffingen of brand leiden, waardoor er persoonlijk of zelfs dodelijk letsel kan ontstaan.

Schakel het apparaat uit bij benzinestations en andere plaatsen met brandstofpompen en autoreparatiefaciliteiten.

Houd u aan de voorschriften over het gebruik van radioapparatuur in de buurt van locaties waar brandstof wordt bewaard en verkocht, chemische fabrieken en locaties waar met explosieven wordt gewerkt.

Gebieden met explosiegevaar worden vaak - maar niet altijd - duidelijk aangegeven. Dit geldt tevens voor laadruimten van schepen; het vervoer of de opslag van chemische stoffen; voertuigen die vloeibaar gas gebruiken (zoals propaan of butaan); en gebieden waar de lucht chemicaliën of kleine deeltjes bevat, zoals graan, stof of metaalpoeder.

## **Noodoproepen**

### **Belangrijk!**

Mobiele telefoons maken gebruik van radiosignalen, het mobiele telefoonnetwerk, het telefoonkabelnetwerk en door de gebruiker geprogrammeerde functies. Dat betekent dat u niet onder alle omstandigheden verzekerd bent van een verbinding. Vertrouw daarom nooit alleen op een mobiele telefoon voor zeer belangrijke oproepen, zoals in medische noodgevallen.

## **Gehoorapparaten**

Dit apparaat moet werken met de meeste gehoorapparaten op de markt. We kunnen echter niet garanderen dat het apparaat met alle apparatuur werkt.

## **Voertuigen**

Radiosignalen kunnen invloed uitoefenen op elektronische systemen in voertuigen (bijvoorbeeld elektronische brandstofinspuiting, ABS-remmen, automatische cruise control en airbags) die niet op de juiste manier zijn geïnstalleerd of die onvoldoende zijn afgeschermd. Neem contact op met de fabrikant of zijn vertegenwoordiger voor nadere inlichtingen over uw voertuig en eventuele aanvullende uitrusting.

Bewaar of vervoer geen brandbare vloeistoffen, gassen of explosieven samen met het product of de bijbehorende accessoires. Bij voertuigen uitgerust met airbags: denk eraan dat airbags onder grote druk worden gevuld.

Plaats geen objecten, waaronder vaste en draagbare radioapparatuur, in het gebied boven de airbag of het gebied dat bij vulling door de airbag wordt ingenomen. Er kan ernstig letsel ontstaan als de mobiele-telefoonapparatuur op de verkeerde plek is geïnstalleerd en de airbag wordt gevuld.

Het is verboden om het apparaat tijdens het vliegen te gebruiken. Schakel het apparaat uit voordat u aan boord van een vliegtuig stapt. Het gebruik van apparatuur voor draadloze telecommunicatie in een vliegtuig kan gevaar opleveren voor de veiligheid in de lucht en de telecommunicatie verstoren. Bovendien kan het illegaal zijn.

## **Specific Absorption Rate (SAR)**

Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke internationale veiligheidseisen met betrekking tot blootstelling aan radiogolven.

Doro PhoneEasy 338gsm weegt 0.521 W/kg (GSM 900MHz) / 0.159 W/kg (DCS 1800MHz) gemeten over 10 g weefsel. De door de WHO vastgestelde bovengrens bedraagt 2,0 W/kg (gemeten over 10 g weefsel).

## Problemen oplossen

### De telefoon kan niet worden ingeschakeld

**Batterij bijna leeg**

Sluit de oplader aan en laad de batterij 12 uur op.

**Batterij niet goed geplaatst**

Controleer of de batterij goed is geplaatst.

### De batterij laadt niet op

**Batterij of oplader beschadigd**

Controleer de batterij en de oplader.

**Batterij opgeladen bij temperaturen  $< 0^{\circ}\text{C}$  or  $> 40^{\circ}\text{C}$**

Zorg voor betere oplaadomstandigheden.

**De oplader is verkeerd aangesloten op de telefoon of het stopcontact**

Controleer de aansluitingen van de oplader.

### De stand-bytijd neemt af

**De oplaadcapaciteit van de batterij is te laag**

Plaats een nieuwe batterij.

**Te ver van het basisstation, de telefoon zoekt continu naar een signaal**

Zoeken naar een netwerk verbruikt batterijvermogen. Zoek een plaats met een sterker signaal of schakel de telefoon tijdelijk uit.

### PIN-code geweigerd

**Te vaak verkeerde PIN-code ingevoerd**

Voer de PUK-code in om de PIN-code te wijzigen of neem contact op met de telefoonaanbieder.

**SIM-kaartfout**

<b>SIM-kaart beschadigd</b>	Controleer de staat van de SIM-kaart. Neem contact op met de telefoonaanbieder als de kaart is beschadigd.
<b>SIM-kaart verkeerd geplaatst</b>	Controleer of de SIM-kaart goed is geplaatst. Verwijder de kaart en plaats hem opnieuw.
<b>SIM-kaart vuil of vochtig</b>	Veeg het contactoppervlak van de SIM-kaart af met een schone doek.

**Kan geen verbinding maken met het netwerk**

<b>SIM-kaart niet geldig</b>	Neem contact op met de telefoonaanbieder.
<b>Geen dekking voor GSM</b>	Neem contact op met de telefoonaanbieder.
<b>Signaal te zwak</b>	Zie <i>Zwak signaal</i> hieronder.

**Zwak signaal**

<b>Te ver van basisstation</b>	Probeer nog een keer vanaf een andere locatie.
<b>Netwerk is bezet</b>	Probeer later nog een keer te bellen.

**Echo of geluid**

<b>Regionaal probleem door slecht netwerkrelais</b>	Hang op en probeer nog een keer. De telefoon pakt daarna misschien een ander netwerkrelais.
---	---

**Kan geen contactpersoon toevoegen**

<b>Geheugen telefoonboek vol</b>	Verwijder telefoonnummers om geheugenruimte vrij te maken.
----------------------------------	--

**Kan geen functie instellen**

<b>Functie niet ondersteund of geen abonnement bij netwerk</b>	Neem contact op met de telefoonaanbieder.
--	---

## Verzorging en onderhoud

Dit technisch geavanceerde product moet zeer zorgvuldig worden behandeld. De garantie kan door nalatigheid komen te vervallen.

- Bescherm het product tegen vocht. Regen/sneeuw, vocht en alle andere vloeistoffen kunnen stoffen bevatten waardoor elektronische circuits corroderen. Als het product nat wordt, moet u de batterij verwijderen en het product volledig laten drogen voordat u de batterij weer aanbrengt.
- Gebruik en bewaar het product niet in een stoffige, vuile omgeving. Hierdoor kunnen de bewegende en elektronische onderdelen van het product worden beschadigd.
- Bewaar het product niet op een warme plek. Door hoge temperaturen kan de levensduur van elektronische apparatuur worden bekort, kunnen batterijen beschadigd raken en kunnen bepaalde kunststoffen worden vervormd of smelten.
- Bewaar het product niet op een koude plek. Wanneer het product vervolgens weer op temperatuur komt, kan zich inwendig condensvorming voordoen, waardoor de elektronische circuits kunnen worden beschadigd.
- Probeer het product niet te openen op een andere wijze dan vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Laat het product niet vallen. zorg dat het nergens tegenaan stoot en schud het product niet. Door een ruwe behandeling kunnen de circuits en precisiemechanismen defect raken.
- Gebruik geen sterke chemicaliën om het product te reinigen.

Het bovenstaande advies geldt voor het product, de batterij, de netvoedingsadapter en eventuele accessoires. Als de telefoon niet naar behoren werkt, neemt u contact op met de plaats van aanschaf voor reparatie. Vergeet niet de bon of een kopie van de factuur mee te nemen.

## Garantie en technische gegevens

Voor dit product geldt een garantietermijn van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Het valt niet te verwachten, maar als zich gedurende deze termijn toch een storing voordoet, wendt u zich tot de plaats van aanschaf. Een aankoopbewijs is vereist als u tijdens de garantietermijn reparatie of bijstand nodig hebt.

Deze garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door een ongeval of een soortgelijk incident of schade, binnendringen van vloeistoffen, onvoorzichtigheid, abnormaal gebruik, nalaten van onderhoud of andere door de gebruiker veroorzaakte omstandigheden. Bovendien is deze garantie niet van toepassing op defecten veroorzaakt door onweer of andere spanningsschommelingen. Wij raden u aan de lader tijdens onweer uit voorzorg los te koppelen van het stroomnet.

Batterijen zijn verbruiksartikelen waarop de garantie niet van toepassing is.

Deze garantie is ongeldig als er andere batterijen zijn gebruikt dan de oorspronkelijke batterijen van DORO.

### Specificaties

Netwerk: GSM 900/DCS1800/PCS1900 Triple Band

Afmetingen: 125 mm x 52 mm x 16 mm

Gewicht: 95 g (inclusief batterij)

Batterij: 3,7 V/850 mAh Li-ion-batterij

### Verklaring van overeenstemming


Doro verklaart hierbij dat het product **Doro PhoneEasy 338gsm** voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante voorschriften van de richtlijnen 1999/5/EG (R&TTE) en 2002/95/EG (RoHS).

Een afschrift van de verklaring van overeenstemming vindt u op

[www.doro.com/dofc](http://www.doro.com/dofc)

© 2009 Doro AB. Alle rechten voorbehouden.

# Περιεχόμενα

Εγκατάσταση . . . . .	2
Τοποθέτηση κάρτας SIM και μπαταρίας . . . . .	2
Φόρτιση . . . . .	3
Λειτουργία . . . . .	4
Ενεργοποίηση του τηλεφώνου . . . . .	4
Πραγματοποίηση κλήσης . . . . .	5
Πραγματοποίηση κλήσης από τον Τηλεφωνικό κατάλογο . . . . .	5
Λήψη κλήσης . . . . .	5
Ένταση ήχου . . . . .	5
Πληροφορίες κλήσης . . . . .	5
Σύμβολα οθόνης . . . . .	6
Πρόσθετες λειτουργίες . . . . .	7
Λειτουργία Handsfree (πλήκτρο  ) . . . . .	7
Αρχείο καταγραφής κλήσεων . . . . .	7
Εισαγωγή κειμένου . . . . .	9
Ταχεία κλήση . . . . .	9
Τηλεφωνικός κατάλογος . . . . .	10
Κλείδωμα πλήκτρων . . . . .	11
Αθόρυβη λειτουργία . . . . .	11
Ακουστικά . . . . .	12
Κλήσεις SOS/112 . . . . .	12
Πλήκτρο επείγουσας κλήσης . . . . .	13
Μηνύματα SMS . . . . .	14
Εισερχόμενα μηνύματα . . . . .	14
Ρυθμίσεις . . . . .	15
Ώρα και ημερομηνία . . . . .	15
Ρυθμίσεις χρήστη . . . . .	16
Λήψη SMS . . . . .	18
Έκτακτη ανάγκη . . . . .	18
Ρύθμιση δικτύου . . . . .	20
Ρυθμίσεις ασφαλείας . . . . .	20
Οδηγίες ασφαλείας . . . . .	22
Αντιμετώπιση προβλημάτων . . . . .	25
Φροντίδα και συντήρηση . . . . .	27
Εγγύηση και τεχνικές πληροφορίες . . . . .	28

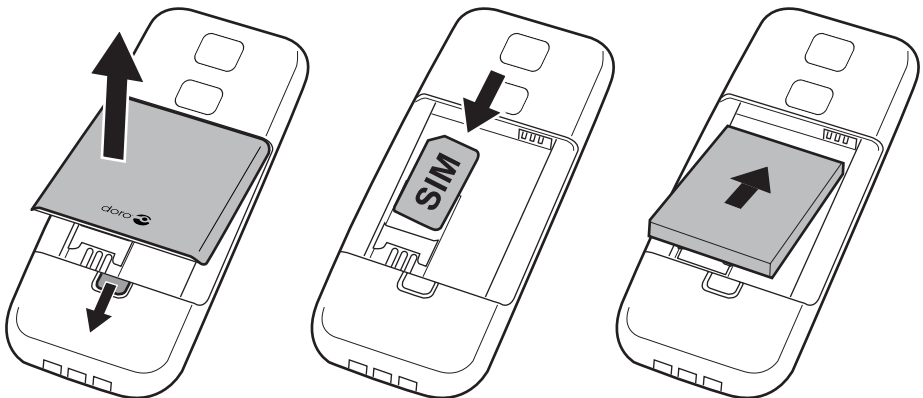
**Προσοχή!**

**Απενεργοποιήστε το τηλέφωνο και αποσυνδέστε το φορτιστή προτού αφαιρέσετε το κάλυμμα της μπαταρίας.**

**Τοποθέτηση κάρτας SIM και μπαταρίας**

Η θήκη της κάρτας SIM βρίσκεται πίσω από τη μπαταρία.



1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας και την μπαταρία εάν έχει ήδη τοποθετηθεί.
2. Εισάγετε την κάρτα SIM σύροντάς τη προσεκτικά στη θήκη. Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές της κάρτας SIM είναι προς τα μέσα και ότι η γωνία με την εγκοπή βρίσκεται προς τα επάνω. Προσέξτε να μην γρατσουνίσετε ή να μην λυγίσετε τις επαφές στην κάρτα SIM.
3. Τοποθετήστε τη μπαταρία σύροντάς τη στη θήκη μπαταρίας με τις επαφές προς τα πάνω και δεξιά.
4. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.





## Φόρτιση


### Προσοχή!

Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες, φορτιστή και αξεσουάρ που έχουν εγκριθεί για χρήση με το συγκεκριμένο μοντέλο. Η σύνδεση άλλων αξεσουάρ ενδέχεται να είναι επικίνδυνη και μπορεί να ακυρώσει την έγκριση του τύπου του τηλεφώνου και την εγγύηση.

Όταν η ισχύς της μπαταρίας εξαντλείται, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη  και ηχεί ένα προειδοποιητικό σήμα. Για να φορτίσετε τη μπαταρία, συνδέστε τον προσαρμογέα τροφοδοσίας στην πρίζα και στην υποδοχή φόρτισης .

Η ένδειξη  εμφανίζεται στιγμιαία όταν ο φορτιστής συνδέεται στο τηλέφωνο, και η ένδειξη  όταν αποσυνδέεται. Η φωτεινή ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ανάβει κατά τη φόρτιση. Εάν το τηλέφωνο είναι απενεργοποιημένο, κατά τη σύνδεση του φορτιστή στο τηλέφωνο στην οθόνη του θα εμφανίζεται μόνο η φωτεινή ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας.

Απαιτούνται περίπου 3 ώρες για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας.

Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, εμφανίζεται η ένδειξη .

### Εξοικονόμηση ενέργειας


Όταν έχετε φορτίσει πλήρως τη μπαταρία και έχετε αποσυνδέσει το φορτιστή από τη συσκευή, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα.

#### Σημείωση!

Για εξοικονόμηση ισχύος, ο οπίσθιος φωτισμός LCD σβήνει μετά την πάροδο ενός σύντομου χρονικού διαστήματος αλλά το τηλέφωνο εξακολουθεί να φορτίζει. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να φωτίσετε την οθόνη. Η πλήρης φόρτιση της μπαταρίας δεν μπορεί να επιτευχθεί εάν δεν φορτιστεί η μπαταρία 3–4 φορές. Οι μπαταρίες φθείρονται με το χρόνο, πράγμα που σημαίνει ότι ο χρόνος ομιλίας και ο χρόνος αναμονής μειώνεται συνήθως με την καθημερινή χρήση.

## Λειτουργία

### Ενεργοποίηση του τηλεφώνου


Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  για ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του τηλεφώνου. Ενδέχεται να εμφανιστούν τα παρακάτω μηνύματα:



Δεν υπάρχει κάρτα SIM ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.



Η κάρτα SIM είναι κατεστραμμένη ή μη έγκυρη.

Εάν η κάρτα SIM είναι έγκυρη αλλά προστατεύεται από κωδικό PIN (Προσωπικός αριθμός αναγνώρισης), εμφανίζεται η ένδειξη **PIN:**. Εισάγετε τον κωδικό PIN και πατήστε **OK**. Μεταβείτε προς τα πίσω με το πλήκτρο .

#### Σημείωση!

Εάν η κάρτα SIM δεν συνοδεύεται από τους κωδικούς PIN και PUK, επικοινωνήστε με το δίκτυο κινητής τηλεφωνίας.




**Υπόλ:** # εμφανίζει τον αριθμό προσπαθειών PIN που απομένουν. Όταν δεν απομένουν πλέον άλλες προσπάθειες, εμφανίζεται η ένδειξη **Μπλοκαρ SIM**. Τώρα πρέπει να καταργήσετε την εμπλοκή της κάρτας SIM με τον κωδικό PUK (Προσωπικό κλειδί απεμπλοκής).

1. Εισαγάγετε τον κωδικό PUK και επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το πλήκτρο **OK**.
2. Εισάγετε ένα νέο κωδικό PIN και επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το πλήκτρο **OK**.


### Αλλαγή γλώσσας, ώρας και ημερομηνίας

Η προεπιλεγμένη γλώσσα καθορίζεται από την κάρτα SIM. Ανατρέξτε στην ενότητα [Ρυθμίσεις](#) για τον τρόπο αλλαγής γλώσσας, ώρας και ημερομηνίας.






## Πραγματοποίηση κλήσης

1. Πληκτρολογήστε τον τηλεφωνικό αριθμό. Μεταβείτε προς τα πίσω με το πλήκτρο .
2. Πατήστε  για να πραγματοποιηθεί η κλήση.
3. Πατήστε  για τερματισμό της κλήσης.




### Σημείωση!

Όταν πραγματοποιείτε διεθνείς κλήσεις, πατήστε  δύο φορές για το διεθνές πρόθεμα "+". Να χρησιμοποιείτε πάντα το πρόθεμα "+" πριν από τον κωδικό της χώρας (αντί για το 00 ή κάτι ανάλογο) για καλύτερη λειτουργία.

## Πραγματοποίηση κλήσης από τον Τηλεφωνικό κατάλογο

1. Πατήστε το  για να ανοίξει ο τηλεφωνικός κατάλογος.
2. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους  /  για να μετακινηθείτε στον τηλεφωνικό κατάλογο ή πραγματοποιήστε γρήγορη αναζήτηση πατώντας το πλήκτρο που αντιστοιχεί στο πρώτο γράμμα της καταχώρισης, ανατρέξτε στην ενότητα *Εισαγωγή κειμένου*.
3. Πατήστε  για να καλέσετε την επιλεγμένη καταχώριση, ή πατήστε  για επιστροφή σε κατάσταση αναμονής.

## Λήψη κλήσης

1. Πιέστε  για να απαντήσετε. Εναλλακτικά, πιέστε  για να απορρίψετε απευθείας την κλήση.(σήμα κατειλημμένου).
2. Πιέστε  για να τερματιστεί η κλήση.












## Ένταση ήχου












Χρησιμοποιήστε τα πλευρικά πλήκτρα +/- για να προσαρμόσετε την ένταση του ήχου. Το επίπεδο έντασης εμφανίζεται στην οθόνη.

## Πληροφορίες κλήσης

Στη διάρκεια μιας κλήσης, εμφανίζεται ο τηλεφωνικός αριθμός του καλούντος και ο χρόνος που έχει παρέλθει. Εάν η ταυτότητα του καλούντος είναι με απόκρυψη, εμφανίζεται η ένδειξη **Άγνωσ Συν.**

# Σύμβολα οθόνης

	Ισχύς σήματος		Αναπάντητη κλήση
	Μόνο κουδουνισμός		Ενεργοποίηση κλειδώματος πλήκτρων
	Κουδούνισμα + δόνηση		Στάθμη μπαταρίας
	Μόνο δόνηση		Νέο μήνυμα
	Αθόρυβη λειτουργία		Περιορισμός (με άλλο δίκτυο)
	Ακουστικό συνδεδεμένο		

	Δεν υπάρχει κάρτα SIM		Φορτιστής συνδεδεμένος
	Σφάλμα κάρτας SIM		Φορτιστής αποσυνδεδεμένος
	Πληκτρολόγιο κλειδωμένο		Ακουστικό συνδεδεμένο
	Ξεκλείδωμα πληκτρολογίου		Ακουστικό αποσυνδεδεμένο
	Νέο μήνυμα SMS		Handsfree ενεργοποιημένο
	Μόνο κλήσεις SOS		Handsfree απενεργοποιημένο
	OK (επιβεβαίωση)		Σφάλμα
	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας		Φόρτιση (αναμμένο)
	Κλήση σε εξέλιξη		Τερματισμός κλήσης
	Εισερχόμενη κλήση		Αναπάντητη κλήση
	Αναζήτηση		

## Πρόσθετες λειτουργίες

### Λειτουργία Handsfree (πλήκτρο )

Ενεργοποιεί τη λειτουργία handsfree, που σας επιτρέπει να μιλάτε χωρίς να κρατάτε το τηλέφωνο.

Μιλήστε καθαρά στο μικρόφωνο σε μέγιστη απόσταση 1 μέτρου (3 ποδιών). Χρησιμοποιήστε τα πλευρικά πλήκτρα +/- για να προσαρμόσετε την ένταση του μεγαφώνου.

Πατήστε  για επιστροφή σε κανονική λειτουργία.










#### **Σημείωση!**

*Η λειτουργία handsfree επιτρέπει την ομιλία μόνο ενός ατόμου τη φορά. Η εναλλαγή ανάμεσα σε ομιλία/ακρόαση ενεργοποιείται από τον ήχο του ατόμου που μιλά. Οι έντονοι θόρυβοι (πχ. μουσική) στο βάθος μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία handsfree.*

### Αρχείο καταγραφής κλήσεων

Οι ληφθείσες, αναπάντητες και εξερχόμενες κλήσεις αποθηκεύονται σε ένα συγκεντρωτικό αρχείο καταγραφής κλήσεων. Είναι δυνατή η αποθήκευση 20 κλήσεων κάθε τύπου στο αρχείο. Για πολλαπλές κλήσεις που σχετίζονται με τον ίδιο αριθμό, αποθηκεύεται μόνο η πιο πρόσφατη κλήση.

## Ανάκτηση και κλήση


1. Πατήστε .
2. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους  /  για να μετακινηθείτε στη λίστα κλήσεων.
  -  = Εισερχόμενη κλήση
  -  = Εξερχόμενη κλήση
  -  = Αναπάντητη κλήση
3. Πιέστε  για να εμφανιστούν τα στοιχεία για την επιλεγμένη κλήση.
4. Πιέστε  για κλήση του αριθμού ή πιέστε παρατεταμένα  για τις παρακάτω ρυθμίσεις:



<b>Διαγραφή</b>	Διαγράφει την κλήση
<b>Διαγρ όλων</b>	Διαγράφει όλες τις κλήσεις στο αρχείο καταγραφής κλήσεων
<b>Αποθήκ</b>	Αποθηκεύει τον αριθμό στον τηλεφωνικό κατάλογο


## Εισαγωγή κειμένου

Το κείμενο εισάγεται πατώντας επανειλημμένα τα αριθμητικά πλήκτρα για την επιλογή των χαρακτήρων.

Πατήστε το πλήκτρο επανειλημμένα μέχρι να εμφανιστεί ο επιθυμητός χαρακτήρας. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα προτού εισάγετε τον επόμενο χαρακτήρα.

Πατήστε  για έναν κατάλογο ειδικών χαρακτήρων. Επιλέξτε τον επιθυμητό χαρακτήρα και πατήστε **OK** για να εισαχθεί.

Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους  /  για να μετακινήσετε το δρομέα μέσα στο κείμενο.


Πατήστε  για εναλλαγή μεταξύ των κεφαλαίων/πεζών γραμμάτων και αριθμών.

ABC	ΚΕΦΑΛΑΙΑ
abc	πεζά
123	Αριθμοί

## Ταχεία κλήση

Τα πλήκτρα **A**, **B** και **C** είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν για ταχεία κλήση.

### Προσθήκη αριθμών ταχείας κλήσης





1. Εισάγετε τον τηλεφωνικό αριθμό.
2. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **A**.
3. Εισάγετε ένα όνομα για την επαφή, ανατρέξτε στην ενότητα *Εισαγωγή Κειμένου*. Για διαγραφή χρησιμοποιήστε το πλήκτρο .
4. Πιέστε **OK**. Τώρα είναι δυνατή η ταχεία κλήση της συγκεκριμένης καταχώρησης πιέζοντας παρατεταμένα το πλήκτρο **A**.
5. Επαναλάβετε τη διαδικασία για την προσθήκη καταχωρήσεων ταχείας κλήσης για τα πλήκτρα **B** και **C**.

Εάν χρειάζεται να αλλάξετε έναν αριθμό, αποθηκεύστε το νέο αριθμό στη θέση του παλαιού.




## Τηλεφωνικός κατάλογος

Ο τηλεφωνικός κατάλογος μπορεί να αποθηκεύσει έως 50 καταχωρήσεις.

### Δημιουργία μιας καταχώρησης τηλεφωνικού καταλόγου

1. Πιέστε παρατεταμένα , μεταβείτε στο  και πατήστε **OK**.
2. Επιλέξτε **Προσθήκη** και πατήστε **OK**.
3. Επιλέξτε **Όνομ** και πατήστε **OK**.
4. Εισάγετε ένα όνομα για την επαφή, ανατρέξτε στην ενότητα *Εισαγωγή κειμένου*. Για διαγραφή χρησιμοποιήστε το πλήκτρο .
5. Πατήστε **OK**.
6. Επιλέξτε **Αριθμ.** τηλεφώνου και στη συνέχεια πατήστε **OK**.
7. Εισάγετε τον αριθμό τηλεφώνου και στη συνέχεια πατήστε **OK**.
8. Πατήστε  μία ή περισσότερες φορές για επαναφορά σε κατάσταση αναμονής.

### Διαχείριση καταχωρήσεων τηλεφωνικού καταλόγου

1. Πιέστε παρατεταμένα , μεταβείτε στο  και πατήστε **OK**.
2. Επιλέξτε μια καταχώρηση και πιέστε παρατεταμένα .
3. Ενεργοποιήστε μία από τις παρακάτω επιλογές και πατήστε **OK**.


### Προσθήκη

Δείτε λεπτομέρειες για το επιλεγμένο επαφή.

### Προσθή

Ανατρέξτε στην παραπάνω ενότητα *Δημιουργία καταχώρησης τηλεφωνικού καταλόγου*.

### Επεξεργασία

Επεξεργασία του ονόματος/αριθμού. Μετάβαση προς τα πίσω με το πλήκτρο .

### Διαγραφή

Πατήστε **OK** για διαγραφή της επιλεγμένης καταχώρησης τηλεφωνικού καταλόγου. Πατήστε **OK** για επιβεβαίωση ή  για ακύρωση.



## Διαγραφή όλων

Επιλέξτε **Από SIM** ή **Από τηλεφ.** και πατήστε **OK** για διαγραφή όλων των καταχωρήσεων τηλεφωνικού καταλόγου από την κάρτα SIM ή τη μνήμη του τηλεφώνου.

Πληκτρολογήστε τον κωδικό της κάρτας του τηλεφώνου και πατήστε **OK** για επιβεβαίωση.

*Ο προεπιλεγμένος κωδικός τηλεφώνου είναι 1234.*


## Κλειδωμα πλήκτρων

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  για κλειδωμα/ξεκλειδωμα του πληκτρολογίου. Μπορείτε να απαντήσετε στις εισερχόμενες κλήσεις πατώντας το πλήκτρο  ακόμη και εάν το πληκτρολόγιο είναι κλειδωμένο. Στη διάρκεια της κλήσης, το πληκτρολόγιο ξεκλειδώνεται. Όταν η κλήση τερματίζεται ή απορρίπτεται, το πληκτρολόγιο κλειδώνει ξανά. Ανατρέξτε στην ενότητα [Ρυθμίσεις](#) για επιλογές κλειδώματος πλήκτρων.

### Σημείωση!

*Μπορείτε να καλέσετε τον αριθμό έκτακτης ανάγκης 112 χωρίς να ξεκλειδώσετε το πληκτρολόγιο.*

## Αθόρυβη λειτουργία

Η αθόρυβη λειτουργία αποτελεί ένα καθορισμένο προφίλ με απενεργοποιημένους τους ήχους SMS και κλήσης, ενώ οι ρυθμίσεις δόνησης και ήχου πλήκτρων δεν μεταβάλλονται. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το  για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της αθόρυβης λειτουργίας.

## Ακουστικά

Όταν συνδέετε ακουστικά, το εσωτερικό μικρόφωνο του τηλεφώνου απενεργοποιείται αυτόματα.

Όταν δέχετε μια κλήση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πλήκτρο απάντησης στο καλώδιο ακουστικών για να απαντάτε και να τερματίζετε τις κλήσεις.


---

### Προσοχή!

Η χρήση ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή σας. Προσαρμόζετε την ένταση του ήχου προσεκτικά, όταν χρησιμοποιείτε ακουστικά.


---

## Κλήσεις SOS/112

Όσο είναι ενεργοποιημένο το τηλέφωνο, μπορείτε να πραγματοποιήσετε μια επείγουσα κλήση πληκτρολογώντας **112** ακολουθούμενο από το .

Τα περισσότερα – αλλά όχι όλα – τα δίκτυα δέχονται κλήσεις στο 122 χωρίς μια έγκυρη κάρτα SIM. Επικοινωνήστε με τον πάροχο δικτύου κινητής τηλεφωνίας σας για περισσότερες πληροφορίες.

## Πλήκτρο επείγουσας κλήσης

Για να πραγματοποιήσετε μια επείγουσα κλήση πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο επείγουσας κλήσης στο πίσω μέρος του τηλεφώνου για 3 δευτερόλεπτα ή πατήστε το δύο φορές μέσα σε 1 δευτερόλεπτο. Το τηλέφωνο θα αποστείλει ένα μήνυμα κειμένου SMS έκτακτης ανάγκης σε όλους τους αριθμούς τηλεφώνου που υπάρχουν στον **Κατάλογο αριθμών έκτακτης ανάγκης**. Τότε, το τηλέφωνο θα καλέσει τον πρώτο αριθμό στον κατάλογο. Εάν η κλήση δεν απαντηθεί σε διάστημα 25 δευτερολέπτων, καλείται ο επόμενος αριθμός. Η κλήση επαναλαμβάνεται 3 φορές ή μέχρι να απαντηθεί η κλήση, ή μέχρι να πατηθεί το πλήκτρο .

Η λειτουργία επείγουσας κλήσης πρέπει να ενεργοποιηθεί πριν από τη χρήση. Ανατρέξτε στην ενότητα **Ρυθμίσεις** για τον τρόπο ενεργοποίησης αυτής της λειτουργίας, για τον τρόπο εισαγωγής Αριθμών Έκτακτης Ανάγκης και για τον τρόπο επεξεργασίας του μηνύματος SMS έκτακτης ανάγκης.

### **Σημείωση!**





*Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης έκτακτης ανάγκης το τηλέφωνο ρυθμίζεται χωρίς να είναι απαραίτητη η χρήση των χεριών ('handsfree').*

*Οι αυτόματες κλήσεις προς τον αριθμό 112 συνήθως δεν επιτρέπονται. Μην αποθηκεύετε αυτόν τον αριθμό στον κατάλογο των αριθμών που θα κληθούν αυτόματα. Ορισμένες ιδιωτικές εταιρείες ασφαλείας έχουν τη δυνατότητα να δέχονται αυτόματες κλήσεις από τους πελάτες τους. Να επικοινωνείτε πάντα με την εταιρεία ασφαλείας προτού προγραμματίσετε τον τηλεφωνικό αριθμό της.*

## Εισερχόμενα μηνύματα

Το τηλέφωνο μπορεί να λάβει (αλλά όχι να στείλει) μηνύματα κειμένου SMS.


Η ένδειξη  εμφανίζεται στην οθόνη όταν λαμβάνεται ένα μήνυμα.

1. Πιέστε παρατεταμένα , μετακινηθείτε στο  και πιέστε **OK**.
2. Επιλέξτε ένα μήνυμα από την λίστα και πιέστε **OK**.  
Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους για μετακίνηση του μηνύματος προς τα επάνω/προς τα κάτω.
3. Πιέστε  για την κλήση ενός αριθμού ή πιέστε παρατεταμένα  για τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

### Κλήση αποστολέα


Κλήση του επιλεγμένου αριθμού.

### Διαγραφή

Πιέστε **OK** για διαγραφή του μηνύματος ή  για επιστροφή στο μενού.

### Χρήση αριθμού

Εμφανίζει όλους του τηλεφωνικούς αριθμούς που περιλαμβάνονται στο μήνυμα, καθώς και τον αριθμό του αποστολέα.

1. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους για να επιλέξετε έναν από τους εμφανιζόμενους αριθμούς.
2. Πιέστε παρατεταμένα .
3. Επιλέξτε μία από τις παρακάτω επιλογές και πιέστε **OK**.

<b>Κλήση</b>	Καλεί τον επιλεγμένο αριθμό
<b>Αποθήκευση</b>	Αποθηκεύει τον αριθμό στον τηλεφωνικό κατάλογο



# Ρυθμίσεις

## Σημείωση!



Οι ρυθμίσεις που περιγράφονται σε αυτό το κεφάλαιο πραγματοποιούνται σε κατάσταση αναμονής.

## Ώρα και ημερομηνία

### Ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας

1. Πιέστε παρατεταμένα **Ξ**, μετακινηθείτε στο  και πιέστε **OK**.
2. Επιλέξτε **Ώρα/Ημερ.** και πατήστε **OK**.
3. Επιλέξτε **Ρύθμ Ώρας** και πατήστε **OK**.
4. Πιέστε **OK**. Εισάγετε την ώρα (ΩΩ:ΛΛ) και στη συνέχεια πατήστε **OK**.
5. Επιλέξτε **Ρύθμ Ημερ** και πατήστε **OK**.
6. Εισάγετε την ημερομηνία (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) και στη συνέχεια πατήστε **OK**.
7. Πατήστε  μία ή περισσότερες φορές για επιστροφή σε κατάσταση αναμονής.




### Ρύθμιση της μορφής ώρας/ημερομηνίας

1. Πιέστε παρατεταμένα **Ξ**, μετακινηθείτε στο  και πιέστε **OK**.
2. Επιλέξτε **Ώρα/Ημερ.** και πατήστε **OK**.
3. Επιλέξτε **Μορφή ώρας** και πατήστε **OK**.
4. Επιλέξτε **12** ή **24** ώρες και πατήστε **OK**.
5. Πατήστε  μία ή περισσότερες φορές για επιστροφή σε κατάσταση αναμονής.

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση αυτόματης ρύθμισης ώρας





Για να ρυθμίσετε το τηλέφωνο έτσι ώστε να ενημερώνει αυτόματα την ώρα και την ημερομηνία ανάλογα με την τρέχουσα ζώνη ώρας, επιλέξτε **Ενεργ.**. Λειτουργεί μόνο με ορισμένους παρόχους.

Η αυτόματη ενημέρωση ημερομηνίας και ώρας δεν επηρεάζει την ώρα που έχετε ρυθμίσει για την αφύπνιση, το ημερολόγιο ή τις σημειώσεις ειδοποίησης. Το λειτουργεί αυτές ρυθμίζονται σύμφωνα με την τοπική ώρα. Η ενημέρωση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την παρέλευση της καθορισμένης ώρας για ορισμένες ειδοποιήσεις.



1. Πιέστε παρατεταμένα , μετακινηθείτε στο  και πιέστε **OK**.
2. Επιλέξτε **Ώρα/Ημερ.** και πατήστε **OK**.
3. Επιλέξτε **Αυτ ώρας** και πατήστε **OK**.
4. Επιλέξτε **Ενεργ./Απενερ** και πατήστε **OK**.
5. Πατήστε  μία ή περισσότερες φορές για επιστροφή σε κατάσταση αναμονής.

## Ρυθμίσεις χρήστη

### Ρύθμιση τόνου



1. Πιέστε παρατεταμένα , μετακινηθείτε στο  και πιέστε **OK**.
2. Επιλέξτε **Ρυθμ. Χρήστη** και πατήστε **OK**.
3. Επιλέξτε **Ρυθμ τόνων** και πατήστε **OK**.
4. Επιλέξτε **Εισερχ. κλήση** και πατήστε **OK**.
5. Επιλέξτε έναν από τους διαθέσιμους ήχους κλήσης και θα πραγματοποιηθεί αναπαραγωγή του ήχου. Πατήστε **OK** για επιβεβαίωση, ή πατήστε  για απόρριψη των αλλαγών.
6. Ρυθμίστε τις επιλογές **Ήχος μηνύματος** και **Ήχος πληκτρ** με τον ίδιο τρόπο.
7. Πατήστε  μία ή περισσότερες φορές για επιστροφή σε κατάσταση αναμονής.

## Ένταση ηχητικού τόνου

1. Πιέστε παρατεταμένα **Ξ**, μετακινηθείτε στο  και πιέστε **OK**.
2. Επιλέξτε **Ρυθμ. Χρήστη** και πατήστε **OK**.
3. Επιλέξτε **Ρυθμ τόνων** και πατήστε **OK**.
4. Επιλέξτε **Ένταση** και πατήστε **OK**.
5. Πραγματοποιήστε κύλιση προς τα πάνω/προς τα κάτω για αλλαγή της έντασης κουδούνισματος και στη συνέχεια πατήστε **OK**.
6. Πατήστε  μία ή περισσότερες φορές για επιστροφή σε κατάσταση αναμονής.



## Τύπος ειδοποίησης (κουδούνισμα/δόνηση)

Οι εισερχόμενες κλήσεις μπορούν να σημειωθούν με ένα κουδούνισμα ή/και δόνηση ή μόνο με φωτεινή ένδειξη.

1. Πιέστε παρατεταμένα **Ξ**, μετακινηθείτε στο  και πιέστε **OK**.
2. Επιλέξτε **Ρυθμ. Χρήστη** και πατήστε **OK**.
3. Επιλέξτε **Μορφή ειδοπ.** και πατήστε **OK**.
4. Επιλέξτε τον επιθυμητό τρόπο σήμανσης και πατήστε **OK**.
5. Πατήστε  μία ή περισσότερες φορές για επιστροφή σε κατάσταση αναμονής.


## Αλλαγή της γλώσσας

Η προεπιλεγμένη γλώσσα των μενού, μηνυμάτων κλπ. του τηλεφώνου καθορίζεται από την κάρτα SIM. Μπορείτε να αλλάξετε αυτή τη ρύθμιση σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα υποστηρίζεται από το τηλέφωνο.

1. Πιέστε παρατεταμένα **Ξ**, μετακινηθείτε στο  και πιέστε **OK**.
2. Επιλέξτε **Ρυθμ. Χρήστη/User setup** και πατήστε **OK**.
3. Επιλέξτε **Γλώσσα/Language** και πατήστε **OK**.
4. Πραγματοποιήστε κύλιση προς τα πάνω/προς τα κάτω για να επιλέξετε μια γλώσσα και στη συνέχεια πατήστε **OK**.
5. Πατήστε  μία ή περισσότερες φορές για επιστροφή σε κατάσταση αναμονής.


## Λήψη SMS

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε ορισμένες λειτουργίες για να απλουστευτεί η χρήση του τηλεφώνου.

1. Πιέστε παρατεταμένα **Ξ**, μετακινηθείτε στο  και πιέστε **OK**.
2. Επιλέξτε **Λήψη SMS** και πατήστε **OK**.
3. Επιλέξτε **Ενεργ./Απεν.** και πατήστε **OK**.

## Έκτακτη ανάγκη

Ρυθμίσεις για τη λειτουργία πλήκτρου Επείγουσας Κλήσης.  
Ανατρέξτε επίσης στην ενότητα [Λειτουργία/Επείγουσα κλήση](#).

1. Πιέστε παρατεταμένα **Ξ**, μετακινηθείτε στο  και πιέστε **OK**.
2. Επιλέξτε **Επείγουσα** και πατήστε **OK** για τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

### Εν/απεν λειτ.

Ενεργοποιήστε μία από τις παρακάτω επιλογές και πατήστε **OK**.

<b>Απενερ</b>	Απενεργοποίηση πλήκτρου επείγουσας κλήσης.
<b>Ενεργ.</b>	Ενεργοποίηση πλήκτρου επείγουσας κλήσης. Για ενεργοποίηση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για >3 δευτερόλεπτα, ή πατήστε το 2 φορές μέσα σε 1 δευτερόλεπτο.
<b>Ενεργ. (3)</b>	Ενεργοποίηση πλήκτρου επείγουσας κλήσης. Για ενεργοποίηση, πατήστε το πλήκτρο 3 φορές μέσα σε 1 δευτερόλεπτο.




## Μήνυμα

Το μήνυμα κειμένου SMS που θα αποσταλεί όταν πατηθεί το πλήκτρο Επείγουσας Κλήσης. Πληκτρολογήστε/επεξεργαστείτε το κείμενο και στη συνέχεια πατήστε **OK** για αποθήκευση.

## Λίστα αριθμών


*Προσέχετε να μην συμπεριλαμβάνετε αριθμούς με αυτόματη απάντηση στον κατάλογο κλήσεων, καθώς η ακολουθία ειδοποίησης σταματά μόλις απαντηθεί η κλήση.*

Προσθήκη νέας επαφής στη λίστα αριθμών

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  (στο πλάι της συσκευής) για τουλάχιστον 4 δευτερόλεπτα.
2. Μεταβείτε στην επιλογή  και πατήστε το πλήκτρο **OK**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Επείγουσα** και πατήστε το πλήκτρο **OK**.
4. Μεταβείτε στην επιλογή **Λίστα αριθμών** και πατήστε το πλήκτρο **OK**.
5. Επιλέξτε **Κενό** και πατήστε το πλήκτρο **OK**.
6. Επιλέξτε **Όνομα** και πατήστε το πλήκτρο **OK**.
7. Εισάγετε ένα όνομα για την επαφή, ανατρέξτε στην ενότητα **Εισαγωγή κειμένου**. Για διαγραφή χρησιμοποιήστε το πλήκτρο .
8. Πατήστε το πλήκτρο **OK** για επιβεβαίωση της επιλογής σας.
9. Μεταβείτε στην επιλογή **Αριθμ.** και πατήστε το πλήκτρο **OK**.
10. Εισάγετε τον αριθμό τηλεφώνου και στη συνέχεια πατήστε **OK**.

Πατήστε το πλήκτρο  για να επιστρέψετε στη λίστα.


Επαναλάβετε τα βήματα **5 - 10** έως ότου έχετε καταχωρήσει 5 αριθμούς έκτακτης ανάγκης.

Για την επεξεργασία μιας υπάρχουσας καταχώρησης, επιλέξτε την καταχώρηση, πατήστε το πλήκτρο **OK** και, στη συνέχεια, επιλέξτε όνομα και αριθμό και πατήστε το πλήκτρο **OK**. Για διαγραφή, πατήστε το πλήκτρο .

## Πληροφορίες ειδοποίησης


Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας προτού ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Επείγουσας Κλήσης.

## Ρύθμιση δικτύου

1. Πατήστε **Μενού**, μεταβείτε στο  και πατήστε **OK**.
2. Επιλέξτε **Ρύθμ. δικτύου** και πατήστε **OK**.
3. Ενεργοποιήστε μία από τις παρακάτω επιλογές και πατήστε **OK** για επιβεβαίωση.

<b>Αυτόματα</b>	Το δίκτυο επιλέγετε αυτόματα.
<b>Μη αυτόματα</b>	Εμφανίζεται ένας κατάλογος διαθέσιμων δικτύων κινητής τηλεφωνίας (μετά από μια μικρή καθυστέρηση). Επιλέξτε το επιθυμητό δίκτυο κινητής τηλεφωνίας και πατήστε <b>OK</b> .

## Ρυθμίσεις ασφαλείας

1. Πιέστε παρατεταμένα **Ξ**, μετακινηθείτε στο  και πιέστε **OK**.
2. Επιλέξτε **Ασφάλεια** και πατήστε **OK**.

### Κλειδωμα SIM

Η κάρτα SIM προστατεύεται με έναν κωδικό PIN (Προσωπικός αριθμός αναγνώρισης). Το τηλέφωνο μπορεί να ρυθμιστεί να ζητά τον κωδικό PIN κατά την εκκίνηση.

Επιλέξτε **Ενεργ./Απενερ** και πατήστε **OK** για ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του κλειδώματος της κάρτας SIM.

***Auto** - U hoeft de PIN-code niet in te voeren als u de telefoon inschakelt. De telefoon onthoudt de code. Als u de SIM-kaart in een andere telefoon plaatst (na kwijtraken/diefstal), moet de PIN-code worden ingevoerd om de telefoon te deblokkenen.*

### Σημείωση!

Απαιτείται η εισαγωγή του τρέχοντος κωδικού PIN για την απενεργοποίηση κλειδώματος της SIM.

## **Κλείδωμα τηλεφώνου**

Επιλέξτε **Ενεργ./Απενεργ** και πατήστε **OK** για ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του κλειδώματος τηλεφώνου.

### **Σημείωση!**

*Απαιτείται η εισαγωγή του τρέχοντος κωδικού τηλεφώνου για αλλαγή αυτής της ρύθμισης. Ο προεπιλεγμένος κωδικός τηλεφώνου είναι **1234**.*

## **Αυτόματο κλείδωμα πληκτρολογίου**

Επιλέξτε τη χρονική καθυστέρηση για το αυτόματο κλείδωμα πληκτρολογίου και πατήστε **OK** για επιβεβαίωση.

## **Αλλαγή κωδικών**

### **(PIN/PIN2/Κωδικός κλειδώματος τηλεφώνου)**

1. Εισάγετε τον τρέχοντα κωδικό και επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το πλήκτρο **OK**.
2. Εισάγετε ένα νέο κωδικό και επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το πλήκτρο **OK**.
3. Εισάγετε τον νέο κωδικό ξανά και επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το πλήκτρο **OK**.

## **Επαναφορά**

Επαναφέρει το τηλέφωνο στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Εισάγετε τον κωδικό κλειδώματος τηλεφώνου και πατήστε **OK** για επαναφορά.

## Οδηγίες ασφαλείας

### Προσοχή!

**Η συσκευή και τα αξεσουάρ μπορεί να περιέχουν μικρά μέρη. Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά.**

### Περιβάλλον λειτουργίας

Ακολουθείτε τους κανόνες και τους νόμους που ισχύουν όπου και αν βρίσκεστε, και να απενεργοποιείτε πάντα τη μονάδα όταν απαγορεύεται η χρήση της ή μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές ή κινδύνους. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στην κανονική θέση χρήστη.

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με κατευθυντήριες οδηγίες για την ακτινοβολία, όταν χρησιμοποιείται στην κανονική της θέση στο αυτί σας ή όταν βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 2,2 εκ. από το σώμα σας. Εάν η συσκευή μεταφέρεται κοντά στο σώμα σας σε θήκη, θήκη ζώνης ή άλλη θήκη, αυτές δεν θα πρέπει να περιέχουν καθόλου μέταλλο και το προϊόν θα πρέπει να τοποθετείται στην απόσταση από το σώμα σας που ορίζεται παραπάνω. Βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι παραπάνω οδηγίες απόστασης μέχρι την ολοκλήρωση της μεταφοράς.

Κάποια μέρη της συσκευής είναι μαγνητικά. Η συσκευή μπορεί να ελκύσει μεταλλικά αντικείμενα. Μην διατηρείτε πιστωτικές κάρτες ή άλλα μαγνητικά μέσα κοντά στη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος διαγραφής των πληροφοριών που είναι αποθηκευμένες σε αυτά.

### Ιατρικές συσκευές

Η χρήση του εξοπλισμού που μεταδίδει ραδιοσήματα, π.χ. κινητά τηλέφωνα, μπορεί να παρεμβληθεί με ιατρικές συσκευές που είναι ανεπαρκώς προστατευμένες. Συμβουλευτείτε ένα γιατρό ή τον κατασκευαστή της συσκευής για να προσδιορίσετε εάν η συσκευή διαθέτει επαρκή προστασία έναντι εξωτερικών ραδιοσημάτων ή εάν έχετε απορίες. Εάν υπάρχουν ανακοινώσεις σε εγκαταστάσεις ιατρικής φροντίδας που σας ζητούν να απενεργοποιήσετε τη συσκευή όσο βρίσκεστε στο χώρο, θα πρέπει να συμμορφώνεστε. Τα νοσοκομεία και άλλες εγκαταστάσεις ιατρικής φροντίδας χρησιμοποιούν ορισμένες φορές εξοπλισμό που μπορεί να είναι ευαίσθητος στα εξωτερικά ραδιοσήματα.

## Βηματοδότες

Η Ένωση Κατασκευαστών Ιατρικών Συσκευών συνιστά να διατηρείτε μία ελάχιστη απόσταση 15 εκ. μεταξύ του ασύρματου τηλεφώνου χειρός και του βηματοδότη ώστε να αποφευχθεί τυχόν παρεμβολή με το βηματοδότη. Τα άτομα με βηματοδότες:

- Θα πρέπει να διατηρούν το τηλέφωνο σε απόσταση μεγαλύτερη των 15 εκ. από το βηματοδότη τους όταν το τηλέφωνο είναι ενεργοποιημένο
- Δεν πρέπει να μεταφέρουν τη συσκευή σε τσέπη κοντά στο στήθος
- Πρέπει να κρατούν τη συσκευή στο αυτί που βρίσκεται στην αντίθετη πλευρά από το βηματοδότη για να μειωθεί το ενδεχόμενο παρεμβολής

Εάν υποψιάζεστε ότι προκαλούνται παρεμβολές, απενεργοποιήστε αμέσως το τηλέφωνο.

## Περιοχές με κίνδυνο έκρηξης

Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή όταν βρίσκεστε σε μια περιοχή όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Τηρείτε όλες τις σημάνσεις και τις οδηγίες. Κίνδυνος έκρηξης υπάρχει σε μέρη στα οποία σας ζητούν συνήθως να σβήσετε τη μηχανή του αυτοκινήτου σας. Σε τέτοια μέρη, οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά, που μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες, ή ακόμα και στο θάνατο.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή σε βενζινάδικα, και σε οποιοδήποτε άλλο μέρος περιλαμβάνει αντλίες βενζίνης και εγκαταστάσεις επισκευής αυτοκινήτων.

Τηρείτε τους περιορισμούς που ισχύουν για τη χρήση εξοπλισμού ραδιοκυμάτων κοντά σε σημεία όπου πωλούνται ή είναι αποθηκευμένα καύσιμα, σε εργοστάσια χημικών και μέρη όπου γίνονται εκρήξεις.

Οι περιοχές με κίνδυνο έκρηξης διαθέτουν συχνά - αλλά όχι πάντα - σαφή επισήμανση. Το ίδιο ισχύει επίσης κάτω από τα καταστρώματα σε πλοία, στη μεταφορά ή φύλαξη χημικών, σε οχήματα που χρησιμοποιούν υγρά καύσιμα (όπως προπάνιο ή βουτάνιο), σε περιοχές όπου ο αέρας περιέχει χημικά και σωματίδια, όπως κόκκους, σκόνη ή μεταλλική σκόνη.

## Επείγουσες κλήσεις

### Σημαντική σημείωση!

Τα κινητά τηλέφωνα χρησιμοποιούν ραδιοσήματα, το δίκτυο κινητής τηλεφωνίας, το επίγειο δίκτυο και λειτουργίες που προγραμματίζει ο χρήστης. Αυτό σημαίνει ότι δεν είναι δυνατή η εγγύηση της σύνδεσης υπό όλες τις συνθήκες. Επομένως, δεν θα πρέπει να στηρίζετε ποτέ αποκλειστικά και μόνο σε ένα κινητό τηλέφωνο για πολύ σημαντικές κλήσεις, όπως οι περιπτώσεις ιατρικής έκτακτης ανάγκης.

## Βοηθήματα ακοής

Αυτή η συσκευή λειτουργεί με τα περισσότερα εξαρτήματα ακουστικών βοηθημάτων που κυκλοφορούν στο εμπόριο. Ωστόσο, δεν είναι εξασφαλισμένη η πλήρη συμβατότητα με όλα τα εξαρτήματα.

## Οχήματα

Τα ραδιοσήματα μπορεί να επηρεάσουν τα ηλεκτρονικά συστήματα σε αυτοκινούμενα οχήματα (π.χ. ηλεκτρονικός ψεκασμός καυσίμου, φρένα ABS, αυτόματη οδήγηση, συστήματα αερόσακων) που έχουν εγκατασταθεί εσφαλμένα ή διαθέτουν ανεπαρκή προστασία. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το όχημά σας ή οποιοδήποτε πρόσθετο εξοπλισμό.

Μην διατηρείτε ή μεταφέρετε εύφλεκτα υλικά, αέρια ή εκρηκτικά μαζί με τη συσκευή ή τα αξεσουάρ της. Για οχήματα που είναι εξοπλισμένα με αερόσακους: Να θυμάστε ότι οι αερόσακοι γεμίζουν με αέρα με σημαντική δύναμη.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα, όπως σταθερό ή φορητό εξοπλισμό ραδιοκυμάτων στην περιοχή επάνω από τον αερόσακο ή στην περιοχή όπου μπορεί να διογκωθεί. Ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί εάν εγκατασταθεί λανθασμένα ο εξοπλισμός κινητού τηλεφώνου και διογκωθεί με αέρα ο αερόσακος.

Απαγορεύεται η χρήση της μονάδας στη διάρκεια πτήσης. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από την επιβίβασή σας σε αεροπλάνο. Η χρήση ασύρματων συσκευών τηλεπικοινωνίας μέσα σε ένα αεροπλάνο μπορεί να περιλαμβάνει κινδύνους για την ασφάλεια εν πτήση και παρεμβολή με τις τηλεπικοινωνίες. Επίσης, ενδέχεται να είναι παράνομη.

## Ειδικός Ρυθμός Απορρόφησης Ακτινοβολίας (SAR)

Η παρούσα συσκευή πληροί τις ισχύουσες διεθνείς απαιτήσεις ασφαλείας για την έκθεση σε ραδιοκύματα.

Η μέτρηση του Doro PhoneEasy 338gsm είναι 0.521 W/kg (GSM 900MHz) / 0.159 W/kg (DCS 1800MHz) όπως μετρήθηκε σε ιστό με μάζα άνω των 10 g. Σύμφωνα με τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας, το μέγιστο επιτρεπτό όριο ορίζεται στα 2W/kg όπως μετρήθηκε σε ιστό με μάζα άνω των 10 g.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

### Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση του τηλεφώνου

Χαμηλή στάθμη μπαταρίας	Συνδέστε τον αντάπτορα ισχύος και φορτίστε την μπαταρία για 12 ώρες.
Εσφαλμένη τοποθέτηση μπαταρίας	Ελέγξτε την τοποθέτηση της μπαταρίας.

### Αποτυχία φόρτισης της μπαταρίας

Βλάβη στην μπαταρία ή στο φορτιστή	Ελέγξτε την μπαταρία και το φορτιστή.
Η μπαταρία φορτίστηκε σε θερμοκρασίες $< 0^{\circ}\text{C}$ ή $> 40^{\circ}\text{C}$	Βελτιώστε τις συνθήκες φόρτισης.
Εσφαλμένη σύνδεση του φορτιστή στο τηλέφωνο ή στην πρίζα	Ελέγξτε τις συνδέσεις του φορτιστή.

### Μείωση του χρόνου αναμονής

Πολύ χαμηλή στάθμη μπαταρίας	Τοποθετήστε μια καινούρια μπαταρία.
Πολύ μακριά από το σταθμό βάσης, το τηλέφωνο αναζητά συνεχώς σήμα	Η αναζήτηση δικτύου καταναλώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αναζητήστε ένα μέρος με ισχυρότερο σήμα ή απενεργοποιήστε προσωρινά το τηλέφωνο.

### Μη αποδεκτός κωδικός PIN

Πολλαπλή εσφαλμένη εισαγωγή κωδικού PIN	Εισαγάγετε τον κωδικό PUK για να αλλάξετε τον κωδικό PIN ή επικοινωνήστε με το δίκτυο κινητής τηλεφωνίας.
---	---

**Σφάλμα κάρτας SIM****Κατεστραμμένη κάρτα SIM**

Ελέγξτε την κατάσταση της κάρτας SIM. Αν η κάρτα έχει καταστραφεί, επικοινωνήστε με το δίκτυο κινητής τηλεφωνίας.

**Εσφαλμένη τοποθέτηση κάρτας SIM**

Ελέγξτε την εγκατάσταση της κάρτας SIM. Αφαιρέστε την κάρτα και τοποθετήστε τη ξανά.

**Βρώμικη ή υγρή κάρτα SIM**

Σκουπίστε τη μεταλλική επιφάνεια της κάρτας SIM με ένα μαλακό πανί.

**Αποτυχία σύνδεσης στο δίκτυο****Μη έγκυρη κάρτα SIM**

Επικοινωνήστε με το δίκτυο κινητής τηλεφωνίας.

**Χωρίς κάλυψη της υπηρεσίας GSM**

Επικοινωνήστε με το δίκτυο κινητής τηλεφωνίας.

**Πολύ αδύναμο σήμα**

Ανατρέξτε παρακάτω στην ενότητα [Αδύναμο σήμα](#).

**Αδύναμο σήμα****Πολύ μακριά από το σταθμό βάσης**

Δοκιμάστε ξανά από άλλη θέση.

**Συμφόρηση δικτύου**

Δοκιμάστε να καλέσετε αργότερα.

**Ηχώ ή θόρυβος****Τοπικό πρόβλημα από κακό αναμεταδότη δικτύου.**

Κλείστε και καλέστε ξανά. Με αυτόν τον τρόπο μπορεί να συνδεθείτε σε άλλο αναμεταδότη δικτύου.

**Αποτυχία προσθήκης επαφής****Πλήρης μνήμη τηλεφωνικού καταλόγου**

Διαγράψτε μερικές επαφές για να ελευθερώσετε χώρο στη μνήμη.

**Αποτυχία ρύθμισης λειτουργίας****Η λειτουργία δεν υποστηρίζεται ή από το δίκτυο ή απαιτείται εγγραφή.**

Επικοινωνήστε με το δίκτυο κινητής τηλεφωνίας.

## Φροντίδα και συντήρηση

Το τηλέφωνό σας είναι ένα τεχνικά προηγμένο προϊόν και θα πρέπει να το χειρίζεστε με μεγάλη φροντίδα. Η εγγύηση μπορεί να ακυρωθεί σε περιπτώσεις μη ενδεδειγμένης χρήσης της συσκευής.

- Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία. Η βροχή/το χιόνι, η υγρασία και τα πάσης φύσεως υγρά περιέχουν ουσίες που μπορούν να διαβρώσουν τα ηλεκτρικά κυκλώματα της συσκευής. Εάν βραχεί η συσκευή, θα πρέπει να αφαιρέσετε τη μπαταρία και να αφήσετε τη συσκευή να στεγνώσει εντελώς πριν την τοποθετήσετε ξανά.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τη συσκευή σε σκονισμένο, βρώμικο περιβάλλον. Ενδέχεται να επέλθει βλάβη στα κινούμενα μέρη της συσκευής και τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
- Μην φυλάσσετε τη συσκευή σε ζεστά μέρη. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του ηλεκτρονικού εξοπλισμού, να προκαλέσουν βλάβη στις μπαταρίες και να παραμορφώσουν ή να λιώσουν ορισμένα πλαστικά τμήματα της συσκευής.
- Μην φυλάσσετε τη συσκευή σε κρύα μέρη. Όταν η συσκευή ζεσταίνεται σε κανονική θερμοκρασία, μπορεί να σχηματιστεί συμπύκνωση στο εσωτερικό, προκαλώντας βλάβη σε ηλεκτρονικά κυκλώματα.
- Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε τη συσκευή με οποιονδήποτε τρόπο εκτός από αυτόν που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην ρίχνετε κάτω τη συσκευή. Μην χτυπάτε και μην κουνάτε με δύναμη τη συσκευή. Εάν χειρίζεστε τη συσκευή με βίαιο τρόπο, ενδέχεται να σπάσουν τα κυκλώματα και οι μηχανισμοί ακριβείας.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά χημικά προϊόντα για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Οι παραπάνω οδηγίες ισχύουν για τη συσκευή, τις μπαταρίες, τον προσαρμογέα τροφοδοσίας και άλλα αξεσουάρ της συσκευής. Εάν το τηλέφωνο δεν λειτουργεί όπως πρέπει, μεταφέρετε την συσκευή για επιδιόρθωση στο κατάστημα όπου την αγοράσατε. Μην ξεχάσετε την απόδειξη ή ένα αντίγραφο του τιμολογίου.

## Εγγύηση και τεχνικές πληροφορίες

Το προϊόν αυτό καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση που προκύψει κάποιο πρόβλημα στη διάρκεια αυτής της περιόδου, επικοινωνήστε με το κατάστημα όπου αγοράσατε την συσκευή. Απαιτείται η επίδειξη απόδειξης για οποιαδήποτε υπηρεσία σέρβις ή υποστήριξης που ενδεχομένως χρειαστεί κατά τη διάρκεια ισχύος της περιόδου εγγύησης.

Η παρούσα εγγύηση δεν θα ισχύει για βλάβες που προκλήθηκαν λόγω ατυχήματος ή παρόμοιου περιστατικού ή φθοράς, εισχώρησης υγρού, αμέλειας, μη ενδεδειγμένης χρήσης, κακής συντήρησης ή άλλων περιστάσεων που προέκυψαν εκ μέρους του χρήστη. Επιπλέον, η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για τυχόν βλάβες που οφείλονται σε καταιγίδα ή άλλα φαινόμενα που προκαλούν διακυμάνσεις της τάσης στο δίκτυο τροφοδοσίας. Για προληπτικούς λόγους, σας προτείνουμε να αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα στη διάρκεια καταιγίδων.

Οι μπαταρίες είναι αναλώσιμες και δεν παρέχεται καμία εγγύηση για αυτές.

Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει εάν χρησιμοποιηθούν μη αυθεντικές μπαταρίες DORO.

### Προδιαγραφές

Δίκτυο: GSM 900/DCS1800/PCS1900 Triple Band

Διαστάσεις: 125 mm x 52 mm x 16 mm

Βάρος: 95 γρ. (συμπεριλαμβάνονται οι μπαταρίες)

Μπαταρία: Μπαταρία ιόντων λιθίου 3,7V/850 mAh Li-ion

### Δήλωση Συμμόρφωσης

Με την παρούσα, η Doro δηλώνει ότι το προϊόν **Doro PhoneEasy 338gsm** συμμορφώνεται πλήρως στις απαραίτητες απαιτήσεις και άλλους συναφείς κανονισμούς που αναφέρονται στις Οδηγίες 1999/5/EK περί Τερματικού και Τηλεπικοινωνιακού Εξοπλισμού (R&TTE) και 2002/95/EK (περί Περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).

Αντίγραφο της Δήλωσης συμμόρφωσης μπορείτε να βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.doro.com/dofc](http://www.doro.com/dofc) [www.doro.com/dofc](http://www.doro.com/dofc)



Spanish

Italian

German

Dutch

Greek

Version 2.1

[www.doro.com](http://www.doro.com)

CE 0700